

# RAIDER PRO



**RAIDER<sup>®</sup>**  
**Pro**

- акумулаторна бормашина ударна
- cordless hammer drill
- bormašina sa acumulator
- bušilica sa akumulatom
- батериска бормашина
- аккумуляторная дрель
- akumulatorski vrtalnik vijacnik
- τρυπάνω η συσσωρυτή
- akumulatorska bušilica odvijač
- perceuse sans fil
- trapani a batteria
- taladros inalámbricos
- furadeiras sem fio

## Contents

4	BG	схема
5	BG	оригинална инструкция за експлоатация
10	EN	original instructions' manual
14	RO	instrucțiuni
18	SR	uputstva za upotrebu
23	MK	упатство за употреба
88	RU	инструкция по применению
33	SL	Navodila za uporabo
38	EL	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
43	HR	originalne upute za rad
47	FR	Mode d'emploi original
52	IT	istruzioni originali per l'uso
57	ES	Instrucciones de uso originales
62	PT	instruções originais para uso

**RDP-SCDI20S**  
**Solo**

**USER'S MANUAL**



 		
	<i>Art. No.</i>	<i>Item Description</i>
	030130	R20 Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm Solo RDP-SCD20
	030220	R20 Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm Solo RDP-SCD20S
	030131	R20 Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13 mm 50 Nm Solo RDP-SCDI20
	030217	R20 Cordless Hammer Drill Li-ion 2 speed 13 mm 50 Nm Solo RDP-SCDI20S
	030222	R20 Auto touch cordless drill Solo RDP-SCDA20
	030159	R20 Brushless cordless drywall screwdriver Solo RDP-SBES20
	030132	R20 Cordless Hex Impact Driver Li-ion 1/4" 180 Nm Solo RDP-SHID20
	030133	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 250 Nm Solo RDP-SCIW20
	030134	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 400 Nm 5 speed Solo RDP-SCIW20-5
	030221	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 400 Nm 5 speed Solo RDP-SCIW20S
	030151	R20 Cordless Rotary Hammer Brushless Li-ion SDS-plus Solo RDP-SBRH20
	030135	R20 Cordless Rotary Hammer Li-ion SDS-plus Solo RDP-SRH20
	030136	R20 Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125 mm 10000 min <sup>-1</sup> Solo RDP-SAG20
	030223	R20 Brushless Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125 mm 11500 min <sup>-1</sup> Solo RDP-SBAG20S

RAIDER <sup>®</sup> Pro		
R20 System		
	Art. No.	Item Description
	030152	R20 Cordless Mixer Li-ion Solo RDP-SHM20
	030137	R20 Cordless Jig Saw Li-ion quick 80 mm Solo RDP-SJS20
	030138	R20 Cordless Reciprocating Saw Li-ion quick Solo RDP-SRS20
	030139	R20 Cordless Circular Saw Li-ion Ø165x20 mm 24T 4200 min <sup>-1</sup> laser Solo RDP-SCS20
	163143	Circular Saw Blade Tungsten Carbide Tipped Ø165x20 mm 24T
	030140	R20 Cordless Random Orbit Sander Li-ion Ø125 mm variable speed Solo RDP-SRSA20
	030141	R20 Cordless Multi-Tool Li-ion 3° variable speed quick Solo RDP-SOMT20
	030154	R20 Cordless Glue gun Li-ion ø11 Solo RDP-SGLG20
	030160	R20 Cordless heat gun Li-ion Solo RDP-SHG20
	030153	R20 Cordless stapler comb Li-ion Solo RDP-SST20
	074202	R20 Пистолет за боя акум. Li-ion Ø1.5 1.8 2.2 mm 1 L Solo RDP-SSGC20
	039706	R20 Adapter USD with lamp for series RDP-R20 System
	075328	R20 Lawn mower Li-ion 360 mm 35L Solo RDP-SLM20

 		
	Art. No.	Item Description
	075711	R20 Cordless brush cutter with blade and trimmer head detachable shaft RDP-SBBC20 Set
	075712	Pole saw head tube for RDP-SBBC20
	075713	Hedge trimmer head with tube for RDP-SBBC20
	075545	R20 Cordless trimmer Li-ion 300 mm Solo RDP-SCBC20
	075707	R20 Cordless hedge trimmer Li-ion 510 mm Solo RDP-SCHT20
	075708	R20 Cordless pole saw Li-ion 510 mm set RDP-SPS20
	075710	R20 Cordless chain saw Li-ion 200 mm solo RDP-SCS20
	030155	R20 Cordless chain saw brushless 350 mm (14") Solo RDR-SBCS20
	090319	R20 Cordless wet and dry cleaner Solo RDR-SDWC20
	090320	R20 Ash cleaner Solo RDR-SWC20
	030211	Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm 20 V 1.5 Ah 1 h RDP-SCD20 Set
	030219	Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm 20 V 1.5 Ah 1 h RDP-SCD20S Set
	030215	R20 Brushless cordless drill Set RDP-SBCD20 Set
	030208	Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13 mm 50 Nm 20 V 2x2 Ah 1 h in Case RDP-SCDI20 Set
	030216	Cordless Hammer Drill Li-ion 2 speed 13 mm 50 Nm 20 V 2x2 Ah 1 h in Case RDP-SCDI20S Set

RAIDER® Pro		
R20 System		
	Art. No.	Item Description
	030209	Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125 mm 10000 min-1 20 V 2 Ah 1 h in Case RDP-SAG20 Set
	030224	R20 Brushless Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125 mm 11500 min-1 Set RDP-SBAG20S
	030210	Cordless Jig Saw Li-ion quick 80 mm 20 V 2 Ah 1 h in Case RDP-SJS20 Set
	075709	R20 Cordless chain saw Li-ion 200 mm set RDP-SCS20
	090315	R20 Ash cleaner Set RDR-SWC20
	032120	R20 System Starter Kit Li-ion 2 Ah 1h for series RDP-R20 System
	131110	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 1.5 Ah for series RDP-R20 System
	131152	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 2 Ah for series RDP-R20 System
	131153	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 4 Ah for series RDP-R20 System
	131157	R20 Батерия Li-ion 20 V 6 Ah за серията RDP-R20 System
	039703	R20 Battery and Charger for series RDP-R20 System
	039704	R20 Rapid Charger for series RDP-R20 System
	039707	R20 Dual Charger for series RDP-R20 System 2x3 A



Изобразени елементи:

1. Пусков прекъсвач
2. Превключвател на посоката на въртене
3. Избор на функциите
  - 3.1. Регулиране на въртящия момент
  - 3.2. Функция пробиване
  - 3.3. Ударна функция
4. Бързозатягащ патронник
5. Превключвател на скоростите
6. Допълнителна ръкохватка
7. Светодиодна лампа

**НЕ СЪДЪРЖА БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНО!**  
**BATTERY AND CHARGER NOT INCLUDED!**



Носете защитни антифони!  
Always wear hearing protection!



Носете защитни очила!  
Wear safety glasses!



Прочетете ръководството преди употреба!  
Refer to instruction manual booklet!



Носете защитна маска!  
Wear dust mask!

## Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервисна мрежа с 45 сервиса в цялата страна. Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба". В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 0700 44 155, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервис на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

## Технически данни

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RDP-SCDI20S
Номинално напрежение	V DC	20
Обороти на празен ход	min <sup>-1</sup>	I 0-440 / II 0-1600
Честота на ударите	min <sup>-1</sup>	0-25000
Диаметър на захващаните в патронника работни инструменти	mm	13
Степени на регулиране на въртящия момент	-	20+1
Механични скорости	-	2
Максимален въртящ момент	Nm	50

## 1. Общи указания за безопасна работа.

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място.

## 1.1. Безопасност на работното място.

1.1.1. Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.

1.1.2. Не работете с акумулаторната бормашина в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до лесно запалими течности, газове или прахообразни материали.

По време на работа от акумулаторната бормашина може да се отделят искри, които могат да възпламят прахообразни материали или пари.

1.1.3. Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с акумулаторната бормашина.

Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрол над акумулаторната бормашина.

## 1.2. Безопасност при работа с електрически ток.

1.2.1. Предпазвайте акумулаторната си бормашина от дъжд и влага.

1.2.2. Проникването на вода в акумулаторната бормашина повишава опасността от токов удар.

### 1.3. Безопасен начин на работа.

1.3.1. Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте акумулаторната бормашина, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.

Един миг разсеяност при работа с акумулаторната бормашина може да има за последствие тежки наранявания.

### 1.3.2. Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.

Носенето на подходящи за ползваната акумулаторна бормашина и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътно затворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска и шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

1.3.3. Избягвайте опасността от включване на акумулаторната бормашина по невнимание. Ако, когато носите акумулаторната бормашина, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

1.3.4. Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате акумулаторната бормашина по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

1.3.5. Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на акумулаторната бормашина. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от патронника.

### 1.4. Грижливо отношение към акумулаторната бормашина.

1.4.1. Не претоварвайте акумулаторната бормашина. Използвайте акумулаторната бормашина само съобразно нейното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящата акумулаторна бормашина в зададения от производителя диапазон на натоварване.

1.4.2. Съхранявайте акумулаторната бормашина на места, където не може да бъде достигната от деца. Не допускайте тя да бъде използвана от лица, които не са запознати с начина на работа с нея и не са прочели тези инструкции. Когато е в ръцете на неопитни потребители, акумулаторната бормашина може да бъде опасна.

1.4.3. Поддържайте акумулаторната си бормашина грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на акумулаторната бормашина. Преди да използвате акумулаторната бормашина, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовете злополуки се дължат на не добре поддържани електроинструменти и уреди.

1.4.4. Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове оказват по-малко съпротивление и с тях се работи по-леко.

1.4.5. Използвайте акумулаторната бормашина, допълнителните приспособления и работните инструменти, съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на акумулаторна бормашина за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

1.5. Указания за безопасна работа, специфични за закупената от Вас акумулаторна бормашина.

Внимание! Загубата на контрол над електроинструмента може да доведе до възникване на трудови злополуки.

1.5.1. Не използвайте допълнителни приспособления, които не се препоръчват от производителя специално за този електроинструмент. Фактът, че можете да закрепите към машината определено приспособление или работен инструмент, не гарантира безопасна работа с него.

### 1.5.2. Никога не поставяйте ръцете си в близост до въртящи се работни инструменти.

1.5.3. Ако изпълнявате дейности, при които съществува опасност работният инструмент да попадне на скрити проводници под напрежение, дръжте електроинструмента само за електроизолираните ръкохватки. При влизане на работния инструмент в контакт с проводници

под напрежение то се предава по металните детайли на акумулаторната бормашина и това може да доведе до токов удар.

1.5.4. Използвайте подходящи прибори, за да откриете евентуално скрити под повърхността тръбопроводи, или се обърнете към съответното местно снабдително дружество. Влизането в съприкосновение с проводници под напрежение може да предизвика пожар и токов удар. Увреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Повреждането на водопровод има за последствие големи материални щети и може да предизвика токов удар.

1.5.5. Осигурявайте обработвания детайл.

Детайл, захванат с подходящи приспособления или скоби, е застопорен по-здраво и сигурно, отколкото, ако го държите с ръка.

1.5.6. Редовно почиствайте вентилационните отвори на Вашата акумулаторна бормашина.

1.5.7. Да се използва само препоръчвания акумулатор и зарядно устройство.

1.5.8. Не сменяйте посоката на въртене на шпиндела на акумулаторната бормашина по време на работа. Така ще я повредите.

1.5.9. За почистване на акумулаторната бормашина използвайте мека и суха тъкан. Никога не използвайте какъвто и да е разтворител или алкохол.

2. Конструкция и предназначение.

Акумулаторната бормашина е електроинструмент, захранван от акумулатор. Акумулаторната бормашина е предназначена за завиване и отвиване на винтове и болтове в дървесина, метал и пластмаси, както и за пробиване на отвори в изброените материали. Електроинструментите с акумулаторно, без кабелно захранване, са особено подходящи при работи, свързани с вътрешно обзавеждане, приспособяване на помещения и други.

Не се разрешава използването на електроинструмента за дейности, различни от неговото предназначение!

3. Данни за шума и вибрациите.

Ниво на звуковото налягане:  $L_{pA} = 86 \text{ dB(A)}$   $K=3 \text{ dB(A)}$

Ниво на мощност на звука:  $L_{wA} = 97 \text{ dB(A)}$   $K=3 \text{ dB(A)}$

Стойност на вибрационните ускорения при пробиване:  $a_{hD} = 4.56 \text{ m/s}^2$

Стойност на вибрационните ускорения при пробиване с удар:  $a_{hID} = 9.24 \text{ m/s}^2$

4. Подготовка за работа.

Информация за акумулаторната батерия и зарядното устройство.

Акумулаторната ударна бормашина се доставя без батерия и зарядно. Използвайте само батерия и зарядно от серията R20 System

5. Работа с акумулаторната бормашина. Настройки, включване и изключване.

5.1. Включване - натиска се пусковия бутон (1).

5.2. Изключване - освобождава се пусковия бутон (1).

5.3. Регулиране скоростта на въртене.

Скоростта на завинтване или пробиване може да се регулира по време на работа чрез увеличаване или намаляване натиска на пусковия бутон (1). Регулирането на скоростта дава възможност за бавен старт, което при пробиване на отвори в гипс или в гладки и полирани повърхности предотвратява приплъзването на свредлото, а при завиване и отвиване помага да се контролира процеса.

5.4. Предпазен съединител. Регулиране на въртящия момент.

Поставянето на пръстена (3) в избраното положение предизвиква фиксиране на съединителя на определена стойност на въртящия момент. След достигане на зададения момент на избраното положение настъпва автоматично изключване на предпазния съединител. Това позволява да се предотврати завиването на винта твърде надълбоко.

За различните винтове и различните материали се прилагат различни стойности на въртящия момент.

Моментът е толкова по-голям, колкото по-голямо е числото, съответстващо на даденото положение.

Пръстенът (3) се поставя на определена стойност на въртящия момент.

Препоръчваме Ви да се започвате работа с въртящ момент с по-малка стойност.

Въртящия момент трябва да се увеличава постепенно до получаване на желания резултат.

За отвинтване на винтове трябва да се избират по-големи стойности.

За пробиване на отвори трябва да се избере настройката, означена със символ на свредло.

При тази настройка акумулаторната бормашина работи при най-високата стойност на въртящия момент.

Способността за подбор на съответната настройка се придобива с практиката.

Установяването на пръстена в положение за пробиване предизвиква дезактивиране на предпазния съединител.

#### 5.5. Смяна на скоростите.

Акумулаторната бормашина притежава превключвател на скоростите (5) даващ възможност да се увеличи диапазона на скоростта на въртене при промяна на въртящия момент.

I Скорост: по-ниски обороти, по-голям въртящ момент;

II Скорост: по-високи обороти, по-малък въртящ момент.

В зависимост от извършваните работи превключвателят на скоростите трябва да се постави в съответното положение. Ако той не може да бъде преместен, трябва малко да се завърти шпиндела.

Не променяйте положението на превключвателя на скоростите по време на работа на акумулаторната бормашина. Това ще предизвика повреда на електроинструмента.

#### 5.6. Поставяне на работния инструмент.

Превключвателят на посоката на въртене (2) се поставя в средно положение.

Въртейки наляво патронника (4) се получава желаното отваряне на челюстите, необходимо за поставяне на свредло или накрайник.

Свредлото или накрайника се вкарват до край в отвора на патронника.

Завъртете патронника (4) надясно и силно затегнете.

Демонтирането на работния инструмент се извършва в последователност, обратна на монтажа му.

При закрепване на свредлото или накрайника в патронника трябва да се обърне внимание на правилното ориентиране на инструмента. При използване на къси накрайници за отвертки или битове трябва да се използва допълнителен магнитен удължител.

#### 5.7. Посока на въртене наляво-надясно.

С помощта на превключвателя на посоката на въртене (2) се извършва избор на посоката на въртене на шпиндела.

Въртене надясно - превключвателят (2) се поставя в крайно ляво положение.

Въртене наляво - превключвателят (2) се поставя в крайно дясно положение.

Не се разрешава да се извършва промяна на посоката на въртене, когато шпиндела на акумулаторната бормашина се върти.

#### 5.8. Пробиване.

Когато трябва да се пробие отвор с голям диаметър, се препоръчва да първо да се пробие по-малък отвор, който след това да бъде разпробит до желания размер. Това ще предотврати претоварването на бормашината. Пробиването на дълбоки отвори трябва да се извършва постепенно, като периодично се изважда свредлото от отвора, за да се отстраняват стружките или прахта. Ако по време на пробиването свредлото се заклини в отвора, трябва веднага да се спре бормашината. Използвайте смяната на посоката на въртене за да извадите свредлото от отвора. Бормашината трябва да се държи съсно с пробивания отвор. В идеалния случай свредлото трябва да се поставя перпендикулярно към повърхността на обработвания материал. Ако условието за перпендикулярност не се спазва, по време на работа може да се стигне до заклещване или до счупване на свредлото в отвора, както и нараняване на потребителя. Продължителното пробиване при ниска скорост на въртене застрашава двигателя от прегряване. Трябва да се правят периодични паузи по време на работа или да се даде възможност на бормашината да поработи на максимални обороти без натоварване за около 3 минути. Да не се закриват отворите в корпуса служещи за вентилация на електродвигателя.

#### 5.9. Правете периодични паузи в работата.

#### 5.10. Съхранявайте и се отнасяйте към допълнителните принадлежности грижливо.

5.11 Не хвърляйте инструмента, не го претоварвайте, не го потапяйте във вода и в други течности, не го употребявайте за смесване на лепилни и бетонни разтвори.

#### 6. Обслужване и поддръжка.

Корпусът на бормашината трябва да се избърсва с парче мека тъкан. Не бива да се използва

каквото и да е почистващо средство, тъй като то може да предизвика повреда на корпуса на бормашината.

#### 6.1 Смяна на въглеродните четки.

Износените (по-къси от 5 мм), нагорели или счупени въглеродни четки на двигателя следва да бъдат сменени. Винаги се подменят едновременно двете четки. Работата по смяната на въглеродните четки поверявайте само на квалифицирано лице, с оригинални резервни части във фирмените сервиси на RAIDER.

6.2. Всички видове неизправности трябва да бъдат отстранявани в оторизирани сервиси на RAIDER.

6.3. Ремонтът на Вашите електроинструменти е най-добре да се извършва само от квалифицирани специалисти. По този начин се гарантира безопасната работа на електроинструментите.



#### 7. Опазване на околната среда.

С оглед опазване на околната среда електроинструментът и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на Европейския съюз 2012/19/ЕС относно излезли от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях ценни суровини.

## Original instructions' manual

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of machinery from the fastest growing brand of electric and pneumatic tools - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 45 service station across the country.

Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions for use.

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions for Use" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

**TECHNICAL DATA**

<b>Parameter</b>	<b>Units of measurement</b>	<b>Value</b>
Type of model	-	RDP-SCDI20S
Rated voltage	V DC	20
No-load speed	min <sup>-1</sup>	I 0-440 / II 0-1600
Impact rate	min <sup>-1</sup>	0-25000
Chuck size	mm	13
Torque control range	-	20+1
Manual gearbox	-	2
Max. torque force	Nm	50

**Description of drawing:**

1. On/Off switch
2. Rotational direction switch
3. Select the functions
  - 3.1. Torque control
  - 3.2. Drilling function
  - 3.3. Impact function
4. Quick tightening chuck
5. Adjustment speed knob
6. Additional handle
7. LED lamp

1. General guidelines for safe operation.

Read all instructions carefully. Failure of the nature following instructions can cause electric shock, fire and / or severe injuries. Keep these instructions in a safe place.

- 1.1. Safety in the workplace.

1.1.1. Keep your workplace clean and well lit. Disarray and poor lighting may contribute to the occurrence of an accident.

1.1.2. Do not operate in an environment where the cordless drill with an increased risk of an explosion in the vicinity of flammable liquids, gases or powders.

During operation of the cordless drill can be separated sparks that can ignite powders or fumes.

1.1.3. Keep children and bystanders at a safe distance while working with the cordless drill.

If your attention is diverted, you may lose control over the cordless drill.

1.2. Safety when working with electricity.

1.2.1. Protect your cordless drill from rain and moisture.

1.2.2. Penetration of water into the cordless drill increases the risk of electric shock.

1.3. Safe way of working.

1.3.1. Be concentrated, watch their actions carefully and act cautiously and prudently. Do not use the cordless drill, when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or narcotic drugs.

A moment of distraction at work striking drill may have the effect of extremely serious injuries.

1.3.2. Work with protective work clothing and always with safety glasses.

Wearing Suitable for drilling shock and the activities of personal protective equipment, such as respiratory masks, healthy, tightly closed shoes grapple with a stable, protective helmet and silencers (hearing protectors), reduces the risk of accident.

1.3.3. Avoid the danger of switch on the cordless drill inadvertently. If, when you carry the cordless drill, keep your finger on the trigger switch, there is the risk of accident.

1.3.4. Avoid unnatural positions of the body. Work in a stable position of the body at any time and keep the balance. So you can control the cordless drill better and safer if unexpected situations arise.

1.3.5. Work with appropriate clothing. Do not operate with loose clothing or ornaments. Keep your hair, clothes and gloves at a safe distance from rotating units of the cordless drill. Robes, jewelry, long hair can be caught and carried away by chuck.

1.4. Care to cordless drill.

1.4.1. Do not overload the cordless drill. Use only the cordless drill in accordance with its intended purpose. You will operate better and safer when using the appropriate cordless drill manufacturer in the specified range of load.

1.4.2. Keep cordless drill in places where they could not be reached by children. Do not let it be used by persons who are not familiar with how to work with it and have not read those instructions. When in the hands of inexperienced users, the cordless drill can be dangerous.

1.4.3. Keep your cordless drill carefully. Check whether the mobile units operate impeccably, whether it spells, if there is broken or damaged item which distort or alter the functions of the cordless drill. Before using the cordless drill, make sure that the damaged parts to be repaired. Many accidents are caused by poorly maintained power tools and appliances.

1.4.4. Keep your cutting tools well sharpened and always clean. Properly maintained cutting tools with sharp edges have less resistance and working with them easier.

1.4.5. Use the cordless drill, attachment, working tools, etc., according to the manufacturer's instructions. In doing so must comply with specific operating conditions and operations to perform. Using a cordless drill than those provided by the manufacturer applications increases the risk of accidents.

1.5. Instructions for safe handling, specific for your purchased cordless drill.

Loss of control over power tool could lead to the occurrence of accidents.

1.5.1. Do not use additional devices which are not recommended by the manufacturer for this particular power tool. The fact that you can attach to specified device or machine working tool does not ensure safe working with him.

1.5.2. Never put your hands near the rotary working tools.

1.5.3. If you perform activities which threaten to fall working tool of hidden wires under tension, hold power tool only electric insulated handles. When entering the working tool in contact with the wires under tension, it is transmitted through the metal details of the cordless drill and this may lead to electric shock.

1.5.4. Use appropriate instruments to find any hidden beneath the surface pipelines, or contact the appropriate local supply company. Into contact with the wires under tension can cause fire or electric shock. Pipeline damage can lead to explosion. Deterioration of water has the effect of major material damage and may cause electric shock.

1.5.5. Provide workpiece.

Detail, and attach with appropriate appliances or braces is anchored more firmly and securely than if you hold it by hand.

1.5.6. Regularly clean your vent cordless drill.

1.5.7. Do not change direction of spindle rotation when the tool is operating. Otherwise drill may be damaged.

1.5.8. To clean the drill use soft, dry cloth. Never use detergents or alcohol.

2. Construction and use.

Drill is a battery-powered tool. cordless drill consists of brushless electric motor and planetary gear. Cordless, battery-powered power tools are especially useful for works in interior furnishing, adaptation of premises etc.

Use the power tool according to the manufacturer's instructions only.

3. Noise level and vibration parameters.

Sound pressure:  $L_{p_A} = 86 \text{ dB(A)}$   $K=3 \text{ dB(A)}$

Sound power:  $L_{w_A} = 97 \text{ dB(A)}$   $K=3 \text{ dB(A)}$

Vibration acceleration value for drilling:  $ahD = 4.56 \text{ m / s}^2$

Vibration acceleration value at impact drilling:  $ahID = 9.24 \text{ m / s}^2$

4. Preparation for operation.

Information about the battery and the charger.

The cordless hammer drill is supplied without a battery and charger. Use only battery and charger from the R20 System series

5. Operation and settings. Switching on. Switching off.

5.1. Switching on - press the switch button (1).

5.2. Switching off - release the switch button (1).

5.3. Rotational speed control.

Screwing or drilling speed can be controlled during operation by increasing or decreasing pressure on the switch button (1). Speed control enables soft start, which prevents drill slip when drilling in gypsum or glaze and helps to control the operation when screwing and unscrewing.

5.4. Overload clutch. Torque control.

Setting the ring (3) in given position causes permanent setting of the clutch to specified torque. When the set torque is reached, overload clutch releases automatically. It prevents screwing screws too deep or damaging the drill.

Different screws and materials require different torque to be applied.

The bigger number corresponding to given position, the bigger the torque.

Set the ring (3) to specified torque.

Always start operation with low torque.

Increase the torque gradually until appropriate value is set.

Use higher settings to unscrew screws.

When drilling chooses settings marked with the drill symbol. When this setting is set, the torque is the greatest.

Knowledge how to choose appropriate settings comes with practice.

Setting the ring in the drilling position deactivates the overload clutch.

5.5. Change of gear.

Drill features gear switch (5), which broadens the range of rotational speed.

Gear I: small speed range, big torque;

Gear II: big speed range, low torque.

Set the switch in appropriate position depending on the works performed. Turn the spindle slightly if the switch cannot be moved.

Never change the switch (5) position under operation of the drill. It may damage the power tool.

5.6. Working tool installation.

Set the direction selector switch (2) in middle position.

Turning the front ring (4) counter-clockwise, you can set required jaw spread and insert appropriate drill or driver bit.

Drill or driver bit must be pushed to the chuck limit.

Turn the ring (7) clockwise, tighten hardy.

Deinstallation of the tool is similar to installation, only the sequence of actions is reversed.

Check position of the tool when installing drill or driver bit in the chuck. Use additional magnetic

adaptor as an extension when using short driver bits.

5.7. Left - right direction of rotation.

Choose direction of spindle rotation with the selector switch (2).

Right rotation - move the switch (2) to the extreme left position.

Left rotation - move the switch (2) to the extreme right position.

Do not change direction of spindle when the spindle is rotating.

5.8. Drilling.

When you need to vent large diameter, is recommended first to break a small opening, which will then be drilling to the desired size. This will prevent overloading the drill. Drilling deep holes should be done gradually, as periodically removed from the drill hole to remove chips or dust. If during drilling to drill block up in holes, you should exclude drill. Use a change of direction of rotation to remove the drill from the hole. Drill must be kept in alignment with the hole. Ideally, the drill should be placed perpendicular to the surface of the material being processed. If the condition for perpendicularity is not respected at work can lead to trapped or breakage in drill hole and injury to the user. Continued drilling at low speed the engine from overheating threatens. Must make periodic breaks during work or to allow the drill to work on no-load maximum speed for about 3 minutes. Do not obscure the openings in the hull used for ventilation of the engine.

5.9. Make periodic breaks at work.

5.10. Keep and refer to the accessories carefully.

5.11 Do not throw the tool, do not overload, do not soak in water and other liquids do not use it for mixing adhesives and concrete coatings.

6. Operation and maintenance.

Clean the body with dry cloth. Do not use any cleaning agents, as they may damage the casing.

6.1 Replacing carbon brushes.

Exports (shorter than 5 mm), up or broken engine carbon brushes should be replaced. Always replace both brushes simultaneously. Work on replacement of carbon brushes entrusted only to qualified person with original spare parts in service of business RAIDER.

6.2. All faults should be repaired by RAIDER service workshop.

6.3. The repair of your power is best carried out only by qualified specialists, which used only original spare parts. This ensures their safety operation.



7. Environmental protection

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of power tools into household waste!

According the European Directive 2012/19/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

**RO**

## Instrucțiuni originale

Dragi utilizatori,

Felicitări pentru achiziționarea unei mașini de gaurit cu acumulator marca RAIDER.

Atunci când sunt instalate și gata de operare, produsele RAIDER sunt mașini sigure și fiabile iar lucrul cu ele va fi o adevărată plăcere. Pentru confortul dvs. a fost construită și elaborată o rețea de servicii excelente și centre de service din

întreaga țară. Înainte de a utiliza mașina de gaurit cu acumulator, vă rugăm să vă familiarizați cu aceste instrucțiuni "pentru utilizare".

În interesul siguranței dumneavoastră și pentru a asigura utilizarea corespunzătoare a acestuia, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandările și avertizările din ele. Pentru a evita erorile de folosire inutile și accidentele, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referințe ulterioare tuturor celor care vor utiliza produsul.

Dacă revindeți unui nou proprietar, "Instrucțiunile de utilizare" trebuie să fie prezentate împreună cu produsul pentru a permite utilizatorilor noi să se familiarizeze cu instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de operare.

RAIDER este marca exclusivă a societății EUROMASTER Import Export SRL, Sofia 1231, "Lomsko shosse 246, tel+359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com, e-mail: info@euromasterbg.com. Din anul 2006, compania a introdus sistemul de management al calitatii ISO 9001:2008, cu domeniul de aplicare al certificării: Comerț, importul, exportul și service-hobby și profesionale unelte electrice, mecanice și pneumatice și hardware-ul în general. A fost eliberat acest certificat de Moody International Certification Ltd., England.

**TECHNICAL DATA**

Parametrii	Unitate	Valoare
Model	-	RDP-SCDI20S
Voltaaj	V DC	20
Viteza în gol	min <sup>-1</sup>	I 0-440 / II 0-1600
Rata de impact	min <sup>-1</sup>	0-25000
Dimensiunea mandrinei	mm	13
Trepte de control a cuplului	-	20+1
Trepte de viteză	-	2
Cuplu maxim	Nm	50

Descrierea desenului:

1. Comutator pornit / oprit
2. Comutator de sens
3. Selector de funcții
  - 3.1. Controlul cuplului
  - 3.2. Funcția de găurire
  - 3.3. Funcția de impact
4. Mandrină cu schimbare rapidă
5. Buton de eliberare a acumulatorului
6. Mâner suplimentar
7. Lampă LED

1. Sfaturi generale pentru funcționarea în siguranță.

Citiți cu atenție toate instrucțiunile. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca șocuri electrice, incendii și / sau răni grave. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur.

1.1 Siguranța la locul de muncă..

1.1.1. Păstrați locul de muncă curat și bine iluminat. Dezordinea și iluminarea slabă pot conține riscuri la

aparitia unui accident.

1.1.2. Nu utilizati mașina de gaurit în tr-un mediu cu un risc crescut de explozie, în apropierea unor lichide inflamabile, gaze sau pulberi. În timpul funcționării mașina de gaurit poate genera scântei care pot aprinde puștile sau vaporii.

1.1.3. Țineți copiii și persoanele din jur la o distanță de siguranță în timp ce lucrați cu mașina de gaurit.

Dacă atenția ta este deviată, s-ar putea pierde controlul asupra mașinii de gaurit.

1.2. Măsurile de siguranță atente când se lucrează cu electricitate.

Cu ajutorul unor cuple originale și prize de curent reduce riscul de electrocutare.

1.2.1. Protejați mașina de gaurit cu acumulator de ploaie și umiditate.

1.2.2. Pătrunderea apei în mașina de gaurit crește riscul de electrocutare

1.3. Pentru o utilizare sigură.

1.3.1. Fii concentrat, urmărește cu atenție acțiunile întreprinse și acționați cu prudență. Nu folosiți mașina de gaurit, atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau stupefiantelor. Un moment de distragere a atenției de la locul de muncă poate avea ca efect leziuni mai grave.

1.3.2. Utilizați imbrăcăminte de protecție în totdeauna ochelari de protecție.

Purtarea de echipamentului individual de protecție adecvată operațiunii de gaurire, cum ar fi măști respiratorii, pantofi închiși, manșete de protecție, casta telefonice și de protecție auditivă reduce riscul de accident.

1.3.3. Evitați pericolul de a porni mașina de gaurit din neatenție. Atunci când transportați mașina de gaurit, țineți-o degetul și tragăți, există riscul de accident.

1.3.4. Evitați lucrul în poziții nefirești ale corpului. Lucrul într-o poziție stabilă a corpului, în orice moment ajută la păstrarea echilibrului. Așfel, puteți controla mașina de gaurit mai bine și mai sigur în cazul în care apar situații neașteptate.

1.3.5. Lucrați cu haine adecvate. Nu folosiți haine largi sau podoabe. Țineți părul, hainele și mânușile, la o distanță sigură de partile în mișcare a mașinii de gaurit. Halate, bijuterii, părul lung pot fi prinse și smulse de către manșeta.

1.4. Protecția jăreimășinii de gaurit.

1.4.1. Nu forțați mașina de gaurit. Folosiți mașina de gaurit numai în conformitate cu scopul propus. Veți opera mai bine și mai sigur atunci când se utilizează produsul corespunzător

1.4.2. Păstrați mașina de gaurit în locuri unde nu au acces copiii. Nu permiteți utilizarea de către persoane care nu sunt familiarizate cu modul de lucru cu ea și nu au citit aceste instrucțiuni. Atunci când sunt utilizate de persoane neinstruite mașinile de gaurit pot deveni periculoase.

1.4.3. Păstrați mașina de gaurit fără fir cu atenție. Verificați dacă partile mobile funcționează impecabil, dacă nu există parti defecte ce pot afecta funcționarea corespunzătoare.

Înainte de a utiliza mașina de gaurit fără fir, asigurați-vă că piesele deteriorate sunt reparate.

Multe accidente sunt cauzate de scule electrice neîntreținute corespunzător

1.4.4. Păstrați sculele de tăiere bine ascuțite și întotdeauna curate. Sculele tăietoare corect întreținute, cu muchii ascuțite au rezistență mai mică și lucrează mai ușor și mai precis.

1.4.5. Folosiți mașina de gaurit cu acumulator împreună cu accesoriile recomandate de producător. În acest sens trebuie să se respecte condițiile de funcționare specifice pentru a efectua lucrări. Folosind cu mașina de gaurit accesoriile altele decât cele prevăzute de producător crește riscul de accidente.

1.5. Instrucțiuni pentru manipularea în condiții de siguranță specifice pentru mașina de gaurit. Pierderea controlului asupra sculei electrice ar putea duce la apariția de accidente.

1.5.1. Nu folosiți dispozitive suplimentare care nu sunt recomandate de către producător pentru această sculă electrică. Faptul că aveți posibilitatea să atașați la aparat accesoriile specifice pentru alte

mașini-unelte nu garantează lucru în condiții de siguranță.

1.5.2. Nu pune niciodată mâinile pe partile în mișcare

1.5.3. Dacă efectuați activități unde există riscul să gauriți conductorii sub tensiune se recomandă utilizarea mașinii numai purtând manșete izolatoare.

1.5.4. Folosiți echipamente care vă ajută la detectarea țevilor și conductorilor îngropați în perete sau

contactați o societate care poate face acest lucru. În contact cu firele sub tensiune poate provoca incendii sau șoc electric. Gaurirea conductelor poate duce la explozii sau inundații.

Patrunderea apei în produs poate provoca daune majore sau electrocutarea.

1.5.5. Intretinți produsul curat și uscat.

1.5.6. Curățați în mod constant gaurile de aerisire și ventilație ale produsului.

1.5.7. Utilizați doar bateria și încărcătorul recomandate de către producător.

1.5.8. Nu schimba direcția de rotație a mandrinei atunci când mașina funcționează. În acest caz mașina de gaurit se poate deteriora.

1.5.9. Pentru a curăța mașina se va utiliza o carpa moale uscată. Nu folosiți detergenți sau alcool.

2. Construcție și utilizare.

Masina de gaurit este un instrument cu baterie. Masina este destinată însurubării în lemn, metal plastic, materiale de construcție ecompozite, precum și gauririi în aceste materiale. Masina poate fi extrem de utilă în cadrul proiectelor de amenajări întreioare.

Folosiți mașina numai în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

3. Parametri nivel de zgomot și vibrații.

Presiune acustică:  $L_pA = 86 \text{ dB(A)}$   $K=3 \text{ dB(A)}$

Putere sunet:  $L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$   $K=3 \text{ dB(A)}$

Valoarea accelerației vibrațiilor pentru găurire:  $a_{hD} = 4,56 \text{ m/s}^2$

Valoarea accelerației vibrațiilor la forajul de impact:  $a_{hID} = 9,24 \text{ m/s}^2$

4. Pregătirea pentru operație.

Informații despre baterie și încărcător.

Exercițiul cu ciocan fără fir este furnizat fără baterie și încărcător. Utilizați numai acumulatorul și încărcătorul din seria R20

5. Funcționarea și setările. Pornirea/Oprirea.

5.1 Pornirea -. Apăsăți butonul comutator (1).

5.2 Oprirea -. Eliberați butonul comutator (1).

5.3. Franarea .

Masina de gaurit este echipată cu frana electronică, care oprește axul imediat după ce comutatorul (1) este eliberat. Frână asigură precizie când înșurubați sau gauriți și previne rotația liberă a axului după ce este eliberat comutatorul.

5.4. Controlul vitezei de rotație.

Viteza însurubării sau gauririi poate fi controlată în timpul funcționării prin creșterea sau scăderea presiunii pe butonul comutator (1). Controlul vitezei permite pornirea lentă, care evită alunecarea atunci când găuriți în gips sau ceramica și ajută la controlul precis al însurubării și desurubării.

5.5. Ambreiajul de suprasarcină. Controlul cuplului.

Setarea inelului (3) în poziția dorită duce la setarea cuplului maxim de însurubare.

În cazul în care cuplul este atins, ambreiaj de suprasarcină decuplează automat. Acesta previne înșurubarea șuruburilor prea adânc sau deteriorarea burghiului. Suruburi și materiale diferite necesită aplicarea unor setări de cuplu diferite. Cu cât cifra de pe inel este mai mare, cu atât cuplul este mai mare. Se recomandă începerea însurubării la un cuplu mai mic, urmând să descoperiți treapta de cuplu necesar prin creșterea treptată a acestuia. Utilizați cupluri mai mari la desurubarea șuruburilor.

Când găuriți alegeți setările marcate cu simbolul burghiu. Când mașina este setată pe burghiu, cuplul este mai mare. Modul de reglare al cuplului îl veți descoperi din experiență. Setarea inelului (3) în poziția de gaurire dezactivează ambreiajul de suprasarcină.

5.6. Schimbarea vitezei de lucru.

Masina de gaurit are două viteze de lucru selectabile din butonul (5).

Viteza I: gama de turații mici, cuplu mare;

Viteza II: gama de viteza mare, cuplu mic.

Setați comutatorul în poziția corespunzătoare, în funcție de lucrările efectuate.

În cazul în care ecomutatorul nu se poate comuta, mișcați ușor de mandrina. Nu se schimbă niciodată treapta de viteză în timpul funcționării. Acesta poate deteriora scula electrică.

5.7. Instalarea și schimbarea accesoriilor.

Setați selectorul direcție (2) în poziția de mijloc.

Prin menținerea inelului din spate al mandrinei (4) și rotația inelului din față (7) în sensul acelor de ceasornic, se va mari distanța dintre ploturile mandrinei.

Accesorii se vor monta corespunzator in mandrina pana la limita acestora. Țineți inelul din spate (4) și rotiți inelul de față (7) contra-sensul acelor de ceasornic, strângeți cu putere. Pentru demontare se va acționa exact ca la montare numai ca în secvența inversă. Verificați poziția accesoriilor montate în mandrină. Utilizați adaptorul suplimentar magnetic ca extensie atunci când se utilizează biti scurți.

5.8 Alegerea direcției potrivite de rotație.

Alegeți direcția de rotație a mandrinei cu comutatorul (2).

Rotație dreapta - muta comutatorul (2) în poziția extremă stânga.

Rotație stânga - mutați comutatorul (2) în poziția de extremă dreaptă.

Nu schimbați

5.9. Gaurire.

Când este necesară gaurirea cu burghie de diametru mare este recomandată mai întâi gaurirea cu , evacuarea spanului sau a prafului. Dacă se blochează burghiul în material se poate schimba sensul de rotație pentru a ajuta la extragerea burghiului. Mașina de găurit trebuie să fie ținută în linie cu gaura. Diametru mai mic după care se va găuri cu diametrul normal . Aceasta protejează mașina de suprasarcini.

Gaurile adânci se vor face treptat, cu scoaterea din când în când a burghiului din gaura pentru a permite în mod ideal, ar trebui să fie plasată perpendicular pe suprafața materialului prelucrat.

În cazul în care condiția de perpendicularitate nu este respectată la locul gauririi, poate duce la blocarea burghiului în material , ruperea acestuia și chiar ranirea utilizatorului.

Utilizarea la turații mici pe o perioadă îndelungată duce la supraîncalzirea motorului. În acest sens

5.10. Faceți pauze periodice pentru a permite răcirea mașinii.

5.11. Pastrati accesoriile în stare bună.

Nu trântiți mașina de găurit, nu o imersați în lichide, nu folosiți pentru amestecarea adezivilor și mortarelor prin utilizarea unor amestecătoare.

6. Întreținerea după utilizare.

Curățați mașina cu o cârpă uscată și cmoale după fiecare utilizare . Nu folosiți agenți chimici deoarece pot afecta carcasa mașinii de găurit.

6.1. Înlocuirea periilor de carbon.

Exporturile ( mai mult de 5 mm ) în sus sau rupte cu motorul perii de carbon trebuie să fie înlocuite.

Întotdeauna înlocuiți ambele perii, în același timp. De lucru cu privire la înlocuirea de perii încredința numai persoanei calificate cu piese de schimb originale ale companiei de servicii RAIDER.

6.2. Toate defecțiunile ar trebui să fie reparate de atelierul de service Raider.

6.3. Repararea va trebui să se facă numai de către personal calificat , în unități de servicii autorizate folosind numai piese de schimb originale. Acest lucru asigură funcționarea lor în siguranță.



7. Protecția mediului.

Mașina, accesoriile și ambalajele trebuie să fie sortate pentru reciclare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice în gunoierul menajer!

Conform Directivei Europene 2012/19/CE pentru deșeurile electrice și electronice și punerea sa în aplicare în legislația națională, sculele electrice care nu mai sunt utilizabile trebuie să fie colectate separat și eliminate într-un mod ecologic corect.

**Uputstvo za upotrebu**

Poštovani kupci,

Hvala što ste kupili mašinu marke RAIDER, marka koja se naj brže razvija u oblasti električnih i pneumatskih instrumenata. Pri pravilnom instaliranju i korišćenju, RAIDER su sigurne i stabilne mašine, tako da će Vam rad s njima, predstavljati zadovoljstvo. Zbog Vaše sigurnosti izgrađena je i odlična servisna mreža, s 45 servisa u celoj zemlji.

Pre početka korišćenja pištolja za vreli vazduh, molimo Vas, pažljivo pročitajte postojeće "Instrukcije za upotrebu".

Zbog Vaše bezbednosti i u cilju pravilne upotrebe, pažljivo pročitajte postojeće instrukcije, posebno preporuke i upozorenja. Da bi izbegli nepotrebne greške i incidente, važno je da ove instrukcije budu na raspolaganju svim korisnicima mašine. Ako mašinu prodate drugom licu, obavezno mu dostavite, uz nju i "Instrukcije za upotrebu", kako bi se novi korisnik upoznao s postojećim merama za bezbednost, kao i s instrukcijama za rad.

Isključivi predstavnik RAIDER-a je firma "Euromaster Import Eksport" OOD, grad Sofija 1231, bul. "Lomsko šose" 246, tel. +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Od 2006-te godine firma poseduje sertifikat za upravljanje kvalitetom ISO 9001:2008 sa sertifikatom za: Trgovinu, uvoz, izvoz i servis profesionalnih i malih električnih, pneumatskih i mehaničkih instrumenata i opšte gvozdurije. Sertifikat je izdat od strane Moody International Certification Ltd, England.

**TEHNIČKE KARAKTERISTIKE**

<b>Parametar</b>	<b>Jedinica mera</b>	<b>Vrenost</b>
Model	-	RDP-SCDI20S
Napon punjenja baterije	V DC	20
Broj obrtaja u praznom hodu	min <sup>-1</sup>	I 0-440 / II 0-1600
Stopa uticaja	min <sup>-1</sup>	0-25000
Otvor čeljusti za pritezanje burgije	mm	13
Stepeni obrtajnog momenta	-	20+1
Mašinski brzina	-	2
Maksimalni obrtni momenat	Nm	50

**Opis crteža:**

1. Prekidač za uključivanje / isključivanje.
2. Prekidač pravca rotacije.
3. Izaberite funkcije
  - 3.1. Kontrola momenta
  - 3.2. Funkcija bušenja
  - 3.3. Impact funkcija
4. Brza zatezna glava
5. Prekidač za prebacivanje
6. Dodatna ručka
7. LED lampa

## 1 . Opšta uputstva za bezbedan rad .

Pročitajte sva uputstva . Ukoliko se ne slede uputstva može dovesti do strujnog udara , požara i / ili teške povrede . Čuvajte ova uputstva na bezbednom mestu .

### 1.1 . Bezbednost na radnom mestu .

1.1.1 . Radni prostor čist i dobro osvetljen . Nered i nedovoljna osvetljenje može doprineti nastanku udesa .

1.1.2 . Ne radite vežbe u okruženju sa povećanom opasnosti od eksplozije , u blizini zapaljivih tečnosti , gasovi ili prašine .

Tokom rada na akumulatorske bušilice može stvoriti varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja .

1.1.3 . Držite decu i druge osobe u gostima , dok operativni akumulatorska bušilica .

Ukoliko vaša pažnja preusmerena , možda ćete izgubiti kontrolnu vežbu baterije .

### 1.2 . Bezbednost pri radu sa električnom energijom .

1.2.1 . Utičkači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara .

1.2.2 . Zaštitite vaš bušilica baterija od kiše i vlage .

Voda ulazi u akumulatorska bušilica povećava rizik od strujnog udara .

### 1.3 . Siguran način rada .

1.3.1 . Budite pažljivi, pazite šta radite i koristite zdrav razum . Nemojte koristiti akumulatorska bušilica kada ste umorni ili pod uticajem droga , alkohola ili lekova .

Trenutak nepažnje kod upotrebe bušilice možda ima efekat teškim povredama .

1.3.2 . Rad sa zaštitnom odećom i uvek sa zaštitne naočare .

Nošenje Pogodan za akumulatorske bušilice i rade ličnu zaštitnu opremu kao što su maske za prašinu , jake čvrsto zatvorene cipele sa stabilnim gazećeg kacigu i prigušivačima ( Antifoni ) smanjuje rizik od nesreća .

1.3.3 . Izbegavajte opasnost od uključivanja akumulatorska bušilica nenamerno . Nošenje akumulatorske bušilice sa prstom na prekidaču , postoji rizik od nesreće .

1.3.4 . Izbegavajte prećenje sebe . Rad u stabilnom položaju tela i u svakom trenutku održe ravnotežu . To će vam omogućiti da kontrolišete baterija bušilica bolje i sigurnije neočekivane situacije .

1.3.5 . Haljina pravilno . Nemojte raditi sa široku odeću ili nakit . Držite kosu, odelo i rukavice podalje od pokretnih delova baterije vežbu . Opušteno odelo, nakit ili duža kosa mogu biti zahvaćeni u Chucka .

### 1.4 . CARE - ing baterije vežbu .

1.4.1 . Nemojte preopterititi vežbu baterije . Koristite bežični vežbu samo u skladu sa njegovom namenom . Vi ćete raditi bolje i sigurnije kada se koristi na pravi akumulatorska bušilica postavljen od strane proizvođača u opsegu opterećenja .

1.4.2 . Držite baterije vežbu na mestima gde se ne može doći dece . Nemojte dozvoliti da se koristi od strane lica koja nisu upoznati sa time kako da rade sa njim , a nisu pročitali ova uputstva . Kada u rukama neiskusne osobe Akumulatorske bušilice može biti opasno .

1.4.3 . Držite bušilicu baterije negu . Proverite da su mobilne jedinice rade besprekorno , ako ne čini , da li slomljen ili oštećen delove koji narušavaju ili menjaju funkcije akumulatorske bušilice . Pre upotrebe bušilicu baterije oštećene , sualat popravljani . Mnoge nesreće su uzrok u loše održavanim električnim alatima .

1.4.4 . Imajte reznii alat oštar i čist . Brižljivo negovani alati za sečenje sa oštrim sečivima manje otpora i rad sa njima lakše .

1.4.5 . Koristite punjive burgija priloge i radne alate , prema uputstvima proizvođača . Poštovanje i specifične uslove rada i operacije koje treba da radi . Korišćenje akumulatorska bušilica drugačiji od onih namenjenih aplikacija povećava rizik od nastanka nezgoda .

### 1.5 . Informacije o bezbednom rukovanju specifično za vaš kupljen akumulatorske bušilice .

Pažnja ! Gubljenje kontrole električnog alata može da dovede do ličnih povreda .

1.5.1 . Nemojte koristiti dodatne uređaje se ne preporučuje proizvođač posebno za ovu električnog alata . Činjenica da možete da priključite na određenu mašina ili aparata radnog alata ne garantuje siguran rad nje .

1.5.2 . Nikada ne stavljajte ruke u blizini rotirajućih instrumenata .

1.5.3 . Ako se obavljanje poslova u kojima postojaljat za sečenje može kontaktirati sa skrivenim žicama , držite mašinu samo izolovanim rukohvatima . Po ulasku alat u kontaktu sa živim žice se prenosi preko metalnih delova bušotine baterije i to može dovesti do strujnog udara .

1.5.4 . Koristite odgovarajuće instrumente da pronađe bilo skriveno ispod površine cevovoda , ili pozovite lokalna komunalna preduzeća . Dolaze u kontakt sa živim žica može izazvati požar i električni

udar . Oštećenje cevovoda može da dovede do eksplozije . Prodiranje vode u rezultat oštećenja imovine ili može da izazove strujni udar .

1.5.5 . Obezbedite radni predmet .

Obratka stegnut sa odgovarajućim priborom ili zagradama se održava više čvrsto i bezbedno nego ako rukom .

1.5.6 . Redovno čistite otvore Vašeg akumulatorske bušilice .

1.5.7 . Ne menjajte smer rotacije runtime vreteno bušilice baterije . Ovo će ga oštetiti .

1.5.8 . Da biste očistili vežbu baterije i koristite mekanu suhu krpu .

1.5.9 Nikada ne koristite bilo koji rastvarač ili alkohol .

2 . . Struktura i funkcija .

Akumulatorska bušilica električni alat se napaja baterijom . Akumulatorske bušilice je dizajniran za okretanje i odvrtnjem šrafova i zavrtnja u drvo, metal i plastiku , kao i bušenje u sledećim materijalima . Snaga baterija alat bez kabla za napajanje su posebno pogodne za radove koji se odnose na opremanje enterijera , sobe i više .

Nemojte dozvoliti upotrebu alata za aktivnosti osim u predviđenu namenu !

3 . . Podaci o buke i vibracija .

Nivo zvučnog pritiska :  $L_{p_A} = 86 \text{ dB(A)}$   $K=3 \text{ dB(A)}$

Nivo zvuka izlaza :  $L_{w_A} = 97 \text{ dB(A)}$   $K=3 \text{ dB(A)}$

Vrednost ubrzanja vibracija za bušenje:  $a_{hD} = 4,56 \text{ m / s}^2$

Vrednost ubrzanja vibracija pri udarnom bušenju:  $a_{hID} = 9,24 \text{ m / s}^2$

4 . . Prvi koraci.

Informacije o bateriji i punjaču.

Bežična bušilica za bušenje isporučuje bez baterija i punjača. Koristite samo bateriju i punjač iz serije sistema R20

5 . . Rad sa bežične bušilice . Podešavanja , uključivanje i isključivanje .

5.1 . Inkluzija - Pritisnuti dugme za otpuštanje ( 1 ) .

5.2 . Isključeno - pušten da aktiviraju taster ( 1 ) .

5.3 . Kočioni vreteno .

Akumulatorska bušilica je opremljena elektronskom kočnicom koja zaustavlja vreteno odmah posle puštanja prekidača ( 1 ) . Kočna osigura tačnost u okretanje i dosadno i ne dozvoljava slobodan rotaciju vretena inercije nakon gašenja .

5.4 . Podešavanje brzine rotacije .

Brzo Zavrtnje ili bušenje može se podesiti tokom rada povećanjem ili smanjenjem pritisak okidač ( 1 ) . Promenljiva kontrola brzine omogućava sporo početak da bušite rupe u malteru ili glatkom i sjajnom površinom sprečava proklizavanje burgije , i prilikom skretanja i odvijać pomaže da kontrolišu proces .

5.5 . Bezbednost kvačilo . Kontrola momenta .

Postavljanje prsten ( 3 ) u odabranom položaju kvačilo izaziva fiksacija jedne vrednosti obrtnog momenta . Posle dostizanja postavljenog tačku izabranog automatskog resetovanja nakon zatvaranja sigurnosnog kvačila . Ovo omogućava da se spreči okretanje zavrtnja previše duboko .

Za različite vijci i različiti materijali primenjuju različite vrednosti obrtnog momenta .

Vreme je veća , veća jebroj koji odgovara datoj situaciji .

Prsten ( 3 ) u određenom obrtnog momenta.

Preporučujemo vam da počnete da radite sa obrtnim momentom od manje vrednosti .

Obrtni moment treba postepeno povećava do željenog rezultata .

Za relaksaciju zavrtnji treba da bude izabrana veće vrednosti.

Bušenje treba odabrati opciju , obeležen simbolom bušilice . U ovom okruženju Bežični bušilice rade na najvećim obrtnim momentom .

Mogućnost da odaberete odgovarajuću postavku stiće sa praksom .

Osnivanje prsten u položaju za bušenje izaziva deaktivaciju sigurnosnog kvačila .

5.6 . Promena brzine .

Akumulatorna bušilica imaprekidač zupčanik ( 10 ) omogućava da se poveća domet brzine rotacije u slučaju promene obrtnog momenta .

Ja Speed : niži promet , veći obrtni moment ;

Brzina II : veća brzina , manje obrtnog momenta .

U zavisnosti od radnog preduzeti razvodnih postrojenja treba da se stavi u tu poziciju . Ako ne može

da se pomera , imaju malo spin vreteno .

Ne menjajte položaj prekidača brzinu tokom rada akumulatorske bušilice . To će dovesti do oštećenja mašine .

#### 5.7 . Ubacivanje funkcije .

Switchsmer okretanja ( 2 ) se nalazi u srednjem položaju .

Držanje zadnjeg prsten ( 4 ) Chuck i skrenite desno prednji prsten ( 5 ) daje željene otvaranje čeljusti potrebne za vezivanje vežbu ili vrha .

Bušilica ili savet se ubaci u rupu na chuck .

Držanje zadnjeg prsten ( 4 ) , okrenite prednju prsten ( 7 ) na levo i veoma zategnuta .

Razbijanje alata se vrši u obrnutom redosledu instalacije .

Kada pričvršćivanjebušilica ili vrh u komori treba da obrate pažnju na pravilnu orijentaciju alata . Korišćenje kratke savete za šrafcigera ili bitova koji se koriste magnetno Ektender .

#### 5.8 . Smer rotacije levo i desno .

Koristeći prekidač smeru rotacije ( 2 ) se koriste u pravcu rotacije vretena .

Smeru kazaljke na satu - prekidač ( 2 ) u krajnjem levom položaju .

Kazaljke rotacija - prekidač ( 2 ) na krajnjem desnom položaju .

Nije dozvoljeno da promene smeru rotacije kadavreteno rotira bežične bušilice .

#### 5.9 . Bušenje .

Kadapotreba da izbuši rupu sa velikog prečnika , je prvo preporučuje da izbušiti malu rupu , koja se onda da se buši do željene veličine . Ovo će sprečiti preopterećenje bušotine . Duboko bušenje rupa treba sprovoditi postepeno , periodično uklonjene iz probušenog otvora za uklanjanje čipova ili prašinu . Ako se u toku bušilice se zaglavio u rupu , treba da zaustavite vežbu . Koristite promenu smeru rotacije da uklonite vežbu iz rupe . Bušilica moraju čuvati usklađeni sa otvorom . Idealno bušilica treba postaviti pod pravim uglom na površinu materijala koji se obrađuju . Ukoliko se ne poštujeuslov vertikale , na poslu može dovesti do zarobljavanja ili razbijanje vežbu u rupu , i povrede korisnika . Kontinuirano bušenje pri niskim brzinama obrtanja motora od pregrevanja preti . Mora biti periodične pauze na poslu ili dozvolitibušilica da radi maksimalnom brzinom , bez opterećenja za oko 3 minuta . Ne zatvaraj rupe u trupu se koristi za ventilaciju motora .

5.10 . Uzmite periodične pauze na poslu .

5.11 . Store i pažljivo tretiraju pribor .

5.12 . Ne bacajte instrumenta , ne preoptereti , nemojte ga potopite u vodu i druge tečnosti , ne koriste za mešanje lepka i konkretna rešenja .

#### 6 . . Servis i podrška .

Telo burgije treba obrisati mekom krpom . Ne bi trebalo da koristite sredstvo za čišćenje , jer to može izazvati štetu na telu burgije .

##### 6.1.. Zamenjava ogljikovih krtače.

Ponošena-out (krajše od 5 mm), navzgor ali zlomljena ščetke ogljikovega motor mora biti zamenjati. Vedno zamenjajte obe ščetke hkrati. Delo na zamenjavo ogljikovih ščetak zaupane samo usposobljena oseba z originalnim nadomestnim deli v službi 9.3.Popravila svojo moč, je najbolje, izvajajo le usposobljeni strokovnjaki, ki se uporabljajo samo originalne nadomestne dele. To zagotavlja njihovo varnost delovanja.

6.2. Sve vrste kvarova moraju se ukloniti da ovlašćenom serviserima RAIDER .

6.3. Popravka Vaš moć se najbolje sprovodi samo od strane kvalifikovanih stručnjaka . Čime se obezbeđuje siguran rad električnih alata .



#### 7. Zaštita životne sredine .

U cilju zaštite životne sredine ,mašina ipaket se mora podvrgnuti odgovarajućem tretmanu za

ponovnu upotrebu informacija sadržanih u njoj .

Ne bacajte električnih alata u kućni otpad ! Prema Direktivi EU 2012/19/EC o otpadu električne i elektronske uređaje i uspostavljanje kao nacionalne alata zakon moći koji mogu da se koriste više treba da se prikupljaju zasebno i da bude podvrgnut odgovarajućem tretmanu za oporavak sadržane je u njoj.

## УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Почитувани корисници,

Честитки за купување на машина од бързоразвиващата се бренд за електрични и пневматски алатки - RAIDER. При правилно инсталирање и работа, RAIDER се сигурни и доверливи машини и работата со нив ќе ви овозможи вистинско задоволство. За Вашето погодност е изградена и одличната сервисна мрежа.

Пред да ја користите оваа машина, ве молиме внимателно запознајте со оваа “Упатствата за употреба”.

Во интерес на Вашата безбедност и со цел да се обезбеди правилна и употреба, прочитајте ги упатствата внимателно, вклучувајќи препораките и предупредувањата во нив. За избегнување на непотребни грешки и инциденти, важно е овие инструкции да останат на располагање за идните извештаи на сите кои ќе ги користат машината. Ако ја продадете на нов сопственик тоа “Упатствата за употреба” треба да се предаде заедно со неа, за да може новиот корисник да се запознае со соодветни мерки за безбедност и упатствата за работа.

“Евромастер Импорт Експорт” ООД е овластен претставник на производителот и сопственик на трговската марка RAIDER. Адресата на управување на компанијата е Софија 1231, бул “Ломско улица” 246, тел +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com

Од 2006 година во компанијата е воведен системот за управување со квалитетот ISO 9001:2008 со опсег на сертификација: Трговија, увоз, извоз и сервис на професионални и хоби електрични, пневматски и механички алатки и заедничка хардвер. Сертификатот е издаден од Moody International Certification Ltd, England.

параметар	единица	вредност
Модел	-	RDP-SCDI20S
Номинални Напон	V DC	20
Без оптоварување брзина	min <sup>-1</sup>	I 0-440 / II 0-1600
Стапка на влијание	min <sup>-1</sup>	0-25000
Чак големина	mm	13
Степени на регулирање на вртежниот момент	-	20+1
Брзини	-	2
Максимален вртежен момент	Nm	50

Опис:

1. Прекинувач за вклучување / исклучување
2. Прекинувач на правец на ротација
3. Изберете ги функциите
  - 3.1. Контрола на вртежниот момент
  - 3.2. Функција за дупчење
  - 3.3. Функција на влијанието
4. Брзо затегнување чак
5. Прекинувач за префрлување
6. Дополнителна рачка
7. LED светилка

### 1. Општи инструкции за безбедна работа.

Внимателно прочитајте ги сите упатства. Непочитување на бројни подопу инструкции може да доведе до струен удар, пожар и / или тешки повреди. Чувајте непочитување на сигурно место.

#### 1.1. Безбедност на работното место.

1.1.1. Одржувајте работното место чисто и добро осветлено. Неред и недоволната осветлување можат да помогнат за создавање на несреќа.

1.1.2. Не работете со акумулатор бормашина во средина со зголемена опасност од појава на експлозија, во близина на лесно запаливи течности, гасови или прашкасти материјали.

За време на работата од акумулаторот бормашина може да се одделат искри кои можат да запалат прашкасти материјали или пари.

1.1.3. Држете деца и странични лица на безбедно растојание додека работите со акумулатор бормашина.

Ако вниманието биде пренасочена, може да загубите контрола над акумулаторот бормашина.

#### 1.2. Безбедност при работа со електрична струја.

1.2.1. Навлегување на вода во акумулаторот ударна зголемува опасноста од струен удар.

1.2.2. Спречи празнење си дупчалка од дожд и влага.

#### 1.3. Безбеден начин на работа.

1.3.1. Бидете концентрирани, следете ги внимателно своите постапки и постапувајте внимателно и разумно. Не Акумулаторите ударна кога сте уморни или под влијание на дроги, алкохол или наркотични лекови.

Еден миг рассеаност при работа со батерија на бормашина може да има за последица тешки повреди.

#### 1.3.2. Работете со заштитна работна облека и секогаш со заштитни очила.

Носењето на соодветни за користење батерија дупчалка и работат лични заштитни средства, како респираторна маска, здрави цврсто затворени чевли со стабилен закачам, заштитен шлем и шумозаглушители (антифони), го намалува ризикот од настанување на несреќа.

1.3.3. Избегнувајте опасноста од вклучување на акумулаторот ударна ненамерно. Ако, кога носите батерија ударна, држите прстот на лансирни прекинувач, постои опасност од настанување на несреќа.

1.3.4. Избегнувајте неприродни положби на телото. Работете во стабилна положба на телото и во секој момент одржувајте рамнотежа. Така ќе можете да го контролирате батерија ударна подобро и побезбедно, ако се појави неочекувана ситуација.

1.3.5. Работете со соодветна облека. Не работете со широки облека или накит. Држете косата, облеката и ракавици на безбедно растојание од ротирачки единици на акумулаторот бормашина. Широките облека, украсите, долгите коси можат да бидат зашванати и Тогаш од патронника.

#### 1.4. Грижливо однос кон акумулатор-та бормашина.

1.4.1. Не преоптоварување батерија бормашина. Акумулаторите ударна само според нејзината намена. Ќе работите подобро и побезбедно кога користите соодветна батерија бормашина во дефинираниот од страна на производителот опсег на оптоварување.

1.4.2. Чувајте батерија бормашина на места каде што не може да биде достигната од деца. Не дозволувајте таа да се користи од лица кои не се запознаени со начинот на работа со неа и не се Прочитајте ги овие упатства. Кога е во рацете на неискусни корисници батерија бормашина може да биде опасна.

1.4.3. Одржувајте батерија си бормашина внимателно. Проверувајте дали подвижните единици функционираат беспрекорно, дали не магии, дали има скршени или оштетени детали, кои го кршат или менуваат функциите на батерија бормашина. Пред да го користите батерија ударна, се потрудете оштетени детали да бидат поправени. Многу од работните несреќи се должат на не добро одржувани алат и уреди.

1.4.4. Одржувајте алати секогаш добро острење и чисти. Добро поддржаните алати со остри рабови сечење имаат помалку отпор и со нив се работи полесно.

1.4.5. Акумулаторите ударна, дополнителни средства и работните алатки, според упатството на производителот. При тоа да се придржувате и посебни услови за работа и активности, кои треба да ги завршите. Употребата на батерија дупчалка за различни од предвидените од производителот апликации зголемува опасноста од појава на несреќа.

1.5. Упатство за безбедна работа, специфични за купен батерија бормашина.  
Внимание! Губењето на контролата над алат може да доведе до настанување на несреќа.

1.5.1. Не користете дополнителни средства, кои не се препорачуваат од производителот за овој алат. Фактот дека можете да го закачите на машината дефинитивно уред или работен инструмент, не гарантира безбедна работа со него.

1.5.2. Никогаш не ставајте рацете во близина на ротирачки работни алатки.

1.5.3. Ако извршувате активности во кои постои опасност работната алатка да падне на скриени жици под напон, држете алат само за електроизолираните рачки. При влегување на работниот алатка во контакт со жици под напон тоа се пренесува по металните детали на батерија бормашина и тоа може да доведе до струен удар.

1.5.4. Користете соодветни инструменти за да најдете евентуално скриени под површината цевководи, или контактирајте со соодветното локално снабдително друштво. Влегувањето во допир со жици под напон може да предизвика пожар и струен удар. Оштетувањето на гасовод може да доведе до експлозија. Оштетување на водовод има за последица голема материјална штета и може да предизвика струен удар.

1.5.5. Обезбедување работното парче.

Детал, земете со соодветни средства или загради, е цврсто повеќе цврсто и сигурно, отколку ако го држите со рака.

1.5.6. Редовно чистете отворите за вентилација на Вашата батерија бормашина.

1.5.7. Да се користи само препорачани акумулатор и полнач.

1.5.8. Не менувајте насоката на вртење на вратило на акумулаторот дупчалка за време на работа. Така ќе ја оштетите.

1.5.9. За чистење на батерија ударна користете мека и сува крпа. Никогаш не користете каков и да е растворувач или алкохол.

2. Конструкција и намена.

Акумулаторот бормашина е алат, напојување од акумулатор. Управувано од колектори електричен за еднонасочна струја со постојан магнет и планетарни редуктор со цилиндрични запченици. Акумулаторот бормашина е наменета за вртење и Одвртете на завртки и навртки во дрво, метал и пластика, како и за дупчење на отвори во следниве материјали. Алат со акумулаторот, без кабелски напојување, се особено погодни за работи поврзани со внатрешно опремување, приспособување на просториите и други.

Не е дозволено користење на алат за активности различни од неговата намена!

3. Податоци за бучавата и вибрациите.

Ниво на звучен притисок:  $L_{pA} = 86 \text{ dB(A)}$   $K=3 \text{ dB(A)}$

Ниво на енергија на звукот:  $L_{wA} = 97 \text{ dB(A)}$   $K=3 \text{ dB(A)}$

Вредност на забрзување на вибрациите за бушење:  $ahD = 4,56 \text{ m / s}^2$

Вредност на забрзување на вибрациите при ударно дупчење:  $ah ID = 9,24 \text{ m / s}^2$

4. Подготовка за работа.

Информации за батеријата и полначот.

Бежична бушилица е испорачана без батерија и полнач. Користете само батерија и полнач од серијата R20 System

5. Работите со акумулатор бормашина. Поставки, вклучување и исклучување.

5.1. Вклучување - притисокот се лансирни копчето (1).

5.2. Исклучување - ослободува се лансирни копчето (1).

5.3. Сопирачка на вратило.

Акумулаторот бормашина е опремена со електронска сопирачка, која запира вратило веднаш по ослободување на лансирни прекинувач (1). Сопирачките гарантира точност при вртење и удирање и не дозволува слободно вртење на вратило да оди по исклучувањето.

5.4. Контрола на брзината на ротација.

Брзината на зашрафете или дупчење може да се регулира за време на работа со зголемување или намалување притисок на лансирни копчето (1). Регулирањето на брзината овозможува бавен старт, што при дупчење на отвори во гипс или во мазни и полиран површини спречува лизгањето на свредлото, а за вртење и Одвртете помага да се контролира процесот.

5.5. Безбедносен спојка. Регулирање на вртежниот момент.

Ставањето на прстенот (3) во положбата предизвикува фиксирање на спојката на одредена вредност на вртежниот момент. По постигнување на дефинираниот момент на положбата настапува автоматско исклучување на безбедносниот спојка. Ова овозможува да се спречи свиоци на завртки премногу длабоко.

За различни завртки и различни материјали се применуваат различни вредности на вртежниот момент.

Моментот е толку голем, колку поголемо е бројот што одговара на даденото положба.

Прстенот (3) се става на одредена вредност на вртежниот момент.

Препорачуваме да се започне со работа со вртежен момент со помала вредност.

Вртежниот момент треба да се зголемува постепено до приемот на саканиот резултат.

За отвитување на завртки треба да се избираат поголеми вредности.

За дупчење на отвори треба да се избере поставките означена со симбол на свредло. При оваа опција батерија ударна работи со највисока вредност на вртежниот момент.

Способноста за одбрани на соодветната поставка се добива со пракса.

Воспоставувањето на прстенот во положба за дупчење предизвикува деактивирање на безбедносниот спојка.

5.6. Промена на брзините.

Акумулаторната ударна има прекинувач на брзините (5) дава можност да се зголеми опсегот на брзината на вртење при промена на вртежниот момент.

I Брзина: пониски вртежи, поголем вртежен момент;

II Брзина: поголеми брзини, помал вртежен момент.

Во зависност од работа прекинувачот на брзините треба да се стави во соодветната положба. Ако тој не може да биде преместен, треба малку да се заврти вратило.

Не менувајте положбата на прекинувачот на брзините за време на работа на батерија бормашина. Ова ќе предизвика оштетување на алат.

5.7. Поставување на работниот алатка.

Прекинувачот за насоката на вртење (2) се става во средишната положба.

Држете задниот прстен (4) на патронника и вртејќи десно предниот прстен (7) се добива посакуваната отворање на вилиците потребно за поставување на свредло или приклучок.

Свредлото или грлото се носат до крај во отворот на патронника.

Држете задниот прстен (4), се врти предниот прстен (7) лево и силно се затегнатоста.

Извади работната алатка се врши во низа, обратна на инсталирањето му.

При поставување на свредлото или грлото во патронника треба да се обрне внимание на правилното насочување на инструментот. При употреба на кратки терминали за ослободување или битови треба да се користи дополнителен магнетен продолжен кабел.

5.8. Насока лево-десно.

Со помош на прекинувачот на насоката на вртење (2) се врши избор на насоката на вртење на вратило.

Вртење десно - прекинувачот (2) се става во крајно лево положба.

Вртење лево - прекинувачот (2) се става во крајно десно положба.

Не е дозволено да се врши промена на насоката на ротација кога вратило на акумулаторот бормашина се врти.

5.9. Дупчење.

Кога треба да се пробие отвор со голем дијаметар, се препорачува да прво да се пробие помал отвор, кој потоа да биде разпробит до саканата големина. Ова ќе спречи застојот на бормашина. Дупчење на длабоки отвори треба да се врши постепено, како периодично се одзема свредлото од дупката за да се отстрануваат стружките или прав. Ако за време на дупчење свредлото се заклини во отворот, треба веднаш да се прекине бормашина. Користете промената на насоката на вртење за да го извадите свредлото од дупката. Ударна треба да се држи съосно со дупки. Во идеален случај свредлото треба да се поставува вертикално на површината за работното материјал. Ако условот за перпендикуларност не се почитува, за време на работа може да се дојде до заглават или до кршење на свредлото во отворот, како и повреда на корисникот. Континуираното дупчење при мала брзина на вртење загрозува моторот од прегревање. Треба да се прават повремени паузи за време на работа или да им се овозможи на бормашина да работи на максимални вртежи без оптоварување околу 3 минути. Да не се покриваат отворите

куќиштето служат за вентилација на електродвигателот.

5.10. Правете периодични паузи на работа.

5.11. Чувајте и однесувајте се кон дополнителните додатоци внимателно.

5.12. Не фрлајте алатката, не го преоптоварувајте, не го потопувајте во вода и во други течности, не го користете за мешање на лепилни и бетонски раствори.

6. Сервис и одржување.

Корпусот на бормашина треба да се брише со парче мека крпа. Не треба да се користи какво и да е средство, бидејќи тоа може да предизвика оштетување на куќиштето на бормашина.

6.1. Замена угольных щеток.

Экспорт (короче 5 мм) до или сломанные углерода щетки двигателя должен быть заменен. Всегда заменяйте обе кисти в то же время. Работа по замене угольных щеток доверить только квалифицированному специалисту с оригинальных запасных частей в услуге RAIDER компании.

6.2. Сите видови кварови мора да се отстранат за овластени сервисери RAIDER.

6.3. Поправката на Вашите алат е најдобро да се врши само од обучен персонал. На овој начин се обезбеди безбедно работење на алат.

7. Заштита на животната средина.

Со оглед заштита на животната средина алат и пакувањето треба да бидат подложени на соодветна обработка за повторна употреба на содржани во нив суровини.

Не фрлајте алат при куќен отпад! Според Директивата на ЕУ 2012/19/ЕС за излегле од употреба електрични и електронски уреди и утврдувањето и како национален закон алат, кои не можат да се користат повеќе, треба да се собираат одделно и да бидат подложени на соодветна обработка за обновување на содржаните во нив суровини.



Уважаемый покупатель,

Поздравляем вас с приобретением машины из самых быстрорастущих брендов электрического и пневматического инструмента - RAIDER. При правильной установке и эксплуатации, RAIDER являются безопасными и надежное оборудование и работать с ними даст вам истинное удовольствие. Для Вашего удобства, отличный сервис и построил сеть из 45 сервис по всей стране.

Перед тем как использовать эту машину, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с текущей "руководство пользователя".

В интересах вашей безопасности и для обеспечения надлежащего использования и внимательно прочитайте эти инструкции, в том числе рекомендации и предупреждения их. Чтобы избежать ненужных ошибок и несчастных случаев, важно, чтобы эти инструкции, чтобы оставаться доступными для использования в будущем для всех, кто будет использовать машины. Если вы продаете его на нового владельца "руководство пользователя" должны быть представлены вместе с ним, чтобы позволить новым пользователям ознакомиться с техникой безопасности и инструкцией по эксплуатации.

"Евромастер Импорт-Экспорт" является уполномоченным представителем производителя и владельца товарного знака RAIDER. Адрес компании София 1231, бул "Лом дороба" 246, тел +359 700 44 155, [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); электронной почты:

[info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

С 2006 года компания ввела систему управления качеством ISO 9001:2008 сертификации сферы: торговля, импорт, экспорт и сервисное обслуживание профессионального и хобби электрические, пневматические и электрические инструменты и общее оборудование. Сертификат был выдан Moody International Certification Ltd, Англия.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

параметр	единица	вредность
Модел	-	RDP-SCDI20S
Номинальное напряжение	V DC	20
Скорость без нагрузки	min <sup>-1</sup>	I 0-440 / II 0-1600
Скорость воздействия	min <sup>-1</sup>	0-25000
Патрон	mm	13
Крутящий момент диапазон регулирования	-	20+1
Скорости	-	2
Максимальный крутящий момент	Nm	50

#### Описание:

1. Вкл. / Выкл.
2. Переключатель направления вращения.
3. Выберите функции
  - 3.1. Управление крутящим моментом
  - 3.2. Функция бурения
  - 3.3. Эффективная функция
4. Быстрый зажимной патрон
5. Переключатель переключения
6. Дополнительная ручка
7. Светодиодная лампа

## 1. Общие инструкции по безопасной эксплуатации.

Внимательно прочитайте все инструкции. Несоблюдение следующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и / или серьезной травме. Не обращайте внимания на безопасное место.

### 1.1. Безопасность на рабочем месте.

1.1.1. Держите рабочее место чистым и хорошо освещенным. Нарушение и недостаточное освещение могут помочь создать несчастный случай.

1.1.2. Не работайте с бурильной батареей в условиях повышенной опасности взрыва, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов или порошковых материалов.

Во время работы с батареей может быть распылен прядильщик, который может воспламенить порошкообразные материалы или деньги.

1.1.3. Держите детей и боковые поверхности на безопасном расстоянии во время работы с дрелью.

Если внимание отвлечено, вы можете потерять контроль над буровым устройством.

### 1.2. Безопасность при работе с электрическим током.

1.2.1. Ввод воды в аккумулятор увеличивает риск поражения электрическим током.

1.2.2. Не допускайте выделения из дождя и влаги.

Ввод воды в аккумулятор увеличивает риск поражения электрическим током.

### 1.3. Безопасный режим работы.

1.3.1. Будьте сосредоточены, внимательно следите за своими действиями и действуйте с осторожностью и чувствительностью. Не перезаряжайте батареи, когда вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или наркотических средств.

Момент рассеяния при работе с бурильной батареей может привести к серьезным травмам.

1.3.2. Работайте с защитной рабочей одеждой и всегда надевайте защитные очки.

Ношение целесообразно использовать дрель батареи и эксплуатации средств индивидуальной защиты органов дыхания, таких как, здоровые плотно закрытые туфли с конюшной повесить шлем и глушители (наушники), снижает риск возникновения аварии.

1.3.3. Избегайте опасности непреднамеренного включения батареи. Если при переноске барабанной батареи вы держите палец на пусковой установке, существует риск аварии.

1.3.4. Избегайте неестественных положений тела. Работайте в стабильном положении тела и всегда держите равновесие. Таким образом, вы можете лучше контролировать сверло и безопаснее, если возникнет непредвиденная ситуация.

1.3.5. Работайте с надлежащей одеждой. Не работайте с широкой одеждой или украшениями. Держите волосы, одежду и перчатки на безопасном расстоянии от вращающихся частей барабана. Широкая одежда, украшения, длинные волосы могут быть захвачены, а затем из камеры.

### 1.4. Тщательное отношение к аккумуляторной дрели.

1.4.1. Не перегружайте сверло аккумуляторной батареей. Аккумуляторы пробурены только в соответствии с его назначением. Вы будете работать лучше и безопаснее при использовании соответствующей барабанной батареей в определенном диапазоне нагрузки производителя.

1.4.2. Храните батарейный барабан в местах, где дети не могут добраться. Не позволяйте его использовать люди, которые не знакомы с тем, как вы с ним работаете, и не читайте эти рекомендации. Когда в руках неопытных пользователей аккумуляторный барабан может быть опасным.

1.4.3. Аккуратно держите аккумуляторную дрель. Убедитесь, что мобильные устройства функционируют беспрепятственно, есть ли заклинивания, сломанные или поврежденные детали, которые ломают или изменяют функции барабанного барабана. Перед использованием барабанной батареи отремонтируйте поврежденные детали. Многие из несчастных случаев происходят из-за плохо поддерживаемых инструментов и устройств.

1.4.4. Поддерживайте инструменты всегда хорошо заточки и чистки. Хорошо поддерживаемые инструменты с острыми режущими кромками обладают меньшим сопротивлением и работают с ними более легко.

1.4.5. Аккумуляторные барабаны, дополнительные инструменты и рабочие инструменты, в соответствии с инструкциями производителя. Кроме того, вы должны соблюдать особые условия для работы и деятельности, которые вам необходимо выполнить. Использование сверла аккумуляторной батареи, отличное от прогнозов производителя, увеличивает опасность аварии.

1.5. Инструкции по технике безопасности, характерные для приобретенного аккумуляторного барабана.

Внимание! Потеря управления инструментом может привести к несчастному случаю.

1.5.1. Не используйте дополнительные инструменты, которые не рекомендуются производителем для этого инструмента. Тот факт, что вы можете прикрепить машину к определенному устройству или рабочему инструменту, не гарантирует его безопасную работу.

1.5.2. Никогда не кладите руки на вращающиеся рабочие инструменты.

1.5.3. Если вы выполняете действия, в которых рабочий инструмент находится под угрозой падения на скрытые провода под напряжением, держите электроинструмент только для электроизолированных ручек. При вводе рабочего инструмента в контакт с проводами под напряжением он передается на металлические части аккумуляторного барабана, и это может привести к поражению электрическим током.

1.5.4. Используйте подходящие инструменты для поиска, возможно, скрытых под поверхностью трубопроводов, или обратитесь в соответствующую местную компанию по поставке. Ввод в контакт с проводами под напряжением может привести к возгоранию и поражению электрическим током. Повреждение трубопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода имеет большой материальный ущерб и может привести к поражению электрическим током.

1.5.5. Крепление заготовки.

Деталь, возьмите его с помощью соответствующих средств или брекето, прочно более надежно и надежно, чем если вы держите его вручную.

1.5.6. Регулярно очищайте вентиляционные отверстия аккумуляторного барабана.

1.5.7. Используйте только рекомендованную батарею и зарядное устройство.

1.5.8. Не изменяйте направление вращения вала сверления аккумулятора во время работы. Таким образом, вы повредите его.

1.5.9. Для очистки барабанной батареи используйте мягкую и сухую ткань. Никогда не используйте растворитель или спирт.

2. Строительство и назначение.

Батарейный барабан - это электроинструмент, питаемый от аккумулятора. Приводятся электрическими коллекторами постоянного тока с постоянным магнитом и планетарным редуктором с цилиндрическими зубчатыми колесами. Буровая батарея предназначена для поворота и отвинчивания винтов и гаек из дерева, металла и пластмассы, а также для сверления отверстий в следующих материалах. Батарейный инструмент без кабельного источника питания особенно подходит для работы, связанной с внутренним оборудованием, адаптацией помещения и другими.

Нельзя использовать инструмент, отличный от его назначения!

3. Данные о шуме и вибрации.

Уровень звукового давления:  $L_{pA} = 86 \text{ dB (A) K} = 3 \text{ dB (A)}$

Уровень звуковой мощности:  $L_{wA} = 97 \text{ dB (A) K} = 3 \text{ dB (A)}$

Значение ускорения вибрации для бурения:  $a_{hD} = 4,56 \text{ m/ s}^2$

Значение ускорения вибрации при ударном бурении:  $a_{hID} = 9,24 \text{ m / s}^2$

#### 4. Подготовка к работе.

Информация об аккумуляторах и зарядных устройствах.

Беспроводная ударная дрель поставляется без батареи и зарядного устройства. Используйте только аккумулятор и зарядное устройство для системы R20

#### 5. Работайте с дрелью. Настройки, включите и выключите.

5.1. Активация - это кнопка запуска (1).

5.2. Выкл. - отпускает кнопку запуска (1).

5.3. Тормозной вал.

Барабанная батарея оснащена электронным тормозом, который останавливает вал сразу после выпуска пусковой установки (1). Тормоза гарантируют точность при повороте и пробивке и не позволяют свободному вращению вала после выключения.

5.4. Регулирование скорости вращения.

Скорость затвора или скорость сверления можно регулировать во время работы, увеличивая или уменьшая давление кнопки запуска (1). Регулирование скорости обеспечивает медленный старт, который при сверлении отверстий в гипсе или на гладких и полированных поверхностях предотвращает проскальзывание головки, а также для поворота и отмены помогает контролировать процесс.

5.5. Предохранительная муфта. Управление крутящим моментом.

Вставка кольца (3) в положение заставляет сцепление фиксироваться с заданным значением крутящего момента. По достижении определенного момента положения происходит автоматическое отключение предохранительной муфты. Это позволяет избежать слишком глубокого поворота болтов.

Для разных винтов и различных материалов применяются различные значения крутящего момента.

Момент настолько велик, тем выше число соответствует данной позиции.

Кольцо (3) расположено с определенным значением крутящего момента.

Мы рекомендуем начать работу с крутящим моментом с меньшим значением.

Крутящий момент должен постепенно увеличиваться, пока не будет получен желаемый результат.

Для болта болтов следует выбрать большее значение.

Для сверления отверстий следует выбрать параметры, отмеченные символом совпадения. С помощью этой опции барабанная батарея работает с самым высоким значением крутящего момента.

Возможность выбора подходящей настройки достигается практикой.

Установка кольца в положении сверления приводит к деактивации предохранительной муфты.

5.6. Изменение скорости.

Аккумуляторный барабан с переключателем скорости (5) дает возможность увеличить скорость отжима при изменении крутящего момента.

I Скорость: более низкие обороты, более высокий крутящий момент;

II Скорость: более высокие скорости, более низкий крутящий момент.

В зависимости от операции, переключатель скорости должен быть установлен в соответствующее положение. Если он не может быть перемещен, вам необходимо слегка вращать вал.

Не меняйте положение переключателя скорости во время работы буровой батареи. Это может повредить инструменты.

5.7. Настройка рабочего инструмента.

Переключатель поворотного стола (2) расположен в центральном положении.

Удерживайте заднее кольцо (4) на камере и поверните правое переднее кольцо (7) до желаемого отверстия губок, необходимых для установки разьема или вилки.

Отверстие или горло доводятся до конца в отверстии камеры.

Удерживайте заднее кольцо (4), поверните переднее кольцо (7) влево и затяните герметичность. Извлеките рабочий инструмент в массив, отмените установку.

При размещении торса или горла в камере следует обратить внимание на правильное направление инструмента. При использовании коротких разъемов

или бит, должен использоваться дополнительный магнитный удлинитель.

5,8. Направление влево-вправо.

Направление вращения вала выбирается с помощью переключателя поворота (2).

Вправо - переключатель (2) расположен в крайнем левом положении.

Поворот влево - переключатель (2) расположен в крайнем правом положении.

Не разрешается изменять направление вращения при повороте вала сверления аккумулятора.

5.9. Бурение.

Когда вам нужно пробить отверстие большого диаметра, рекомендуется сначала пробить меньшее отверстие, которое затем будет отремонтировано до нужного размера. Это предотвратит перегрузку сверла. Бурение в глубоких отверстиях должно выполняться постепенно, так как выемка из отверстия периодически отбирается для удаления стружки или пыли. Если во время сверления миска застряла в отверстии, бурильщик должен быть немедленно остановлен. Используйте изменение направления вращения, чтобы удалить шквал из отверстия. Удар должен проводиться в сочетании с отверстиями. В идеале, заголовок должен располагаться вертикально на поверхности рабочего материала. Если требование перпендикулярности не соблюдается, во время работы может быть возможно поймать или сломать уголок в отверстии, а также травму пользователя. Непрерывное сверление при низких скоростях вращения создает опасность перегрева двигателя. Периодические разрывы должны выполняться во время работы или позволять сверлу работать на максимальной скорости без нагрузки в течение примерно 3 минут. Не закрывайте отверстия корпуса для вентиляции на электродвигателе.

5:10. Делайте периодические перерывы на работе.

5:11. Аккуратно храните и обрабатывайте дополнительные аксессуары.

5,12. Не утилизируйте инструмент, не перегружайте его, не погружайте его в воду или другие жидкости, не используйте его для смешивания адгезивных и бетонных растворов.

6. Обслуживание и обслуживание.

Корпус барабана должен быть протерн куском мягкой ткани. Не используйте никаких инструментов, так как это может привести к повреждению корпуса сверла.

6.1. Замена угольных щеток.

Экспортировать (короче 5 мм) перед или сломанную моторную щетку карбида следует заменить. Всегда заменяйте обе кисти одновременно. Заменяйте угольные щетки только квалифицированным специалистом из оригинальных запасных частей в службах RAIDER компании.

6.2. Все типы квартов должны быть удалены для авторизованных сервис-провайдеров RAIDER.

6.3. Ремонт ваших инструментов лучше всего выполнять только обученным персоналом. Это обеспечивает безопасную работу инструментов.

7. Охрана окружающей среды.

Для защиты окружающей среды инструменты и упаковка должны быть подвергнуты соответствующей обработке для повторного использования содержащихся в ней сырьевых материалов.

Не утилизируйте инструменты для бытовых отходов! В соответствии с Директивой ЕС 2012/19 / ЕС об устранении электрических и электронных устройств и создании и в качестве инструментов национального законодательства, которые больше нельзя использовать, их следует собирать отдельно и подвергать надлежащей обработке для извлечения содержимого, содержащегося в них сырье.



**SL**

## Navodilo za uporabo

Spoštovana stranka,

Zahvaljujemo se vam za nakup hidravlične dvigalke, najbolj uspešno rastoče blagovne znamke na trgu-RAIDER. Ko se naprava pravilno sestavi in uporablja, so RAIDER naprave varne in zanesljive in delo z njimi vam bo v veselje. Za vaše zadovoljstvo skrbi servisna mreža.

Pred uporabo hidravlične dvigalke, prosimo, da se pozorno seznanite s temi navodili za uporabo.

V skrbi za vašo varnost in pravilno uporabo, pozorno preberite ta navodila, vključno s predlogi in opozorili v njih. V izogib nepotrebnih napak in nesreč, je pomembno, da ta navodila shranite tudi za kasnejšo potrebo za vse, ki bodo napravo uporabljali. Če jo preprodate naprej, morate poskrbeti, da bo nov uporabnik dobil to navodilo. Le tako se bo nov uporabnik lahko seznanil s pomembnimi varnostnimi in delovnimi navodili.

"Euromaster Import Export" doo je zastopnik proizvajalca in lastnika znamke RAIDER. Naslov podjetja je Sofia 1231, Blvd "Lom Road" 246, tel +359 700 44 155, www.raider.bg, www.euromasterbg.com, e-mail: info @ euromasterbg.com.

Od leta 2006 je podjetje uvedlo kvaliteten sistem upravljanja ISO 9001:2008 iz področja certificiranja: Trgovanje, uvoz, izvoz in servisiranje z hobi in profesionalnimi električnimi, mehanskimi in pnevmatskimi orodji in splošno železnino. Certifikat je izdal Moody International Certification Ltd, Anglija.

**TEHNIČNI PODATKI**

Parametar	Enota	Vrednost
Model	-	RDP-SCDI20S
Napetost	V DC	20
Št. vrtljajev, brez obremenitve	min <sup>-1</sup>	I 0-440 / II 0-1600
Stopnja učinka	min <sup>-1</sup>	0-25000
Premer vpenjalne glave	mm	13
Ravni nadzora navora	-	20+1
Hitrosti	-	2
Največji navor	Nm	50

**Opis:**

1. Stikalo za vklop / izklop.
2. Stikalo za smer vrtenja.
3. Izberite funkcije
  - 3.1. Nadzor navora
  - 3.2. Funkcija vrtenja
  - 3.3. Vpliv funkcije
4. Hitro zategovanje glave
5. Preklopno stikalo
6. Dodatni ročaj
7. LED žarnica

### 1. Splošna navodila za varno delovanje.

Previdno preberite vsa navodila. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči električni udar, požar in / ali resne poškodbe. Pazite na varno mesto.

#### 1.1. Varnost na delovnem mestu.

1.1.1. Naj bo delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Kršitev in slaba razsvetljava lahko pomagata pri ustvarjanju nesreče.

1.1.2. Vrtalne baterije ne uporabljajte v zelo eksplozivnem okolju, v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali praškastih materialov.

Med delom z baterijo lahko sprožilec škropite, kar lahko vžge praškaste materiale ali denar.

1.1.3. Med delom z vrtalnikom hranite otroke in stranske površine na varni razdalji.

Če pozornost moti, lahko izgubite nadzor nad vrtalno napravo.

#### 1.2. Varnost pri delu z električnim tokom.

1.2.1. Vtič polnilnika mora biti primeren za uporabo s kontaktom. V nobenem primeru ni sprememba zasnovane čepa. Pri delu z ničelno električno energijo ne uporabljajte adapterjev za vtič.

Uporaba originalnih spojnikov in kontaktov zmanjša nevarnost električnega udara.

#### 1.2.2. Ne izpostavljajte dežju ali vlagi.

Uvajanje vode v akumulator poveča nevarnost električnega udara.

#### 1.3. Varen način delovanja.

1.3.1. Bodite osredotočeni, pozorno spremljajte svoje ravnanje in ravnajte previdno in občutljivo. Ne polnite baterij, ko ste utrujeni ali pod vplivom zdravil, alkohola ali drog.

Čas razprševanja pri delu z vrtalno baterijo lahko povzroči resne poškodbe.

#### 1.3.2. Delajte z zaščitno delovno obleko in vedno nosite zaščitna očala.

ki jo nosi, je priporočljivo uporabiti vrtalnikom baterije in izkoriščanje osebnih dihalne zaščite, kot zdravih tesno zaprte čevlje s hlevi visi čelade in glušnike (slušalke), zmanjšuje tveganje za nesreče.

1.3.3. Izogibajte se tveganju nenamernega zagona baterije. Če držite prst na lansirnici med prenašanjem bobna, obstaja nevarnost nesreče.

1.3.4. Izogibajte se nenaravnim položajem telesa. Delajte v stabilnem položaju telesa in vedno ohranite ravnovesje. Tako lahko bolje upravljate svedri in je varnejše, če pride do nepričakovane situacije.

1.3.5. Delo z ustreznimi oblačili. Ne delajte s širokimi oblačili ali okraski. Lase, oblačila in rokavice hranite na varni razdalji od vrtljivih delov bobna. Široka oblačila, nakit, dolgi lasje se lahko ujamejo in nato iz kamere.

#### 1.4. Skrbni odnos do akumulatorja.

1.4.1. Ne preobremenjujte akumulatorske svedre. Baterije se izvirajo le v skladu s svojim namenom. Boste delali boljše in varneje pri uporabi ustrezne bobna baterije v določeni obremenitvi proizvajalca.

1.4.2. Baterijo akumulatorja hranite v krajih, kjer otroci ne morejo doseči. Ne dovolite, da ga uporabljajo ljudje, ki niso seznanjeni s tem, kako delate z njim, in ne preberite teh priporočil. Kadar je v rokah neizkušenih uporabnikov lahko napolni boben nevaren

1.4.3. Nežno držite akumulatorsko vrtnanje. Zagotovite, da mobilne naprave neovirano delujejo, ali so uroki, pokvarjeni ali poškodovani deli, ki zlomijo ali spremenijo funkcije bobna bobna. Pred uporabo bobna, popravite poškodovane dele. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih orodij in naprav.

1.4.4. Vedno dobro obogatite in očistite orodje. Dobro pritrjena orodja z ostrimi robovi reza imajo manj odpornosti in lažje delajo z njimi.

1.4.5. Baterije za polnjenje, dodatna orodja in orodja v skladu z navodili proizvajalca. Poleg tega morate upoštevati posebne pogoje za delo in dejavnosti, ki jih morate opraviti. Uporaba baterijske svetre, ki ni napoved proizvajalca, povečuje tveganje nesreče.

1.5. Varnostni napotki, specifični za kupljeno akumulatorsko baterijo.

Pozor, prosim! Izguba nadzora orodja lahko povzroči nesrečo.

1.5.1. Ne uporabljajte dodatnih orodij, ki jih proizvajalec ne priporoča za to orodje. Dejstvo, da lahko stroj pritrдите na določeno napravo ali delovno orodje, ne zagotavlja varnega delovanja.

1.5.2. Nikoli ne dajte roke na vrtljiva orodja.

1.5.3. Če izvajate ukrepe, v katerih delovno orodje grozi, da bi padale na skrite žične žice, obdržite električno orodje samo za električno izolirane ročke. Ko je delovno orodje v stik z živimi žicami, se prenese na kovinske dele bobna akumulatorja, kar lahko povzroči električni udar.

1.5.4. Uporabite ustrezna orodja za iskanje, po možnosti skrita za površino cevovodov ali se obrnite na ustrezno lokalno ponudbo. V stiku z živimi žicami lahko pride do požara in električnega udara. Poškodba plinovoda lahko povzroči eksplozijo. Poškodba vodne cevi ima veliko materialno škodo in lahko povzroči električni udar.

1.5.5. Pritrditev obdelovanca.

Podrobnosti, vzemite z ustreznimi sredstvi ali zavorami, je bolj trpežna in zanesljiva, kot če jo držite ročno.

1.5.6. Redno očistite prezračevalne luknje bobna akumulatorja.

1.5.7. Uporabljajte samo priporočeno baterijo in polnilnik.

1.5.8. Med obratovanjem ne spreminjajte smeri vrtenja vrtalne gredi. Torej, boste to poškodovali.

1.5.9. Za čiščenje bobna baterije uporabite mehko in suho krpo. Nikoli ne uporabljajte razredčila ali alkohola.

2. Gradnja in poimenovanje.

Baterija za baterije je električno orodje, ki ga napaja akumulator. Dajo jih električni kolektorji DC s trajnim magnetom in planetnim reduktorjem s cilindričnimi zobniki. Vrtalna baterija je namenjena za obračanje in odvijanje vijakov in maticnih plošč iz lesa, kovine in plastike ter za vrtnanje lukenj v naslednjih materialih. Orodje za akumulatorje brez kabla je posebej primerno za delo v zvezi z notranjo opremo, prilagoditvijo prostora in drugimi.

Ne morete uporabiti drugega orodja, ki ni njegov namen!

3. Podatki o hrupu in vibracijah.

Nivo zvočnega tlaka:  $L_pA = 86 \text{ dB (A)}$   $K = 3 \text{ dB (A)}$

Raven zvočne moči:  $L_wA = 97 \text{ dB (A)}$   $K = 3 \text{ dB (A)}$

Vrednost vibracij za vrtnanje:  $ahD = 4,56 \text{ m / s}^2$

Vrednost vibracij pri udarnem vrtnanju:  $ahID = 9,24 \text{ m / s}^2$

#### 4. Priprava na delo.

Informacije o baterijah in polnilnikih.

Brezvrvični vrталni kladivo je brez baterije in polnilnika. Uporabljajte samo baterijo in polnilnik za sistem R20

5. Delo z vrталnikom. Nastavitve, vklopite in izklopite.

5.1. Aktiviranje je gumb za zagon (1).

5.2. Izključeno - sproži gumb za zagon (1).

5.3. Zavorna gred.

Bobna baterija je opremljena z elektronsko zavoro, ki takoj ustavi gred po sprostitvi lansirnika (1). Zavora zagotavlja natančnost pri vrtenju in prebiranju in ne omogočajo vrtenja gredi po izklopu.

5.4. Kontrola hitrosti.

Hitrost zaklopa ali hitrost vrtenja se lahko med delovanjem nastavi, povečuje ali zmanjša pritisk gumba za zagon (1). Regulacija hitrosti zagotavlja počasen zagon, ki pri vrtenju lukenj v sadre ali na gladkih in poliranih površinah preprečuje drsenje glave, za obračanje in odvzem pa pomaga nadzorovati postopek.

5.5. Varnostna sklopka. Nadzor navora.

Vstavljanje obroča (3) v položaj povzroči, da je sklopka fiksirana s predpisano vrednostjo vrtilnega momenta. Ko dosežete določen trenutek položaja, se varnostna sklopka samodejno izklopi. To preprečuje preveč vrtenja vijakov.

Za različne vijake in različne materiale se uporabljajo različne vrednosti vrtilnega momenta.

Trenutek je tako dober, višja je številka, ki ustreza temu položaju.

Prstan (3) se nahaja z določeno vrednostjo vrtilnega momenta.

Priporočamo, da začnete delati z navorom z nižjo vrednostjo.

Navor se mora postopoma povečevati, dokler ni dosežen želeni rezultat.

Za vijak vijakov je treba izbrati večjo vrednost.

Za vrtenje luknje izberite parametre, označene s simbolom naključja. S to možnostjo bobna baterija deluje z največjim številom navora.

Sposobnost izbire primerne nastavitve doseže s prakso.

Namestitev obroča v vrталni položaj povzroči izklop varnostne sklopke.

5.6. Sprememba hitrosti.

Baterija s kolutom s stikalom za hitrost (5) omogoča spreminjanje vrtilnega momenta.

I Hitrost: nižja hitrost, višji navor;

II Hitrost: večje hitrosti, manjši navor.

V odvisnosti od delovanja mora biti stikalo za hitrosti nastavljeno na ustrezen položaj. Če je ni mogoče premakniti, morate rahlo vrteti gred.

Med delovanjem vrталne baterije ne spreminjajte položaja stikala za hitrost. To lahko poškoduje instrumente.

5.7. Nastavitev delovnega orodja.

Stikalo za vrtljivo mizo (2) je v sredinskem položaju.

Zadržite zadnji obroč (4) na fotoaparatu in obrnite desni sprednji obroč (7) na zeleno odprtino, ki je potrebna za namestitev priključka ali vtiča.

Luknja ali grlo se konča v odprtini komore.

Zadržite zadnji obroč (4), obrnite sprednji obroč (7) v levo in zategnite tesnilo.

Izvlomite orodje v matriko, prekličite namestitev.

Pri postavitvi trupa ali grla v komoro je treba pozornost posvetiti pravilni smeri instrumenta. Pri uporabi kratkih priključkov

ali bitov, je treba uporabiti dodatni magnetni podaljšek.

5.8. Smer je levo-desno.

S vrtljivim stikalom (2) se izbere smer vrtenja gredi.

Desno stikalo (2) se nahaja v najslabšem položaju.

Zavijte levo - stikalo (2) je v skrajnem desnem položaju.

Ne spreminjajte smeri vrtenja, ko vrtite gred svornika.

5.9. Vrtanje.

Ko boste potrebovali luknjo velikega premera, priporočamo, da najprej udarite v manjšo luknjo, ki bo nato popravljena na pravilno velikost. To bo preprečilo preobremenitev vrtenja. Vrtanje v globoke luknje je treba izvajati postopoma, saj se vdolbina iz luknje občasno odzame, da se odstranijo čips ali prah. Če je skodelica med izvrtanjem v luknji, je treba vrtalnik takoj ustaviti. Uporabite smer vrtenja, da odstranite nihanje iz luknje. Vpliv je treba opraviti v kombinaciji z luknjami. Idealno je, da je glava postavljena navpično na površino delovnega materiala. Če zahteva ni izpolnjena pravokotnost, med obratovanjem pa bo mogoče ujeti ali prekiniti borno v luknjo, pa tudi poškodbe uporabnika. Neprekinjeno vrtanje pri nizki hitrosti povzroči pregrevanje motorja. Med delovanjem je treba opraviti redne počitnice ali dovoliti vrtanje pri največji hitrosti brez bremena približno 3 minute. Ne pokrivajte odprtih ohišja za prezračevanje na motorju.

5:10. Občasne prekinitve pri delu.

5:11. Pazljivo shranite in obdelajte dodatno opremo.

5.12. Ne mečite instrumenta, ga ne preobremenite, ne potaplajte v vodo ali druge tekočine, ga ne uporabljajte za mešanje lepila in konkretne rešitve.

6. Vzdrževanje in servisiranje.

Telo bobna mora biti obrisano s kosom mehke krpe. Ne uporabljajte nobenega orodja, saj lahko to poškoduje torbico.

6.1. Zamenjava ogleh krtač.

Izvoz (krajša od 5 mm) pred ali poškodovani motorni čopič je treba zamenjati. Hkrati vedno zamenjajte obe ščetki. Zamenjajte ščetke za ogljik le s strani kvalificiranega tehnika iz originalnih rezervnih delov v storitvah RAIDER podjetja.

6.2. Za pooblaščen ponudnike storitev RAIDER je treba odstraniti vse tipe kvartov.

6.3. Popravila orodij najbolje izvaja samo usposobljeno osebje. To zagotavlja varno delovanje orodij.

7. Varstvo okolja.

Za zaščito okolja morajo biti orodja in embalaža ustrezno obdelani, da se ponovno uporabijo surovine, ki jih vsebuje.

Ne odstranjujte orodij za gospodinske odpadke! V skladu z Direktivo EU 2012/19/ES o odstranjevanju električnih in elektronskih naprav ter ustvarjanje in kot instrumente nacionalne zakonodaje, ki jih ni več mogoče uporabljati, jih je treba zbirati ločeno in opravljeno ustrezno zdravljenje, da bi za pridobivanje vsebine, ki jih vsebuje surovo.



Αγαπητέ πελάτη,

Συγχαρητήρια για την αγορά ενός μηχανήματος από τις ταχύτερα αναπτυσσόμενη μάρκα ηλεκτρικών και πεπιεσμένου αέρα εργαλεία - RAIDER. Με τη σωστή εγκατάσταση και λειτουργία, RAIDER είναι ασφαλή και αξιόπιστα υλικά και τις εργασίες μαζί τους θα σας δώσει πραγματική χαρά. Για τη διευκόλυνσή σας, άφογη εξυπηρέτηση και δημιουργήσει ένα δίκτυο.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το τρέχον «εγχειρίδιο χρήσης».

Προς το συμφέρον της ασφάλειας σας και να εξασφαλίσει την ορθή χρήση και να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, καθώς και τις συστάσεις και τις προειδοποιήσεις τους. Για την αποφυγή περιπτώσεων λαθών και ατυχημάτων, είναι σημαντικό ότι αυτές οι οδηγίες να παραμείνουν διαθέσιμα για μελλοντική αναφορά σε όλους όσους θα χρησιμοποιούν το μηχάνημα. Αν το πουλήσει σε έναν νέο ιδιοκτήτη „εγχειρίδιο χρήσης“ πρέπει να υποβληθούν μαζί με αυτό να επιτρέψει στους νέους χρήστες να εξοικειωθούν με τις οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας.

„Euromaster Import Export“ Ltd είναι εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του κατασκευαστή και ιδιοκτήτη του RAIDER εμπορικό σήμα. Διεύθυνση της εταιρείας είναι η Σόφια 1231, blvd „Lom Road“ 246, τηλ. +359 700 44 155, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); E-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

Από το 2006 η εταιρεία εισήγαγε ένα σύστημα διαχείρισης ποιότητας ISO 9001:2008 πιστοποίηση με το πεδίο εφαρμογής: εμπορία, εισαγωγή, εξαγωγή και την εξυπηρέτηση των επαγγελματιών και χόμπι ηλεκτρική, πνευματική και τη δύναμη εργαλείων και σιδηρικών. Το πιστοποιητικό εκδόθηκε από τον οίκο Moody Διεθνές Certification Ltd, Αγγλία.

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

Παράμετρος	Μονάδες μέτρησης	Αξία
Τύπος μοντέλου	-	RDP-SCDI20S
Ηλεκτρική τάση	V DC	20
Δεν Ονομαστικές στροφές	min <sup>-1</sup>	I 0-440 / II 0-1600
Ποσοστό επιπτώσεων	min <sup>-1</sup>	0-25000
Μέγεθος τσok	mm	13
Ροπή εύρος ελέγχου	-	20+1
Ταχύτητες	-	2
Μέγιστη ροπή	Nm	50

Περιγραφή:

1. Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης.
2. Διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής.
3. Επιλέξτε τις λειτουργίες
  - 3.1. Έλεγχος ροπής
  - 3.2. Λειτουργία γεώτρησης
  - 3.3. Λειτουργία πρόσκρουσης
4. Σφικτήρας ταχείας σύσφιξης
5. Διακόπτης αλλαγής ταχυτήτων
6. Πρόσθετη λαβή
7. Λυχνία LED

## 1. Γενικές οδηγίες για ασφαλή λειτουργία.

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και / ή σοβαρό τραυματισμό. Προσοχή σε ένα ασφαλές μέρος.

### 1.1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας.

1.1.1. Κρατήστε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Η παραβίαση και ο κακός φωτισμός μπορούν να βοηθήσουν στη δημιουργία ενός ατυχήματος.

1.1.2. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες τρυπανιού σε πολύ εκρηκτικά περιβάλλοντα, κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή υλικά σε σκόνη.

Ενώ εργάζεστε με την μπαταρία, μπορείτε να ψεκάσετε τη σκανδάλη, η οποία μπορεί να αναφλέξει υλικό σκόνης ή χρώματα.

1.1.3. Κατά την εργασία με το τρυπάνι, κρατήστε τα παιδιά και τις πλευρικές επιφάνειες σε ασφαλή απόσταση.

Εάν διαταραχθεί η προσοχή, μπορείτε να χάσετε τον έλεγχο της διάτρησης.

### 1.2. Ασφάλεια στην εργασία με ηλεκτρικό ρεύμα.

1.2.1. Το βύσμα του φορτιστή πρέπει να είναι κατάλληλο για χρήση με την επαφή. Σε καμία περίπτωση δεν υπάρχει αλλαγή στο σχεδιασμό του βύσματος. Όταν χρησιμοποιείτε μηδενική ισχύ, μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς.

Η χρήση των αυθεντικών υποδοχών και επαφών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 1.2.2. Μην εκθέτετε τη βροχή ή την υγρασία.

Η εισαγωγή νερού στη μπαταρία αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 1.3. Ασφαλής λειτουργία.

1.3.1. Προσέξτε, παρακολουθείτε στενά τις ενέργειές σας και δράστε με προσοχή και ευαισθησία. Μην φορτίζετε τις μπαταρίες όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια φαρμάκων, οινοπνεύματος ή ναρκωτικών.

Ο χρόνος ψεκασμού κατά την εργασία με τη μπαταρία του τρυπανιού μπορεί να προκαλέσει σοβαρή ζημιά.

### 1.3.2. Εργασία με προστατευτικά ρούχα εργασίας και πάντα φοράτε προστατευτικά γυαλιά.

Φορώντας καλό είναι να χρησιμοποιήσετε μια μπαταρία τρυπάνι και χρήση των προσωπικών του αναπνευστικού συστήματος προστασίας ως υγιή ερμητικά κλειστά παπούτσια με στάβλους κρεμάσει κράνη και ωτοασπίδες (ακουστικά), μειώνει τον κίνδυνο των ατυχημάτων.

1.3.3. Αποφύγετε τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης της μπαταρίας. Αν κρατάτε το δάχτυλό σας στη συσκευή εκτόξευσης κατά τη διάρκεια του τυμπάνου, υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος.

1.3.4. Αποφύγετε τη μη φυσική θέση του σώματος. Εργασία σε σταθερή θέση σώματος και πάντα ισορροπία. Με αυτό τον τρόπο μπορείτε να διαχειριστείτε καλύτερα το τρυπάνι και είναι ασφαλέστερο αν υπάρχει μια απροσδόκητη κατάσταση.

1.3.5. Εργασία με κατάλληλη ενδυμασία. Μην εργάζεστε με φαρδύ ρουχισμό ή διακοσμητικά. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας σε ασφαλή απόσταση από τα περιστρεφόμενα μέρη του τυμπάνου. Μπορούν να αλιευθούν μεγάλα ενδύματα, κοσμήματα, μακριά μαλλιά και στη συνέχεια έξω από την κάμερα.

### 1.4. Προσεκτική στάση απέναντι στην μπαταρία.

1.4.1. Μην υπερφορτώνετε το τρυπάνι της μπαταρίας. Οι μπαταρίες τρυπιούνται μόνο σύμφωνα με το σκοπό τους. Θα εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα όταν χρησιμοποιείτε την κατάλληλη μπαταρία τυμπάνου σε ένα συγκεκριμένο φορτίο του κατασκευαστή.

1.4.2. Φυλάσσετε την μπαταρία σε χώρους όπου τα παιδιά δεν μπορούν να φτάσουν. Μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τον τρόπο με τον οποίο συνεργάζεστε μαζί τους και μην διαβάσετε αυτές τις συστάσεις. Όταν στα χέρια των άπειρων χρηστών, το τύμπανο μπορεί να γεμίσει με κίνδυνο

1.4.3. Κρατήστε προσεκτικά το τρυπάνι της μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι οι κινητές συσκευές λειτουργούν ανεμπόδιστα, είναι ξόρκια, σπασμένα ή κατεστραμμένα μέρη που σπάζουν ή αλλάζουν λειτουργίες τυμπάνου τυμπάνου. Πριν χρησιμοποιήσετε το τύμπανο, επιδιορθώστε τα κατεστραμμένα μέρη. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ανεπαρκώς συντηρημένα εργαλεία και συσκευές.

1.4.4. Πάντα εμπλουτίζετε και καθαρίζετε το εργαλείο. Τα καλά προσαρτημένα εργαλεία με αιχμηρές ακμές κοπής έχουν μικρότερη αντίσταση και ευκολότερη εργασία με αυτά.

1.4.5. Φόρτιση μπαταριών, πρόσθετων εργαλείων και εργαλείων σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Επιπλέον, πρέπει να λάβετε υπόψη τις συγκεκριμένες συνθήκες εργασίας και τις δραστηριότητες που πρέπει να λάβετε. Χρησιμοποιώντας ένα τρυπάνι μπαταρίας, διαφορετικό από τις προβλέψεις ενός κατασκευαστή, αυξάνει τον κίνδυνο ατυχήματος.

1.5. Οδηγίες ασφαλείας για την μπαταρία που αγοράσατε.

Προσοχή, παρακαλώ! Η απώλεια του ελέγχου εργαλείων μπορεί να προκαλέσει ατύχημα.

1.5.1. Μην χρησιμοποιείτε πρόσθετα εργαλεία που ο κατασκευαστής δεν συστήνει για αυτό το εργαλείο. Το γεγονός ότι μπορείτε να συνδέσετε το μηχάνημα σε μια συγκεκριμένη συσκευή ή ένα εργαλείο εργασίας δεν εξασφαλίζει ασφαλή λειτουργία.

1.5.2. Μην τοποθετείτε ποτέ τα χέρια σας στα περιστροφικά εργαλεία.

1.5.3. Εάν λάβετε μέτρα στα οποία ένα εργαλείο εργασίας απειλείται να πέσει σε κρυφά σύρματα, κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο για ηλεκτρικά μονωμένες λαβές. Όταν το εργαλείο εργασίας έρχεται σε επαφή με ζωντανά καλώδια, μεταφέρεται στα μεταλλικά μέρη του τυμπάνου της μπαταρίας, κάτι που μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

1.5.4. Χρησιμοποιήστε κατάλληλα εργαλεία αναζήτησης, πιθανώς κρυμμένα πίσω από την επιφάνεια των αγωγών ή επικοινωνήστε με την κατάλληλη τοπική προσφορά. Η επαφή με ζωντανά καλώδια μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Η ζημιά στον αγωγό αερίου μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Η ζημιά στο σωλήνα νερού έχει μεγάλες υλικές ζημιές και μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

1.5.5. Συναρμολόγηση του τεμαχίου εργασίας.

Οι λεπτομέρειες, με τα κατάλληλα μέσα ή τα φρένα, είναι πιο ανθεκτικά και αξιόπιστα από ό, τι αν τα κρατάτε χειροκίνητα.

1.5.6. Καθαρίστε τα βαρέλια αερισμού του τυμπάνου της μπαταρίας τακτικά.

1.5.7. Χρησιμοποιήστε μόνο τη συνιστώμενη μπαταρία και φορτιστή.

1.5.8. Μην αλλάζετε την κατεύθυνση περιστροφής του τρυπανιού κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Έτσι, θα το καταστρέψετε.

1.5.9. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό και στεγνό πανί για να καθαρίσετε την μπαταρία. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε διαλυτικό ή αλκοόλ.

2. Κατασκευή και ονομασία.

Η μπαταρία είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από μια μπαταρία. Παρέχονται από ηλεκτρικούς συλλέκτες DC με μόνιμο μαγνήτη και κυλινδρικό κιβώτιο ταχυτήτων. Η μπαταρία τρυπανιών έχει σχεδιαστεί για να περιστρέφει και να ξεβιδώνει τις βίδες και τις μητρικές πλακέτες από ξύλο, μέταλλο και πλαστικό και να τρυπώνει οπές στα παρακάτω υλικά. Το εργαλείο για μπαταρίες χωρίς καλώδιο είναι ιδιαίτερα κατάλληλο για εργασία σε σχέση με εσωτερικά εξαρτήματα, προσαρμογή χώρου και άλλα.

Δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε άλλο εργαλείο που δεν είναι ο σκοπός του!

3. Δεδομένα θορύβου και δόνησης.

Επίπεδο ηχητικής πίεσης:  $L_{pA} = 86 \text{ dB (A)}$   $K = 3 \text{ dB (A)}$

Επίπεδο ηχητικής ισχύος:  $L_{wA} = 97 \text{ dB (A)}$   $K = 3 \text{ dB (A)}$

Τιμή επιτάχυνσης δόνησης για διάτρηση:  $a_{hD} = 4,56 \text{ m / s}^2$

Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών στη διάτρηση με κρούση:  $a_{hID} = 9,24 \text{ m / s}^2$

#### 4. Προετοιμασία για εργασία.

Πληροφορίες μπαταρίας και φορτιστή.

Το ασύρματο τρυπάνι δεν διαθέτει μπαταρία και φορτιστή. Χρησιμοποιείτε μόνο τη μπαταρία R20 και το φορτιστή

#### 5. Εργαστείτε με το τρυπάνι. Ρύθμιση και απενεργοποίηση των ρυθμίσεων.

5.1. Η ενεργοποίηση είναι το κουμπί εκκίνησης (1).

5.2. Off - ξεκινά το πλήκτρο έναρξης (1).

5.3. Άξονας φρένου.

Η μπαταρία τυμπάνου είναι εφοδιασμένη με ηλεκτρονικό φρένο, το οποίο σταματά αμέσως τον άξονα μετά την απελευθέρωση του εκτοξευτήρα (1). Τα φρένα εξασφαλίζουν ακρίβεια όταν περιστρέφονται και εμπλέκονται και δεν επιτρέπουν στον άξονα να περιστρέφεται μετά την απενεργοποίηση.

5.4. Έλεγχος ταχύτητας.

Η ταχύτητα κλείστρου ή η ταχύτητα διάτρησης μπορούν να ρυθμιστούν, να αυξηθούν ή να μειωθούν με το κουμπί έναρξης (1) κατά τη λειτουργία. Ο έλεγχος της ταχύτητας εξασφαλίζει μια αργή εκκίνηση, η οποία εμποδίζει την ολίσθηση από τρύπες σε τρύπες ή σε λεία και γυαλισμένα επιφάνειες και βοηθά στον έλεγχο της διαδικασίας περιστροφής και αφαίρεσης.

5.5. Διακόπτης ασφαλείας. Έλεγχος ροπής.

Η τοποθέτηση του δακτυλίου (3) στη θέση του προκαλεί τη σταθεροποίηση του συμπλέκτη με την καθορισμένη τιμή ροπής. Όταν επιτευχθεί κάποια στιγμή της θέσης, ο διακόπτης ασφαλείας απενεργοποιείται αυτόματα. Αυτό αποτρέπει την υπερβολική περιστροφή των βιδών.

Διαφορετικές τιμές ροπής χρησιμοποιούνται για διαφορετικές βίδες και διαφορετικά υλικά.

Η στιγμή είναι τόσο καλή, τόσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός που αντιστοιχεί στη θέση αυτή.

Ο δακτύλιος (3) βρίσκεται σε καθορισμένη τιμή ροπής.

Συνιστούμε να αρχίσετε να εργάζεστε με μια ροπή με χαμηλότερη τιμή.

Η ροπή στρέψης πρέπει να αυξηθεί σταδιακά μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα.

Μια υψηλότερη τιμή θα πρέπει να επιλεγεί για τις βίδες.

Για την οπή διάτρησης, επιλέξτε τις παραμέτρους που σημειώνονται με το σύμβολο σύμπτωσης. Με αυτή την επιλογή, η μπαταρία τυμπάνου λειτουργεί με τη μέγιστη ροπή στρέψης.

Η δυνατότητα επιλογής της σωστής ρύθμισης φτάνει στην πρακτική.

Η ρύθμιση του δακτυλίου στο τρυπάνι προκαλεί την απενεργοποίηση του διακόπτη ασφαλείας.

5.6. Αλλαγή ταχύτητας.

Η μπαταρία κύλισης με τον διακόπτη ταχύτητας (5) επιτρέπει την αλλαγή της ροπής.

I Ταχύτητα: χαμηλότερη ταχύτητα, υψηλότερη ροπή στρέψης.

II Ταχύτητα: υψηλότερη ταχύτητα, χαμηλότερη ροπή στρέψης.

Ανάλογα με τη λειτουργία, ο διακόπτης ταχύτητας πρέπει να ρυθμιστεί στην κατάλληλη θέση. Εάν δεν μπορεί να μετακινηθεί, πρέπει να γυρίσετε ελαφρά τον άξονα.

Μην αλλάζετε τη θέση του διακόπτη ταχύτητας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του τρυπανιού. Αυτό μπορεί να βλάψει τα όργανα.

5.7. Ρύθμιση του εργαλείου εργασίας.

Ο διακόπτης της περιστροφικής τράπεζας (2) είναι στη μεσαία θέση.

Κρατήστε τον οπίσθιο δακτύλιο (4) στην κάμερα και γυρίστε το δεξί μπροστινό δακτύλιο (7) στο επιθυμητό άνοιγμα που απαιτείται για την τοποθέτηση του βύσματος ή του βύσματος.

Η οπή ή ο λαιμός καταλήγουν στο άνοιγμα του θαλάμου.

Κρατήστε τον οπίσθιο δακτύλιο (4), στρέψτε τον μπροστινό δακτύλιο (7) προς τα αριστερά και σφίξτε τη σφράγιση.

Τραβήξτε το εργαλείο στη συστοιχία, ακυρώστε την εγκατάσταση.

Όταν τοποθετείται το κύτος ή ο λαιμός στο θάλαμο, πρέπει να δοθεί προσοχή στη σωστή κατεύθυνση του οργάνου. Όταν χρησιμοποιείτε κοντινούς συνδετήρες

## 4. Προετοιμασία για εργασία.

ή δυαδικά ψηφία, πρέπει να χρησιμοποιηθεί μια πρόσθετη μαγνητική επέκταση.

## 5.8. Η κατεύθυνση είναι αριστερά-δεξιά.

Ο περιστροφικός διακόπτης (2) επιλέγει την κατεύθυνση περιστροφής του άξονα.

Ο δεξιός διακόπτης (2) βρίσκεται στη χειρότερη θέση.

Στρίψτε αριστερά - ο διακόπτης (2) βρίσκεται στην άκρα δεξιά θέση.

Μην αλλάζετε την κατεύθυνση περιστροφής κατά τη στροφή του άξονα δοκού.

## 5.9. Γεώτρηση.

Όταν χρειάζεστε μια τρύπα μεγάλης διαμέτρου, συνιστάται να πατήσετε πρώτα την μικρότερη τρύπα, η οποία στη συνέχεια θα διορθωθεί στο σωστό μέγεθος. Αυτό θα αποτρέψει την υπερφόρτωση της γεώτρησης. Η διάτρηση σε βαθιές οπές πρέπει να πραγματοποιείται σταδιακά, καθώς η εσοχή από την οπή παίρνει περιστασιακά για να αφαιρέσετε τα τσιπς ή τη σκόνη. Αν το κύπελλο βρίσκεται στο τρυπάνι κατά τη διάρκεια της διάτρησης, το τρυπάνι πρέπει να σταματήσει αμέσως. Χρησιμοποιήστε την κατεύθυνση περιστροφής για να αφαιρέσετε την τάλαντωση από την οπή. Η επίδραση πρέπει να γίνεται σε συνδυασμό με τρύπες. Ιδανικά, η κεφαλή τοποθετείται κατακόρυφα στην επιφάνεια του υλικού εργασίας. Εάν η αίτηση δεν ολοκληρωθεί, η κατακόρυφότητα θα μπορεί να πιστεί ή να διακοπεί κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, καθώς και ζημιά στον χρήστη. Η συνεχής διάτρηση σε χαμηλή ταχύτητα προκαλεί υπερθέρμανση του κινητήρα. Κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας, οι κανονικές διακοπές ή η διάτρηση με μέγιστη ταχύτητα πρέπει να εκτελούνται χωρίς φορτίο περίπου 3 λεπτών. Μην καλύπτετε τα ανοίγματα του περιβλήματος εξαιρισμού του κινητήρα.

5:10. Περιστασιακές διακοπές κατά την εργασία.

5:11. Προσεκτικά αποθηκεύστε και επεξεργαστείτε τα αξεσουάρ.

5:12. Μην ρίχνετε το όργανο, μην το υπερφορτώνετε, μην το βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά, μην το χρησιμοποιείτε για να αναμίξετε το συγκολλητικό και το διάλυμα σκυροδέματος.

## 6. Συντήρηση και συντήρηση.

Το σώμα του τυμπάνου πρέπει να σκουπιστεί με ένα κομμάτι μαλακού πανιού. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία, καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στο πορτοφόλι.

## 6.1. Αντικατάσταση των βουρτσών με κάρβουνο.

Πρέπει να αντικατασταθεί η εξαγωγή (μικρότερη από 5 mm) πριν ή βλάβη της βούρτσας του κινητήρα. Αντικαταστήστε πάντα και τις δύο βούρτσες ταυτόχρονα. Αντικαταστήστε τις βούρτσες άνθρακα μόνο με έναν εξειδικευμένο τεχνικό από τα αυθεντικά ανταλλακτικά στις υπηρεσίες της RAIDER.

6.2. Για όλους τους παρόχους υπηρεσιών RAIDER, πρέπει να καταργηθούν όλοι οι τύποι τεταρτημορίων.

Οι επισκευές εργαλείων πρέπει να εκτελούνται καλύτερα μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό. Αυτό εξασφαλίζει την ασφαλή λειτουργία των εργαλείων.

## 7. Προστασία του περιβάλλοντος.

Προκειμένου να προστατευθεί το περιβάλλον, τα εργαλεία και οι συσκευασίες πρέπει να υποβάλλονται σε κατάλληλη επεξεργασία ώστε να επαναχρησιμοποιούνται οι πρώτες ύλες που περιέχουν.

Μην απορρίπτετε τα εργαλεία οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την οδηγία της ΕΕ 2012/19 / ΕΚ σχετικά με τη διάθεση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και τη δημιουργία και ως μέσα εθνικού δικαίου που δεν μπορούν πλέον να χρησιμοποιηθούν, πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να υφίστανται κατάλληλη επεξεργασία για να αποκτήσουν το περιεχόμενό τους ωμή.



## Originalni upute za uporabu

Poštovani korisnici,

Čestitamo na kupnji stroja od najbrže rastućih brandova električnih i pneumatskih alata - Raider. Ako se pravilno instaliran i radi, RAIDER su sigurne i pouzdane strojeve i raditi s njima će vam dati pravi užitek. Za praktičnost je izgrađen i izvrsna usluga mreže sa 40 službi u cijeloj zemlji.

Prije uporabe ovog stroja, molimo Vas da pažljivo pročitate s ovim "uputama za upotrebu".

U interesu vaše sigurnosti i kako bi se osiguralo pravilnu uporabu, pažljivo pročitate ove upute, uključujući i preporukama i upozorenjima u njima. Da bi se izbjegle nepotrebne greske i nezgode, važno je da se ove upute ostaju na raspolaganju za buduće potrebe svih koji će koristiti uređaj. Ako ga prodati na novi IT vlasnika "Upute za uporabu" treba dostaviti zajedno s njim, da imaju novi korisnik biti upoznat s relevantnim sigurnosnim i uputama.

"Euromaster Import Export" doo je ovlašteni zastupnik proizvođača i vlasnika Raider zaštitni znak. Sjedište tvrtke je C 1231 Sofia, bul "Lom ceste" 246, tel 359 700 44 155, 934 10 10, www.raider.bg...; www.euromasterbg.com; E-mail: info @ euromasterbg.com.

Od 2006. godine tvrtka je uvela sustav upravljanja kvalitetom ISO 9001: 2008 s opsegom certifikacije: trgovinu, uvoz, izvoz i usluge profesionalne i hobi električni, pneumatski i ručne alate i opće hardvera. Certifikat je izdan od strane Moody međunarodni certifikat doo, Engleska.

### Tehnički podaci

parametar	mjerna jedinica	vrijednost
model	-	RDP-SCDI20S
Nazivni napon	V DC	20
Okretaja na praznom hodu	min <sup>-1</sup>	I 0-440 / II 0-1600
Stopa učinka	min <sup>-1</sup>	0-25000
Promjer drške u Chuck radnih alata	mm	13
Razine kontrole momenta	-	20+1
Mehanička brzina	-	2
Maksimalni okretni moment	Nm	50

#### Opis crteža:

1. Prekidač za uključivanje / isključivanje
2. Prekidač smjera vrtnje
3. Odaberite funkcije
  - 3.1. Kontrola momenta
  - 3.2. Funkcija bušenja
  - 3.3. Funkcija utjecaja
4. Brzo učvršćivanje stezaljke
5. Prekidač mjenjača
6. Dodatna ručka
7. LED svjetiljka

1. Opće upute za siguran rad.

Pročitate sve upute. Nepoštivanje uputa može dovesti do strujnog udara, požara i / ili teških ozljeda. Ove upute spremite na sigurnom mjestu.

- 1.1. Sigurnost na radnom mjestu.

1.1.1. Vaše radno mjesto bude čisto i uredno Nered i neadekvatna rasvjeta može doprinijeti nastanku nesreća.

1.1.2. Nemojte raditi s baterijom bušilica u okruženju s povećanom opasnosti od eksplozije, u blizini zapaljivih tekućina, plinova i prašina.

Tijekom rada na baterije bušilica može iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

1.1.3. Djecu i prolaznike dalje tijekom korištenja baterije vježbu.

Ako je vaša pažnja skreće, možete izgubiti kontrolu nad baterije bušilica.

1.2. Sigurnost pri radu s električnom energijom.

1.2.1. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće poslovnice će smanjiti rizik od strujnog udara.

1.2.2. Zaštitite svoj drill bateriju od kiše i vlage.

Voda ulazi baterije bušilicu povećava rizik od strujnog udara.

1.3. Siguran način rada.

1.3.1. Budite na oprezu, pažljivo gledati svoje postupke i djelovati oprezno i mudro. Ne koristite punjive bušilica, kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.

Trenutak nepažnje kod uporabe vježbe mogu imati učinak teških ozljeda.

1.3.2. Osobna zaštitna odjeća i uvijek nosite zaštitne naočale.

Nošenje Pogodno za punjive bušilica i obavlja sigurnosne opreme, kao što su maska, zdrave čvrsto zatvorenim cipelama sa stabilnim gazi zaštitne kacige i prigušivača (čepići za uši), smanjuje rizik od nesreća.

1.3.3. Izbjegavajte opasnost od uključivanja punjiva bušilicu nehote. Noseći baterije bušilicu prstom na prekidač, postoji rizik od nesreće.

1.3.4. Nemojte se pretjerano naginjati. Rad u stabilnom položaju tijela iu svakom trenutku održavati ravnotežu. Tako možete kontrolirati baterija bušilica bolje i sigurnije neočekivane situacije.

1.3.5. Haljina ispravno. Nemojte raditi s labave odjeće ili nakita. Držite kosu, odjeću i rukavice od pokretnih dijelova bušilica baterije. Sitni odjeću, nakit ili dugu kosu mogu zahvatiti u steznu glavu.

1.4. Pažljivo stav prema baterije bušilica.

1.4.1. Nemojte preoptereti baterije bušilicu. Koristite punjiva vježba samo prema svojoj namjeni. Vi ćete raditi bolje i sigurnije kada koristite odgovarajući punjive bušilica postavljena od strane proizvođača u rasponu opterećenja.

1.4.2. Držite bateriju bušilicu na mjestima gdje se ne može postići djeca. Nemojte dopustiti da se koristi od strane osoba koje nisu upoznati s kako to rade i ne čita ove upute. Kad je u rukama neiskusnih korisnika, punjiva bušilice može biti opasno.

1.4.3. Držite bateriju bušilicu pažljivo. Provjerite je li pokretni uređaji rade besprijekorno, ako ne i zaglavio, je li slomljen ili oštećen dijelove koji krše ili mijenjaju funkcije baterije bušilica. Prije oštećene baterije bušilicu, imaju alat popraviti. Mnoge nesreće uzrokovane loše održanim električnih alata.

1.4.4. Držite rezanje alati oštra i čista. Pravilno održavani rezni alati s oštrim oštrice su manji otpor i raditi s njima lakše.

1.4.5. Koristite punjive bušilica privitke i alate, u skladu s uputama proizvođača. Uvažavajući i specifičnih uvjeta rada i poslovanja za obavljanje. Korištenje punjive bušilica razlikuju od onih namijenjenih aplikacija povećava rizik od pojave nesreća.

1.5. Upute za sigurno postupanje specifičan na svoj kupljen akumulatorske bušilice.

Pažnja! Gubitak kontrole električnih alata može dovesti do pojave nesreća.

1.5.1. Nemojte koristiti opremu koja se ne preporuča proizvođač posebno za ovaj električni alat. Činjenica da možete priključiti na stroju objekt ili radnog alata ne jamči sigurno rukovanje.

1.5.2. Nikada ne stavljajte ruke u blizini rotirajućih radnih alata.

1.5.3. Ako ste obavljanje poslova koji mogu ugroziti alata za rezanje može kontaktirati skrivene žice, držati električnih alata samo za elektro-izolirane ručke. Nakon ulaska alata u kontaktu sa živim žica se prenosi metalne dijelove akumulatora bušilice i to može dovesti do strujnog udara.

1.5.4. Koristite odgovarajuće instrumente kako bi pronašli bilo skriveno ispod površine cjevovoda, ili se obratite lokalnom komunalnom poduzeću. Dođi u kontakt sa živim žica može izazvati požar i strujni udar. Oštećivanje plinovod može dovesti do eksplozije. Prodor liniju vode uzrokuje materijalnu štetu ili može prouzročiti strujni udar.

1.5.5. Osigurajte izradak.

Detalj stegnute s uređajima ili zgrade se zastuporen zdravije i sigurnije nego da rukom.

1.5.6. Očistite otvore svoje akumulatorske bušilice.

1.5.7. Koristite samo preporučene baterije i punjač.

1.5.13. Nemojte mijenjati smjer vrtnje vretena bušilica baterije tijekom rada. Tako će ga oštetiti.

1.5.14. Čišćenje baterije bušilicu i mekom suhom krpom. Nikada nemojte koristiti bilo otapala ili alkohola.

2. Izgradnja i svrha.

Akumulatorska bušilica električnog alata powered by baterije. Akumulatorska bušilica je dizajniran za vijak i odvijanjem vijaka i vijaka u drvo, metal i plastiku, kao i za bušenje u navedenim materijalima. Električni alati s baterijom, bez priključnog kabela, posebno su pogodni za radove koji se odnose na unutarnju adaptaciju prostora i drugima.

Ne dopustiti uporabu električnih alata za aktivnosti koje nisu namjeravanu svrhu!

3. Pojedinstvi buke i vibracija.

Razina tlaka zvuka:  $L_{PA} = 86$  dB (A) K = 3 dB (A)

Razina zvučne snage:  $L_{WA} = 97$  dB (A) K = 3 dB (A)

Vrijednost ubrzanja vibracija za bušenje:  $ahD = 4,56$  m / s<sup>2</sup>

Vrijednost ubrzanja vibracija kod udarnog bušenja:  $ahID = 9.24$  m / s<sup>2</sup>

4. Priprema za rad.

Informacije o bateriji i punjaču.

Akumulatorska bušilica isporučuje se bez baterije i punjača. Koristite samo akumulator i punjač iz serije R20 sustava

5. Rad s baterijom bušilice. Postavke, uključivanje i isključivanje.

5.1. On - pritisnite gumb za otpuštanje okidača (1).

5.2. Off - objavljen okidaču (1).

5.3. Vretena kočnice.

Akumulatorska bušilica opremljena je elektronskim kočnicom koja zaustavlja vreteno odmah nakon objavljivanja prekidač (1). Kočnica se osigurala točnost u okretanju i dosadno i ne dopušta slobodnu rotaciju vretena inercije nakon isključenja.

5.4. Podešavanje brzine vrtnje.

Brzina bušenja Zavrtanje ili se može podešavati za vrijeme rada povećanjem ili smanjenjem pritiska gumba okidača (1). Podešavanje brzine omogućuje sporog početka da bušenje rupa u žbuci ili glatke i polirane površine sprječava proklizavanje vježbe i prilikom skretanja i pomaže u otpuštanju kontrolu procesa.

5.5. Sigurnost spojke. Kontrola okretnog momenta.

Postavljanje prstena (3) u odabranom položaju uzrokuje zaključavanje spojke određene vrijednosti okretnog momenta. Nakon postizanja zadane točke odabranom mjestu događa se automatski isključiti sigurnosne spojke. To omogućuje da se spriječi okretanje vijka previše duboko.

Zbog različitih vijaka i različitih materijala primjenjivati različite vrijednosti momenata.

Vrijeme je veća, veći je broj koji odgovara određenoj situaciji.

Prsten (3) se nalazi na određenoj vrijednosti okretnog momenta.

Preporučujemo da počnete raditi s momenta s manje vrijednosti.

Moment treba postupno povećava do željenog rezultata.

Za popuštanja vijaka treba odabrati veće vrijednosti.

Bušenje mora odabrati postavku označen simbolom bušilica. U tom okruženju, baterija za bušenje djeluje na najvišoj momenta.

Sposobnost da odaberete odgovarajuću postavku stječe s praksom.

Osnivanje prstena u položaju za bušenje uzrokuje deaktivaciju sigurnosne spojke.

5.6. Mijenjanje brzina.

Akumulatorna bušilica posjeduje prebacivanje brzina (7) omogućuju da se poveća raspon brzine vrtnje promjenom momenta.

I brzina: niži okretaja, veći okretni moment;

Brzina II: veća brzina, manje momenta.

Ovisno o djelima prekidača stupnja prijenosa moraju biti smješteni u odgovarajući položaj. Ako to ne može biti premještena, mora biti malo okretati vreteno.

Nemojte mijenjati položaj prekidača mjenjača za vrijeme rada baterije bušilica. To će dovesti do oštećenja električnog alata.

5.7. Umetanje funkcije.

Prebaciti smjera vrtnje (2) se nalazi u srednjem položaju.

Držati stražnji prsten (4) za stezanje i okreće desni prednji prsten (5), da bi se dobio željeni otvor čeljusti potrebnih za vezanje bušilice ili vrha.

Ili bušilica savjet umetne u otvor stezne glave.

Držeći stražnju prsten (4), rotirati prednji prsten (7) i ostalo vrlo zategnuti.

Rastavljanje alat odvija u obrnutom redoslijedu instalacije.

Kad stavljate bušilica savjet ili u komori treba obratiti pozornost na pravilnu orijentaciju instrumenta. Korištenje kratkih savjeta za odvijače ili bitova treba koristiti magnetske proširenje.

5.8. Smjer vrtnje lijevo i desno.

Korištenje rocker switch smjer vrtnje (2) odabrana smjer vrtnje vretena.

Smjeru kazaljke na satu - prekidač (2) na krajnje ljevice.

Rotacija u lijevu - prekidač (2) u krajnjem desnom položaju.

Ne smije se mijenjati i smjer vrtnje kada je baterija bušilica vretena rotira.

5.9. Bušenje.

Kada treba izbušiti rupe s velikim promjerom, preporuča se prvi Pierce rupicu koja se zatim izbušen na željenu veličinu. To će spriječiti preopterećenja vježbe. Bušenje dubokih rupa treba učiniti postupno, povremeno odstraniti iz provrta za uklanjanje prašine ili strugotine. Ako tijekom svrdlo je ugurao u rupu, trebali zaustaviti bušilicu. Koristite promjenu smjera vrtnje ukloniti bušilicom iz rupe. Bušilica mora biti usklađen s bušotine. Idealno bušače treba postaviti okomito na površinu materijala koji se obrađuje. Ako se ne poštuje uvjet okomitosti, na poslu može dovesti do uklještenja ili frakture u rupe, kao i ozljede korisnika. Nastavak bušenja na niskoj brzini prijeti motor od pregrijavanja. Mora napraviti povremene stanke tijekom rada ili dopustiti bušilica raditi na maksimalnoj okretaja bez opterećenja oko 3 minute. Nemojte zatvoriti rupe u kućištu koristi za ventilaciju motora.

5.10. Uzmi povremene prekide u radu.

5.11. Spremite i pažljivo liječiti pribor.

5.12. Ne bacajte instrumenta, ne preoptereti, ne uranjajte u vodu i ostale tekućine, nemojte koristiti za miješanje ljepila i konkretna rješenja.

6. Rad i održavanje.

Tijelo vježbe treba obriše mekom krpom. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje jer može doći do oštećenja na tijelu svrdla.

6.1. Sve vrste kvarova mora provesti u ovlaštenu servisera Raider.

6.2. Popravak vaših električnih alata je najbolje obaviti samo kvalificirani stručnjaci. Čime se osigurava siguran rad električnih alata.

7. Zaštita okoliša.

7.1. Kako bi se zaštitio okoliš, alati i ambalaža moraju se podvrgnuti prikladnom tretmanu za ponovnu uporabu sirovina u njemu.

Ne odbacujte kućni otpad! Prema Direktivi EU 2012/19 / EC, nisu korišteni električni i elektronički uređaji te određivanje i nacionalno zakonodavstvo koje se može koristiti, treba prikupljati odvojeno i podvrgnuti odgovarajućem postupku uporabe uključen u njihove sirove.



FR

## Manuel d'instruction d'origine

Cher ami,

Félicitations pour l'achat de la machine des marques à la croissance la plus rapide d'outils électriques et pneumatiques - RAIDER. Avec l'installation et le fonctionnement, RAIDER sont des machines sûres et fiables et travailler avec eux vous donnera un vrai plaisir. Pour votre commodité construit un excellent réseau de service avec 40 services dans tout le pays.

Avant d'utiliser cette machine, s'il vous plaît lire attentivement ce «Mode d'emploi».

Dans l'intérêt de votre sécurité et pour assurer le bon usage, lire attentivement les instructions, y compris des recommandations et mises en garde à eux. Pour éviter les erreurs inutiles et les accidents, il est important que ces instructions restent disponibles pour référence l'ensemble qui utilisera la machine. Si vous vendez à un nouveau propriétaire, il «Mode d'emploi» doit être soumise avec lui pour permettre au nouvel utilisateur de se familiariser avec les consignes de sécurité et de fonctionnement pertinentes.

«Euromaster Import Export» Ltd est le représentant du fabricant et le propriétaire de la marque RAIDER. Le siège social de la société est c 1231 Sofia, BUL "route Lom" 246, tél +359 700 44 155, 934 10 10, www.raider.bg... www.euromasterbg.com; e-mail: info @ euromasterbg.com.

Depuis 2006, la société a mis en place le système de management de la qualité ISO 9001: 2008, la portée de la certification: le commerce, l'importation, l'exportation et le service d'outils professionnels et passe-temps électriques, pneumatiques et mécaniques et quincaillerie. Le certificat a été délivré par Moody International Certification Ltd, en Angleterre.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

paramètre	unité	valeur
Modèle	-	RDP-SCDI20S
Tension nominale	V DC	20
Au repos	min <sup>-1</sup>	I 0-440 / II 0-1600
Taux d'impact	min <sup>-1</sup>	0-25000
Diamètre de la poignée dans les outils de travail du mandrin	mm	13
Les niveaux de contrôle de couple	-	20+1
Vitesse mécanique	-	2
Couple maximal	Nm	50

Description:

1. Interrupteur marche / arrêt.
2. Commutateur de direction de rotation.
3. Sélectionnez les fonctions
  - 3.1. Contrôle de couple
  - 3.2. Fonction de forage
  - 3.3. Fonction d'impact
4. Mandrin à serrage rapide
5. Commutateur de changement de vitesse
6. Poignée supplémentaire
7. Lampe LED

Lisez toutes les instructions. Le non aux instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves. Conservez ces instructions dans un endroit sûr.

- 1.1. La sécurité au travail.

1.1.1. La zone de travail propre et bien éclairé et les zones sombres peuvent encombrés contribuer

à l'apparition d'accidents.

1.1.2. Ne pas utiliser la perceuse batterie dans un environnement risqué accru d'explosion, à proximité de liquides inflammables, de gaz ou de poussière.

Pendant le fonctionnement de forage rechargeable peut émettre des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou fumées.

1.1.3. Tenir à l'écart des enfants et des personnes présentes lors de l'utilisation d'une perceuse rechargeable.

Si votre attention est détournée, vous risquez de perdre le contrôle de la batterie de forage.

1.2. Sécurité lorsque vous travaillez avec l'électricité.

1.2.1. En aucun cas, est autorisé à modifier

1.2.2. Protégez votre batterie de forage de la pluie et de l'humidité.

L'eau entrant dans une perceuse rechargeable augmente le risque de choc électrique.

1.3. moyen sûr de travailler.

1.3.1. Soyez vigilant, surveiller attentivement leurs actions et agir avec prudence et à bon escient. Ne pas utiliser perceuse rechargeable lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Un moment d'inattention suffit pour perceuse batterie peut avoir pour effet de blessures graves.

1.3.2. vêtements de protection individuelle et toujours porter des lunettes de protection.

Le port adapté pour une utilisation perceuse sans fil et l'activité réalisée équipement de protection individuelle, comme un masque anti-poussière, en bonne santé chaussures bien fermé avec un grappin fort, casque de protection et silencieux (earmuffs) réduit le risque d'accident.

1.3.3. Éviter le danger d'inclusion de la batterie par inadvertance exercice. Carrying perceuse batterie avec votre doigt sur l'interrupteur, il y a un risque d'accident.

1.3.4. Ne vous penchez pas trop. Travailler dans une position du corps stable et à tout moment maintenir l'équilibre. Ainsi, vous pouvez contrôler Perceuses sans fil de meilleure qualité et plus sûr des situations inattendues.

1.3.5. Habiller correctement. Ne pas utiliser avec des vêtements amples ou des bijoux. Gardez vos cheveux, des vêtements et des gants des pièces mobiles batterie de forage. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être pris du mandrin.

1.4. Entretien de l'exercice de la batterie.

1.4.1. Ne pas surcharger la perceuse batterie. Utilisez perceuse rechargeable uniquement en fonction de son but. Vous travaillerez mieux et plus sûr lors de l'utilisation drill rechargeable appropriée spécifiée par la plage de charge du fabricant.

1.4.2. Gardez perceuse rechargeable dans des endroits où il peut être consulté par les enfants. Ne permet pas d'être utilisé par des personnes qui ne connaissent pas bien comment le faire fonctionner et ne pas lire ces instructions. Lorsque, dans les mains des utilisateurs inexpérimentés, perceuse rechargeable peut être dangereux.

1.4.3. Gardez vos soins de forage de la batterie. Vérifiez que les unités mobiles fonctionnent parfaitement, sinon des sorts qui ont des parties cassées ou endommagées qui violent ou modifient les fonctions de forage de la batterie. Avant d'utiliser perceuse rechargeable, assurez-vous que les pièces endommagées peuvent être réparées. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.

1.4.4. Maintenez vos outils affûtés et propres. Des outils correctement entretenus avec des arêtes tranchantes, sont moins de résistance et de travailler avec eux plus facile.

1.4.5. Utilisez perceuse rechargeable, des dispositifs et des outils supplémentaires conformément aux instructions du fabricant. Le respect et les conditions de travail et les opérations spécifiques qui doivent suivre. En utilisant une perceuse sans fil différent de ces applications destinées augmente le risque de survenue d'accidents.

1.5. Consignes de sécurité spécifiques à votre perceuse sans fil acheté.

Attention! Perte de contrôle sur l'outil électrique peut entraîner la survenue d'accidents.

1.5.1. Ne pas utiliser des accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant spécialement pour cet outil. Le fait que vous pouvez attacher à la machine sans aucun doute l'outil accessoire ou de travail ne garantit pas une manipulation sans danger.

1.5.2. Ne placez jamais vos mains près des outils de travail en rotation.

1.5.3. Si vous exécutez une opération où l'outil de coupe peut prendre contact avec des fils électriques cachés, tenez l'outil uniquement pour les poignées isolées. En entrant dans l'outil en contact avec des fils sous tension, il parties métalliques de la batterie et drill cela pourrait conduire à un choc électrique.

1.5.4. Utilisez des ustensiles appropriés pour trouver cachés sous les canalisations de surface, ou contacter la compagnie d'électricité locale. Entrer en contact avec des fils sous tension peut provoquer un incendie et de choc électrique. Endommageant une conduite de gaz peut provoquer une explosion. Pénétrer une ligne d'eau provoque des dégâts matériels et peut provoquer un choc électrique.

1.5.5. Fixer la pièce.

Une pièce serrée par des dispositifs de serrage ou est verrouillé plus fermement et en toute sécurité que si vous tenez à la main.

1.5.6. Nettoyez les orifices de ventilation sur votre perceuse sans fil.

1.5.7. Utilisez uniquement la batterie et le chargeur recommandé.

1.5.8. Ne placez pas, des objets métalliques dans le chargeur.

1.5.9. Ne pas changer le sens de rotation de l'autonomie de la batterie de forage de la broche. Cela l'endommager.

1.5.10. Pour nettoyer la perceuse batterie et utilisez un chiffon doux et sec. Ne jamais utiliser de solvant ou d'alcool.

2. Structure et objet.

Outil motorisé de forage sans fil est alimenté par une batterie. Foret de la batterie est conçue pour le vissage et le dévissage des vis et des boulons dans le bois, le métal et les matières plastiques, ainsi que pour percer des trous dans les matériaux énumérés. L'outil électrique avec la batterie sans câble d'alimentation sont particulièrement adaptés pour les meubles liés au travail, l'ajustement des chambres et autres.

Non autorisé à utiliser la machine pour les activités autres fins que celles prévues!

3. Détails du bruit et des vibrations.

Niveau de pression sonore:  $L_pA = 86 \text{ dB(A)}$   $K = 3 \text{ dB (A)}$

niveau de bruit de puissance:  $LWA = 97 \text{ dB(A)}$   $K = 3 \text{ dB (A)}$

Valeur d'accélération des vibrations pour le forage:  $ahD = 4,56 \text{ m / s}^2$

Valeur d'accélération des vibrations lors du forage d'impact:  $ahID = 9.24 \text{ m / s}^2$

4. Préparation pour le travail.

Informations sur la batterie et le chargeur.

La perceuse à percussion sans fil est fournie sans batterie ni chargeur. Utilisez uniquement la batterie et le chargeur de la série R20 System

5. Travailler avec une perceuse de la batterie. Paramètres, l'inclusion et l'exclusion.

5.1. - Appuyez sur le bouton déclencheur (1).

5.2. Off - sortie pour déclencher le bouton (1).

5.3. Réglage de la vitesse de rotation.

La vitesse de vissage ou de perçage peut être réglée pendant le fonctionnement en augmentant ou en diminuant la pression sur le bouton de déclenchement (1). Commande de vitesse variable permet démarrage lent que de percer des trous dans le plâtre ou les surfaces lisses et polies empêche le glissement du foret et en virage et le dévissage aide à contrôler le processus.

5.4. embrayage de sécurité. Contrôle du couple.

Mise en place de la bague (3) dans la position choisie provoque un blocage de l'accouplement d'une certaine valeur de couple. Après avoir atteint le couple préréglé position sélectionnée se produit éteint automatiquement l'embrayage de sécurité. Cela vous permet de ne pas trop tourner la vis trop profonde.

Pour différentes vis et matériaux différents pour appliquer différentes valeurs de couple.

Le moment est tellement plus grand, plus grand est le nombre correspondant à la situation donnée. La bague (3) est placé à une certaine valeur de couple.

Nous vous recommandons de commencer à travailler avec un couple de moindre valeur.

Le couple devrait être augmentée progressivement pour obtenir le résultat souhaité.

Pour vis dévissage doit être sélectionné des valeurs plus élevées.

Le forage devrait choisir le paramètre indiqué par le symbole du foret. Dans cette configuration la perceuse rechargeable au plus haut couple.

La possibilité de sélectionner le réglage approprié est acquis à la pratique.

Réglage de la bague en position de perçage provoque la désactivation de l'embrayage de sécurité.

#### 5.5. Changements de vitesse

Akumulatorna perceuse est équipée d'un appareillage de commutation (5) permettant d'augmenter la plage de la vitesse de rotation dans le cas d'un couple.

Je taux: chiffre d'affaires inférieur, un couple plus élevé;

Vitesse II: des vitesses plus élevées, moins de couple.

Selon les travaux du mécanisme de commutation doit être placé dans la position appropriée. S'il ne peut pas être déplacé, vous avez peu à tourner la broche.

Ne pas changer la position de l'appareillage de commutation pendant le fonctionnement de la perceuse de la batterie. Cela causera des dommages à la machine.

#### 5.6. L'insertion de l'outil.

Commuter le sens de rotation (2) est placé en position médiane.

Tourner le mandrin gauche (4) pour obtenir l'ouverture souhaitée des mâchoires nécessaires à la fixation de l'embout ou la buse de forage.

Outil de forage ou de la buse est insérée dans l'alésage du mandrin.

Tournez le mandrin (4) à droite et serrer fort.

Démontage de l'outil de travail se déroule dans l'ordre inverse de l'installation.

Lors de la fixation du foret ou l'embout dans la chambre doit prêter attention à la bonne orientation de l'instrument. Lorsque vous utilisez des conseils courts pour tournevis ou bits doivent être utilisés extender magnétique.

#### 5.7. Sens de rotation gauche et à droite.

Utilisation de la bascule commuter le sens de rotation (2) est réalisée en sélectionnant le sens de rotation de la broche.

Sens horaire - interrupteur (2) dans l'extrême gauche.

Tourner à gauche - commutateur (2) dans la position d'extrémité droite.

Non autorisé à effectuer le changement de sens de rotation lorsque la broche de la perceuse à accumulateur tourne.

#### 5.8. Le forage.

Lorsque la nécessité de percer un trou avec un grand diamètre, il est recommandé d'abord de percer un trou plus petit, qui est alors s'ennuyer à la taille désirée. Cela permettra d'éviter la surcharge de l'exercice. Le forage des trous profonds doit être effectuée graduellement, est périodiquement retiré du trou de forage afin d'éliminer les copeaux ou la poussière. Si au cours de forage forage calant dans le trou, il faut arrêter l'exercice. Utiliser le changement de sens de rotation pour retirer le foret du trou. Le foret doit être maintenu en alignement avec le trou de forage. Idéalement, le foret doit être placé perpendiculairement à la surface du matériau en cours de traitement. Si la condition de perpendicularité pas respectée au travail peut conduire à l'emprisonnement ou une fracture dans le trou de forage et de blessures à l'utilisateur. Suite forage à faible vitesse de rotation atteinte à la surchauffe du moteur. Vous devriez faire des pauses régulières au travail ou permettre l'exercice de travailler à la vitesse maximale sans charge pendant environ 3 minutes. Ne pas fermer les trous dans la coque utilisée pour la ventilation du moteur.

#### 5.9. Prenez des pauses régulières au travail.

#### 5.10. Stocker et manipuler avec soin vos accessoires supplémentaires.

5.11. Ne jetez pas l'instrument ne surcharge, pas plonger pas dans l'eau et d'autres liquides, ne pas utiliser pour mélanger la colle et des solutions concrètes.

#### 6. Exploitation et entretien.

Le corps du foret doit être essuyé avec un morceau de tissu mou. Il ne faut pas utiliser un agent de nettoyage car il peut causer des dommages à la coque du foret.

#### 6.1 Remplacement des balais de charbon.

L'exportation (plus courte que 5 millimètres) avant ou les brosses cassées de moteur de carbone devraient être remplacées. Remplacez toujours les deux brosses en même temps. Le travail de remplacement des balais de charbon est confié uniquement à un spécialiste qualifié avec des pièces de rechange d'origine dans les services RAIDER de la société. 6.3. Tous les types de défauts doivent être effectués aux réparateurs agréés RAIDER.

6.2. La réparation de votre alimentation est être mieux performé que par des spécialistes qualifiés. Assurant ainsi un fonctionnement sûr des outils électriques.

#### 7. Protection de l'environnement.

Afin de protéger l'environnement, les outils et les emballages doivent subir un traitement approprié pour la réutilisation des matières premières qui y sont contenues.

Ne jetez pas les déchets ménagers! En vertu de la directive européenne 2012/ 19 / CE, les appareils électriques et électroniques et la détermination et la législation nationale n'ont pas été utilisés, qui peuvent être utilisés, doivent être collectés séparément et soumis au traitement de récupération approprié inclus dans le leur cru.



**Manuale di istruzioni originale**

Caro amico,

Congratulazioni per l'acquisto della macchina dei più rapida crescita marchi di utensili elettrici e pneumatici - Raider. Con una corretta installazione e il funzionamento, RAIDER sono macchine sicure e affidabili e lavorare con loro vi darà vero piacere. Per la vostra comodità costruito ed eccellente rete di servizio con 40 di servizio in tutto il paese.

Prima di utilizzare questa macchina, si prega di leggere attentamente con questo "manuale di istruzioni".

Nell'interesse della vostra sicurezza e per garantire il suo uso corretto, leggere attentamente le istruzioni, comprese le raccomandazioni e gli avvertimenti a loro. Per evitare errori e incidenti inutili, è importante che queste istruzioni rimangono disponibili per riferimento futuro tutti coloro che usare la macchina. Se vendi a un nuovo proprietario è "Manuale di istruzioni" deve essere presentata con esso per consentire al nuovo utente a fare conoscenza con le pertinenti norme di sicurezza e di funzionamento.

"Euromaster Import Export" Ltd. è il rappresentante di un produttore e il proprietario del RAIDER marchio di fabbrica. La sede legale della società è c 1231 Sofia, bul "strada Lom" 246, tel +359 700 44 155, 934 10 10, www.raider.bg...; www.euromasterbg.com; e-mail: info @ euromasterbg.com.

Dal 2006 l'azienda ha introdotto il sistema di gestione per la qualità ISO 9001: 2008 con scopo di certificazione: commercio, importazione, esportazione e il servizio di strumenti professionali e di hobby elettrici, pneumatici e meccanici e oggetti di ferramenta. Il certificato è stato emesso da Moody International Certification Ltd, in Inghilterra.

**DATI TECNICI**

<b>parametro</b>	<b>unità</b>	<b>valore</b>
Modèle	-	RDP-SCDI20S
Tensione nominale	V DC	20
Inattivo	min <sup>-1</sup>	I 0-440 / II 0-1600
Tasso di impatto	min <sup>-1</sup>	0-25000
Diametro di grip negli strumenti di lavoro mandrino	mm	13
Livelli di controllo di coppia	-	20+1
Velocità meccanica	-	2
Coppia massima	Nm	50

**Descrizione:**

1. Interruttore on / off
2. Interruttore della direzione di rotazione
3. Selezionare le funzioni
  - 3.1. Controllo della coppia
  - 3.2. Funzione di perforazione
  - 3.3. Funzione d'impatto
4. Mandrino a serraggio rapido
5. Interruttore del cambio
6. Maniglia aggiuntiva
7. Lampada a LED

Lisez recita le istruzioni. Le non aux istruzioni suivantes peut trascinatore un choc électrique, ONU incendie et / ou des Blessures tombe. Conservez ces istruzioni dans un endroit sûr.

1.1. La sécurité au travail.

1.1.1. La Zone de travail et bien propre et les Eclaire zone Sombres peuvent Encombres contribuer à l'apparizione d'incidenti.

1.1.2. Ne pas utiliser la perceuse batterie dans un environnement risque accru d'esplosione, à proximité de liquides inflammabili, de gaz ou de poussière.

Ciondolo le fonctionnement de foraggio ricaricabile peut émettre des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou fumées.

1.1.3. Tenir à l'écart des enfants et des personnes PRESENTES lors de l'utilizzo d'une perceuse ricaricabile.

Si votre attenzione est détournée, vous Risquez de perdre le contrôle de la Batterie de foraggio.

1.2. Sécurité lorsque vous travaillez avec l'électricité.

1.2.1. Les fiches non modifiées et prises réduisent le risque de choc électrique.

1.2.2. Protégez votre batterie de foraggio de la pluie et de l'humidité.

L'eau dans une concurrente perceuse ricaricabile augmente le risque de choc électrique.

1.3. moyen sûr de travailler.

1.3.1. Soyez vigili, surveiller attentivement azioni leurs et agir avec prudenza et à bon Escient. Ne pas utiliser perceuse ricaricabile lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influenza de drogues, d'alcool ou de farmaci.

Un moment d'isattenzione suffit versare perceuse batterie peut avoir versare effet de Blessures tombe.

1.3.2. vêtements de protection individuelle et toujours porter des lunettes de protection.

Le port adapté versare utilizzo une perceuse sans fil et l'activité réalisée équipement de individuelle protezione, comme un masque anti-poussière, en bonne santé chaussures bien fermé avec un grappin forte, casque de protection et silencieux (cuffie antirumore) réduit le risque d'incidente.

1.3.3. Éviter le pericolo d'inclusionne de la batterie par inadvertance exercice. Portare perceuse batterie avec votre doigt sur l'interrupteur, il y a un risque d'incidente.

1.3.4. Ne vous penchez pas trop. Travailler dans une posizione stabile du corps et à tout momento maintenir l'équilibre. Ainsi, vous pouvez Controler Perceuses sans fil de meilleure qualité et plus sûr des situazioni inattendues.

1.3.5. Correttore Habiller. Ne pas utiliser avec des vêtements amples ou des bijoux. Gardez Vos cheveux, des vêtements et des gants des pièces cellulari Batterie de foraggio. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux anela peuvent être pris du mandrin.

1.4. Ingresso dall'esercizio della batteria.

1.4.1. Supplemento di sovrapprezzo. Utilisez percepire ricaricabile uniquement en fonction de son ma. Vous travaillerez mieux et plus sûr lors de l'trapano utilizzo ricaricabile appropriée spécifiée par la plage de caricare du fabricant.

1.4.2. Gardez perceuse ricaricabile dans des Endroits où il peut être consulte par les enfants. Ne permet pas d'être utilisé par des personnes qui ne connaissent pas bien commentare le faire fonctionner et ne pas istruzioni ces lire. Lorsque, dans les mains des utilisateurs inexpérimentés, perceuse ricaricabile peut être dangereux.

1.4.3. Gardez vos soins de forage de la batterie. Vérifiez que les unisce cellulari parfaitement fonctionnent, Sinon des ordina qui ont des parti cassées ou endommagées qui violenta ou modifient les fonctions de foraggio de la batterie. Avant d'utiliser perceuse ricaricabile, assurez-vous que les pièces endommagées peuvent être réparées. De incidenti nombreux sont cause par des outils mal entretenus.

1.4.4. Maintenez vos out affûtés et propres. Des outs correctement entretenus avec des arêtes

tranchantes, non moins de résistance e de travailler con eux plus facile.

1.4.5. Utilisez percepire ricaricabile, des dispositifs e des out supplémentaires conformément aux instructions du fabricant. Il rispetto e le condizioni di lavoro e di prestazioni speciali sono tali. Per quanto riguarda le applicazioni, è molto importante per gli incidenti.

1.5. Consignes de sécurité spécifiques à votre perceuse sans fil acheté.

Attenzione! Perte de contrôle sur l'électrique peut entraîner la survenue d'accident.

1.5.1. Non ho usato gli accessori per nessun motivo per la manutenzione. Le fait que vous pouvez attacher à la macchina sans aucun doute l'outil accessoire ou de travail ne garantit pas une manipulation sans pericolo.

1.5.2. Ne placez jamais vos mains près des ferre de travail en rotation.

1.5.3. Si vous exécutez une opération ou l'outil de coupe peut prendre contatto avec des fils électriques cachés, TENEZ l'outil uniquement pour les poignées isolées. En entrant dans l'outil en contactare avec des fils sous tension, partiti IL métalliques de la batterie et trapano cela pourrait conduire à un choc électrique.

1.5.4. Utilisez des ustensiles appropriés versare trouver cachés sous les canalizzazioni de superficie, ou contacter La Compagnie d'électricité locale. Entrer en contatto avec des fils sous tension peut provoquer un incendie et de choc électrique. Endommageant une conduite de gaz peut provoquer une explosion. Pénétrer une ligne d'eau provocé des dégâts matériels et peut provoquer un choc électrique.

1.5.5. Fixer la pièce.

Une pièce serrée par des dispositifs de serrage ou est verrouillé più fermement et en toute sécurité que si vous TENEZ à la main.

1.5.6. Nettoyez les orifices de ventilation sur votre perceuse sans fil.

1.5.7. Utilisez uniquement la batterie e le chargeur recommandé.

1.5.8. Ne placez pas, des objets métalliques dans le chargeur.

1.5.9. Non importa il senso di rotazione de l'autonomia della batteria de forage de la broche. Cela l'endommager.

1.5.10. Pour nettoyer la percese batterie et utilisez un chiffon doux et sec. Ne jamais utiliser de solvant ou d'alcool.

2. Struttura e oggetto.

Outil motorisé de forage sans fil est alimenté par une batterie. Foret de la batterie est conçue pour le vissage et le dévissage des vis et des boulons dans le bois, Le métal et les matières plastiques, ainsi que des versare percer trous dans les Matériaux énumérés. L'outil électrique avec la batteria sans câble d'alimentation sont particulièrement adaptés pour les meubles liés au travail, l'ajustement des chambres et autres.

Non autorizzare l'utilizzo della macchina per le attività gratuite delle celle di sicurezza!

3. Détails du bruit et des vibrations.

Niveau de pression sonore: LpA = 86 dB (A) K = 3 dB (A)

livello di potenza del vento: LWA = 97 dB (A) K = 3 dB (A)

Valore di accelerazione delle vibrazioni per la foratura: ahD = 4,56 m / s<sup>2</sup>

Valore di accelerazione delle vibrazioni alla perforazione ad impatto: ah ID = 9.24 m / s<sup>2</sup>

4. Préparation pour le travail.

Informazioni sulla batteria e sulle spese.

Il trapano a percussione a batteria fil est fournie sans batterie ni chargeur. Utilisez uniquement la batterie e le chargeur de la série Sistema R20

5. Travailler avec une perceuse de la batterie. Parametri, l'inclusion e l'esclusion e.

5.1. - Appuyez sur le bouton déclencheur (1).

5.2. Off - sortie pour déclencher le bouton (1).

5.3. Réglage de la vitesse de rotation.

La vitesse de vissage ou de perçage peut être réglée pendant le fonctionnement it augmentant ou en diminuant la pression sur le bouton de déclenchement (1). Commande de vitesse variable permet démarrage prestato que de percer des trous dans le plâtre ou les superfici lisses et Polies empêche le glissement du Foret et en Virage et le dévissage aide à Controler le processus.

5.4. embrayage de sécurité. Contrôle du couple.

Mise en place de la bague (3) nella posizione di scelta provocante in un blocco dell'accoppiamento

d'une certaine valeur de couple. Après avoir atteint le couple pré-réglé position sélectionnée se produit éteint automatiquement l'embrayage de sécurité. Cela vous permet de ne pas trop tourner la vis trop profonde.

Pour différentes vis et matériaux différents pour appliquer différentes valeurs de couple.

Le moment est tellement plus grand, plus grand n le le nombre correspondent à la situation donnée.

La bague (3) è placata ad un certo valore di coppia.

Nous vous recommandons de commencer à travailler avec un paio di amici.

Le coppie di devozione sono progressivamente pour obtenir le résultat souhaité.

Pour vis dévissage doit être sélectionné des valeurs plus élevées.

Le forage devrait choisir le paramètre indiqué par le symbole du foret. Dans cette configurazione fonctionne perceuse ricaricabile au plus haut coppia.

La possibilité de sélectionner le réglage approprié est acquis à la pratique.

Il disegno della borsa in posizione di riposo è la désactivation de l'embrayage de sécurité.

#### 5.5. Cambiamenti di vitalità

Akumulátorra percepire est équipée d'un appartementage de commutation (5) permettant d'augmenter la plage de la vitesse de rotation in the case of un couple.

Je taux: chiffre d'affaires inférieur, un paio più élevé;

Vitesse II: des vitesses plus élevées, moins de couple.

Selon les travaux du mécanism de commutazione doit être placé in the position appropriée. S'il ne peut pas être déplacé, vous avez peu à tourner la broche.

Non si cambia la posizione dell'osservatore di commutazione pendente il fonctionnement de la perceuse de la batterie. Cela causera des dommages à la machine.

#### 5.6. L'inserimento del profilo.

Pendolare il senso della rotazione (2) est placé en position médiane.

Tourner le mandrin gauche (4) pour l'ouverture souhaitée des mâchoires nécessaires à la fissazione de l'embout ou buse de forage.

Outil de forage ou de la buse est insérée dans l'alésage du mandrin.

Tournez le mandrin (4) à droite et serrer fort.

Démontage de l'outil de travail se déroule dans l'ordre inverso de l'installazione.

Lors de la fissation du foret ou l'embout dans la chambre doit prêter attention à la bonne orientation de l'instrument. Lorsque vous utilisez des conseils courts pour tournevis ou bols doivent être utilisés extender magnétique.

#### 5.7. Sens de rotation gauche et droit.

Utilizzo della base del pendolo del senso di rotazione (2) per la precisione nel senso della rotazione della broche.

Sens horaire - interrupteur (2) in lingua francese.

Tourner à gauche - commutateur (2) nella posizione di extrémité droite.

Il cambiamento automatico del senso di rotazione non ha effetto sulla percezione del futuro.

#### 5.8. Il foraggio

Lorsque la nécessité de percore un trou avec un grand diamètre, il consiglio d'abord de percer petit, est est alors s'ennuyer à la taille désirée. Cela permettra d'éviter la charge de l'esercizio. Le forage des trous profonds doit être effectuée graduellement, est périodiquement retiré du trou de forage à l'éliminer les copeaux ou la poussière. Si tratta di foraggio per foraggio in sansa, il meglio per l'esercizio. Utiliser le changement de sens de rotation pour retirer le foret du trou. Le foret doit être maintenu en alignement avec le trou de forage. Idéalement, le foret doit être placé perpendiculairement à la superficie del matériau in cours de traitement. Si la condizione di perpendicolarité pas rispetto al travail peut conduire à l'emprisonnement ou une fraté in dans le trou de forage et de blessures à l'utilisateur. Suite forage à faible vitesse de rotation atteinte à la surchauffe du moteur. Vous devriez faire delle pause régulières au travail ou permettre l'esercizio di travailler à la vitesse maximale sans charge pendente environ 3 minuti. Non è il caso in cui il coque è utilizzato per la ventilazione del motore.

#### 5.9. Prenez des pauses régulières au travail.

5.10. Conservare e maneggiare con cura gli accessori aggiuntivi.

5.11. Non gettare il sovraccarico dello strumento, non immergerlo in acqua o altri liquidi, non utilizzare per mescolare soluzioni di colla e cemento.

6. Funzionamento e manutenzione.

Il corpo del trapano dovrebbe essere pulito con un pezzo di tessuto molle. Non utilizzare un detergente in quanto potrebbe danneggiare il rivestimento del trapano.

6.1 Sostituzione delle spazzole di carbone.

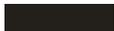
Le spazzole per motori in carbonio anteriori o rotte di esportazione (più corte di 5 mm) devono essere sostituite. Sostituire sempre entrambe le spazzole contemporaneamente. La sostituzione delle spazzole di carbone viene effettuata solo da uno specialista qualificato con pezzi di ricambio originali nei servizi RAIDER dell'azienda. 6.3. Tutti i tipi di difetti devono essere fatti ai riparatori autorizzati RAIDER.

6.2. La riparazione della vostra dieta è eseguita meglio che da specialisti qualificati. Garantire il funzionamento sicuro degli utensili elettrici.

7. Protezione ambientale.

Al fine di proteggere l'ambiente, gli strumenti e gli imballaggi devono essere sottoposti ad un trattamento adeguato per il riutilizzo delle materie prime in essi contenute.

Non smaltire i rifiuti domestici! Ai sensi della direttiva europea 2012/19 / CE, le apparecchiature elettriche ed elettroniche e la determinazione e la legislazione nazionale non utilizzate, che possono essere utilizzate, devono essere raccolte separatamente e sottoposte al trattamento di recupero appropriato incluso nel proprio.



Estimado amigo,

Felicitaciones por la compra de la máquina de las marcas de más rápido crecimiento de herramientas eléctricas y neumáticas - RAIDER. Con una correcta instalación y funcionamiento, RAIDER son máquinas seguras y fiables y trabajar con ellos le dará placer. Para su comodidad construido y excelente red de servicios con 40 de servicio en todo el país.

Antes de usar esta máquina, por favor lea cuidadosamente con este „Manual de instrucciones“.

En el interés de su seguridad y para garantizar su uso correcto, lea atentamente estas instrucciones, incluidas las recomendaciones y advertencias a ellos. Para evitar errores y accidentes, es importante que estas instrucciones siguen estando disponibles para futura referencia todos los que quieran utilizar la máquina. Si usted vende a un nuevo propietario es „Manual de instrucciones“ debe ser presentada con ella para permitir que el nuevo usuario a familiarizarse con las instrucciones de seguridad y de operación pertinentes.

„Euromaster importaciones y exportaciones“ Ltd. es un representante del fabricante y el propietario de la marca comercial RAIDER. El domicilio social de la empresa es c 1231 Sofia, bul „camino Lom“ 246, teléfono +359 700 44 155, 934 10 10, www.raider.bg...; www.euromasterbg.com; e-mail: info @ euromasterbg.com.

Desde 2006 la compañía ha introducido el sistema de gestión de calidad ISO 9001: 2008 con alcance de la certificación: El comercio, importación, exportación y servicio de herramientas profesionales y aficionados eléctricos, neumáticos y mecánicos y artículos de ferretería. El certificado fue emitido por Moody International Certification Ltd., Inglaterra.

## DATOS TÉCNICOS

parámetro	unidad	valor
modelo	-	RDP-SCDI20S
Tensión nominal	V DC	20
Ocioso	min <sup>-1</sup>	I 0-440 / II 0-1600
Tasa de impacto	min <sup>-1</sup>	0-25000
Diámetro de agarre en las herramientas de trabajo del mandril	mm	13
Los niveles de control de par	-	20+1
Velocidad mecánica	-	2
El par máximo	Nm	50

### Priskribo:

1. Šaltilo / ekstere.
2. Rotacia direktoŝaltilo.
3. Elektu la funkciojn
  - 3.1. Torko-kontrolo
  - 3.2. Funkcio de perforado
  - 3.3. Efiko funkcio
4. Rapida streĉiĝo
5. Ŝaltiloŝaltilo
6. Aldona tenilo
7. LED kredis.

Legi recitantojn de ĉi tiu. Malsukceso pri tiuj instrukcionoj povas trascinatore elektra ŝoko, fajro kaj UN / aŭ lezoj tombo. Konservu ĉi tiujn en sekura loko.

1.1. Laborejo sekureco.

1.1.1. La areo de laboro kaj bone pura kaj la malluma zono lumoj povas helpi kontribui al la aspekto de incidentoj.

1.1.2. Ne uzu la borilo baterio en medio de pliigita risko esplosione, proksime infiammabili likvaĵoj, gasoj aŭ polvo.

Ciondolo operacio foraggio ricaricabile povas elsendi fajreroj kiuj povas ŝalti la polvo aŭ fumo.

1.1.3. Resti for de infanoj kaj homoj PRESENTOJ kiam uzanta ricaricabile-taladro.

Se via atento estas forigita, vi riskas perdi kontrolon de la Foraggio-Kuirilaro.

1.2. Sekureco laborante kun elektro.

1.2.1. Akvo en concorrente ricaricabile-taladro pliigas la riskon de elektra ŝoko.

1.2.2. Protekti vian baterion de pluvo kaj humideco.

1.3. sekura maniero por labori.

1.3.1. Estu vigla, rigardu ilin zorgeme kaj agu kun singardeco kaj bona Escient. Ne uzu ricaricabile borilo kiam vi estas laca aŭ sub gripo drogoj, alkoholo aŭ farmaci.

Momento de disattenzione sufiĉe versare baterio borilo povas havi Vundoj versare efiko falas.

1.3.2. Persona protekta vesto kaj #? iam porti okulon protekto.

La haveno adaptita versare utilizzo sendrata borilo kaj agado farita unuope protezione ekipaĵo kiel ekzemple polvo masko, sanaj fermitaj ŝuoj kun forta Grapple, malmola ĉapelo kaj dampilo (cuffie antirumore) reduktas la riskon okazaĵo.

1.3.3. Eviti la kuirilaron perikolo-senkure ekzercante. Porti Drill-baterion per via fingro sur la ŝaltilo, ekzistas risko de incidento.

1.3.4. Ne klinu tro multe. Labori en stabila pozicio de la korpo kaj ĉiam subteni la ekvilibron. Tiel, vi povas kontroli Senkablajn Taladrojn pli bonajn kaj pli sekurajn neatenditajn situaciojn.

1.3.5. Correttore Vesti. Ne uzu per malfiksaj vestoj aŭ juvelaĵoj. Konservu viajn harojn, vestojn kaj gantojn de ĉeloj de ĉeloj. Malfiksaj vestoj, juvelaĵoj aŭ anela hararo povas esti prenitaj de la ŝnuro.

1.4. Ingresso dall'esercizio della batteria.

1.4.1. Supplemento de sovrapprezzo. Uzu percepire ricaricabile nur laŭ sia ma. Vi funkcios pli bone kaj pli sekura, kiam vi uzas la taŭgan ricaricabile uzon uzitan specifitan de la karicarega gamo de la fabrikanto.

1.4.2. Konservu ricaricabile-trilon en lokoj, kiujn ĝi povas vidi de infanoj. Ne permesas esti uzata de homoj nekonataj pri kiel fari ĝin funkcii kaj ne troveblas ĉi tiujn legitajn. Kiam en manoj de nespertaj uzantoj, ricaricabile-piloto povas esti danĝera.

1.4.3. Konservu vian kuirilaron perdi zorgadon. Kontrolu, ke la cellulare perfekte funkcias, Alie ordinare, ke rompis aŭ difektis partiojn, kiuj malobservas aŭ modifas la funkciojn de foraggio de la kuirilaro. Antaŭ uzi ricaricabile-trilon, certigu, ke la damaĝaj partoj povas esti riparitaj. Multaj incidentoj estas kaŭzigitaj de malhelpaj iloj.

1.4.4. Konservu vian akran kaj pura. Supoze subtenitaj per randoj

akra, ne malpli rezisti kaj laborante kun ili pli facila.

1.4.5. Uzu percepire ricaricabile, kromajn aparatojn kaj ekstere laŭ la instrukcioj de la fabrikisto. Li estas zorge de la kondukado kaj konsilo de specialaj sonoj. Per la plej granda kvanto de la apliko, Ege grava por ĉiuj eventoj.

1.5. Sekurecaj instrukcioj specifa al via aĉetita senkabla taladro.

Attenzione! Perdo de kontrolo super la elektra povas kaŭzi akcidenton.

1.5.1. Ne estas uzata por konsenti la motivo per la manutentione. La fakto, ke vi povas aliĝi al la maŝino sen dubo, la ilo aŭ laboro de aliro, tio ne garantias manipolazion sen periculo.

1.5.2. Neniama metu viajn manojn proksime al la laboraj ŝpiniloj.

1.5.3. Se vi plenumas operacion aŭ la tranĉulan ilon, vi povas kontentigi kaŝitajn elektrajn dratojn, HOLD la ilon nur por la izolitaj manlibroj. Al la eniri en la ilo kontrasti kun viva drataro, dividi IT-metalon de la kuirilaro kaj trapano, kiu povus konduki al elektra ŝoko.

1.5.4. Uzu taŭgajn uzaĵojn por trovi kaŝita sub surfaco canalizzazioni, aŭ kontaktu The Local Power Company. Envenanta kontakton kun viva dratoj povas kaŭzi fajron kaj elektran ŝokon. Damaĝo de gaso-linio povas kaŭzi eksplodon. Penetras akvoplinion pro proprieto damaĝo kaj povas kaŭzi elektran ŝokon.

1.5.5. Ripari la pecon.

Peco submetita per ŝaltiloj aŭ estas ŝlosita pli firme kaj sekure ol se vi tenas ĝin mane.

1.5.6. Purigu la ventilajn truojn sur via senkabla trilo.

1.5.7. Uzu nur la kuirilaron kaj la rekomenditan cargilon.

1.5.8. Ne metu metalajn objektojn en la ĉarmo.

1.5.9. Ĝi ne gravas kiom da potenco la taladroj de la ŝpiniloj. Ĉi tio difektos ĝin.

1.5.10. Purigi la kuirilaron truon kaj uzi mola, seka tuko. Neniama uzu solventojn aŭ alkoholon.

2. Struttura kaj oggetto.

Motorizita senorda senkolora ilo estas funkciigita de kuirilaro. Kuirilaro Drilo estas desegnita por ŝraŭbi kaj malŝraŭbi ŝraŭbojn kaj boltojn en ligno, metalo kaj plasto, kaj ankaŭ verŝi truojn en la listigitajn materialojn. La potenca ilo kun baterio sen potenca kablo estas aparte taŭga por labor-mebloj, ĉambro kaj aliaj.

Ne pripensu la uzadon de la maŝino per la senpaga aktiveco de tiu ĉi ĉenĉese!

3. Detaloj de bruo kaj vibroj.

Sona premo nivelo: LpA = 86 dB (A) K = 3 dB (A)

livello di potenza del vento: LWA = 97 dB (A) K = 3 dB (A)

Valor de aceleración de la vibración para la perforación: ahD = 4.56 m / s<sup>2</sup>

Valor de aceleración de la vibración en la perforación de impacto: ah ID = 9.24 m / s<sup>2</sup>

4. Preparado por laboro.

Informa baterio kaj sulleza espero.

La senkabla martelo estas provizata sen kuirilaro aŭ karilo. Uzu nur la kuirilaron kaj karilon de la Sistema R20-serio

5. Labori per kuirilaro. Parametri, inkludo kaj esclusiono.

5.1. - Premu la ellason-butonon (1).

5.2. Ekstere por ellasi la butonon (1).

5.3. Ĝustigante la rapidecon de rotacio.

La ŝraŭbula aŭ brulanta rapido povas esti ĝustigita dum operacio pliiĝante aŭ malpliiĝante la premon sur la butono de vojaĝo (1). variabile rapido kontrolo permesas starto prestatato kiel borado truoj en gipso aŭ glata supraĵa Polurita kaj malhelpas slippage de la borilo kaj Toned kaj unscrewing Controler helpas la procezo.

5.4. sekureca kuplilo. Torko-kontrolo.

Agordi la ringon (3) nella posizione di scelta provokanta en blokanta dell'accoppiament

certa valoro de paro. Post atingi la antaŭdifinitan pozicion, elektita torko okazas aŭtomate malŝalti la sekurecon. Ĉi tio permesas vin eviti turni la ŝraŭbon tro profunde.

Por malsamaj ŝraŭboj kaj malsamaj materialoj apliki malsamajn torkezojn.

La momento estas tiom pli granda, la pli granda la nombro respondas al la donita situacio.

La ringo (3) ĉe placata havas certan valoron.

Ni rekomendas, ke vi komencas labori kun amiko.

La coppilo devozis sonon iom post iom por akiri la deziritan rezulton.

Ĉar ŝraŭboj malŝlosi devas esti elektitaj pli altaj valoroj.

Drilo devas elekti la parametron indikita per la taladro-simbolo. En ĉi tiu konfigurazione kuras ricaricabile-taladro al la plej alta coppio.

La kapablo elekti la taŭgan agordon estas akirita en praktiko.

Ĝi malkaŝis la malŝarĝon en la posteno kaj la senaktivigo de la sekureca kupliilo.

5.5. . Ŝanĝi vivon

Akumulatornta percepire estas ekipita per ŝaltilo (5) por pliigi la rapidan gamon en la kazo de paro.

Mi taksas: pli malalta turno, pli alta paio;

Rapido II: pli altaj rapidoj, malpli da paro.

Laŭ la laboro de la ŝaltila mekanismo devas esti metita en la taŭga pozicio. Se ĝi ne povas esti movita, vi havas malmulte por ŝalti la ŝpinilon.

Ne tiel ŝanĝiĝas la funkciigo de la operacio de la trilo de la kuirilaro. Ĉi tio kaŭzos damaĝon al la maŝino.

5.6. La inserimento de la profilo.

Pendolare il senso della rotazione (2) situas en la meza pozicio.

Turnu la maldekstran karankon (4) por la dezirata malfermo de la makzeloj necesaj por fendado de la pinto aŭ taladro.

Trulila ilo aŭ cigaredingo estas enmetita en la tavolon de la ŝnuro.

Turnu la ŝnuron (4) dekstre kaj streĉu sekure.

Desmantelado de la labora ilo okazas en reversa ordo de la installazione.

Kiam fendanta la taladron aŭ tipon en la ĉambro devas zorgi pri la ĝusta orientiĝo de la instrumento.

Kiam uzanta mallongajn konsiletojn por skredriloj aŭ bovloj devus esti uzata magneta etendanto.

5.7. Direkto de rotacio maldekstre kaj dekstra.

Uzo de la bazo de la senso di rotazione (2) por la precizeco de la ŝpino.

Horoĝe - ŝanĝi (2) en lingva franco.

Turnu maldekstren - ŝanĝi (2) nella posizione de dekstra fino.

Ĝi estas ŝanĝiĝema aŭtoro de la senso de rondveturo kaj ne ekzistas por la futuro.

5.8. Li foraggio

Kiam la bezono trudi truon kun granda diametro, ĝi unue konsistas, por penetri malgrandan, tiam estas enuigita al la dezirata grandeco. Ĉi tio evitos la ŝarĝon de exercizio. Profunda truo perforado devas esti farita laŭgrade, periode forigita de la trunko por forigi pecojn aŭ polvon. Se ĝi klopodis foragion per foraggio en Sansa, li meglio per la exercizio. Uzu la ŝanĝon de direkto de rotacio por forigi la biton de la truo. La taladro devas esti tenita en alineo kun la borehole. Ideale, la taladro devas esti metita perpendikulara al la surfaco de la materialo traktata. Se la kondiĝo de perpendikularo ne respektas ĉe la laboro povas konduki al malliberigo aŭ frata en la trunko kaj vundo al la uzanto. Daŭrigis borado ĉe malalta rapido de rotacio por supercalenti la motoron. Vi devas fari regulajn rompojn ĉe la laboro aŭ permesi vin labori ĉe maksimuma rapido sen ŝarĝo dum ĉirkaŭ 3 minutoj. Ne ĉi kazo en cui it hull ĉe utilizzato per la ventilazione del motor.

5.9. Prenu regulajn fendojn ĉe la laboro.

5.10. Stoku kaj tenu aldonajn akcesoraĵojn zorgeme.

5.11. Ne forpuŝu la ŝarĝon de la instrumento, ne mergu ĝin en akvo aŭ aliaj likvaj, ne uzu miksi gluajn kaj cementajn solvojn.

6. Operacio kaj bontenado.

La taladra korpo devas esti purigita per peco da mola ŝtofo. Ne uzu detergenton pro tio ke ĝi povas damaĝi la revestadon de la taladro.

6.1 Anstataŭigo de karbopusoj.

Brusoj por antaŭaj karbaj motoroj aŭ eksportaj itineroj (pli mallongaj ol 5 mm) devas esti anstataŭigitaj. Ĉiam anstataŭigu ambaŭ brosojn samtempe. La anstataŭigo de karbaj brosoj estas farita nur per kvalifikita specialisto kun originalaj anstataŭigoj en la servoj RAIDER de la kompanio. 6.3. Ĉiuj tipoj de difektoj devas esti faritaj al rajtoj RAIDER rajtigitaj.

6.2. La riparo de via dieto estas farita pli bone ol per kvalifikitaj specialistoj. Certigu sekuran operacion de potencaj iloj.

7. Ekologia protekto.

Por protekti la medion, la iloj kaj pakaĵoj devas esti traktataj taŭge por la reuzo de la unuaj materioj enhavitaj en ĝi.

Ne forpuŝu domajn forĵetaĵojn! Laŭ la Eŭropa Direktiva 2012/19 / EC, la elektra kaj elektronika ekipaĵo kaj la neuzata nacia determino kaj leĝaro, kiu povas esti uzataj, devas esti kolektitaj aparte kaj submetitaj al la taŭga reakiro de sia propraĵo.



**Manual de instruções original**

Caro amigo,

Parabéns pela aquisição da máquina das marcas mais rápido crescimento de ferramentas elétricas e pneumáticas - Raider. Com a instalação apropriada e operação, RAIDER são máquinas seguras e confiáveis e trabalhar com eles lhe dará prazer real. Para sua conveniência, construído e excelente rede de serviço com 40 serviço em todo o país.

Antes de utilizar esta máquina, por favor leia cuidadosamente com este „Manual de instruções“.

No interesse de sua segurança e para garantir a sua correcta utilização, leia cuidadosamente estas instruções, incluindo as recomendações e avisos para eles. Para evitar erros e acidentes desnecessários, é importante que estas instruções permanecem disponíveis para consulta a todos que irão utilizar a máquina. Se você vender para um novo proprietário que „Manual de instruções“ deve ser apresentado com ele para permitir que o novo usuário para se familiarizar com as instruções de segurança e operacionais relevantes.

„Euromaster Import Export“ Ltd. é um representante do fabricante e o proprietário do RAIDER marca. A sede da empresa é c 1231 Sofia, bul „Lom estrada“ 246, tel +359 700 44 155 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg)...; [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info @ euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

Desde 2006, a empresa introduziu o sistema de gestão da qualidade ISO 9001: 2008 com escopo da certificação: comércio, importação, exportação e serviço de ferramentas profissionais e hobby elétrica, pneumáticos e mecânicos e hardware em geral. O certificado foi emitido pela Moody International Certification Ltd, Inglaterra.

**DADOS TÉCNICOS**

<b>Parâmetro</b>	<b>unidade</b>	<b>valor</b>
Modelo	-	RDP-SCDI20S
Tensão nominal	V DC	20
Inativo	min <sup>-1</sup>	I 0-440 / II 0-1600
Taxa de impacto	min <sup>-1</sup>	0-25000
Diâmetro de aderência nas ferramentas mandril de trabalho	mm	13
Os níveis de controlo binário	-	20+1
Velocidade mecânica	-	2
O torque máximo	Nm	50

Descrição:

1. Interruptor de ligar / desligar.
2. Interruptor de direção de rotação.
3. Selecione as funções
  - 3.1. Controle de torque
  - 3.2. Função de perfuração
  - 3.3. Função de impacto
4. Mandril de aperto rápido
5. Interruptor de mudança
6. alça adicional
7. LED

1. Instruções gerais para operação segura.

Leia todas as instruções. A falta de instruções a seguir pode resultar em choque elétrico, incêndio e / ou ferimentos graves. Guarde estas instruções em um lugar seguro.

- 1.1. Segurança no local de trabalho.

1.1.1. Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada As áreas desorganizadas e escuras podem contribuir para a ocorrência de acidentes.

- 1.1.2. Não operar a broca da bateria em um ambiente com maior perigo de explosão, perto de

Líquidos inflamáveis, gases ou poeira.

Durante a operação da broca recarregável pode emitir faíscas que podem inflamar a poeira ou fumaça.

1.1.3. Mantenha crianças e outras pessoas afastadas enquanto opera uma broca recarregável.

Se sua atenção é desviada, você pode perder o controle sobre broca da bateria.

1.2. Segurança no trabalho com eletricidade.

1.2.1 Água que entra uma broca recarregável aumenta o risco de choque elétrico.

1.2.2. Proteger sua bateria broca da chuva e da umidade.

1.3. maneira segura de trabalhar.

1.3.1. Esteja alerta, observar cuidadosamente suas ações e agir com cautela e sabedoria. Não use broca recarregável quando você estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.

Um momento de desatenção enquanto opera uma broca da bateria pode ter o efeito de lesões graves.

1.3.2. vestuário de protecção pessoal e sempre óculos de protecção.

Vestindo adequado para perfuração uso sem fio e atividade realizada equipamento de protecção pessoal, como máscara de pó, sapatos saudáveis bem fechados com um gancho forte, capacete e silenciadores de protecção (abafadores) reduz o risco de acidente.

1.3.3. Evitar o perigo de Broca da bateria inclusão inadvertidamente. Levando broca da bateria com o seu dedo no interruptor, existe o perigo de acidente.

1.3.4. Não se estique. Trabalhar em uma posição do corpo estável e em qualquer momento, manter o equilíbrio. Então você pode controlar sem fio Brocas melhores e mais seguras situações inesperadas.

1.3.5. Vestir adequadamente. Não opere com roupas soltas ou jóias. Mantenha seu cabelo, roupas e luvas longe de partes móveis Broca da bateria. Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ficar presos entre o mandril.

1.4. Cuidar da broca da bateria.

1.4.1. Não sobrecarregue a broca da bateria. Use broca recarregável apenas de acordo com a sua finalidade. Você vai trabalhar melhor e mais seguro quando se usa broca recarregável apropriado especificado pelo intervalo de carga fabricante.

1.4.2. Mantenha broca recarregável em lugares onde ele pode ser acessado por crianças. Não permita que ele seja usado por pessoas que não estão familiarizadas com o seu funcionamento e não ler estas instruções. Quando nas mãos de usuários inexperientes, broca recarregável pode ser perigoso.

1.4.3. Mantenha seus cuidados broca da bateria. Verifique se as unidades móveis estão funcionando perfeitamente, se não feitiços que quebraram ou partes que violam ou alterar as funções de broca da bateria danificados. Antes de usar broca recarregável, certifique-se de peças danificadas podem ser reparadas. Muitos acidentes são causados por ferramentas com má manutenção.

1.4.4. Manter ferramentas de corte afiadas e limpas. Manutenção apropriada das ferramentas de corte com lâminas afiadas são menos resistência e trabalhar com eles mais fácil.

1.4.5. Use broca recarregável, dispositivos e ferramentas adicionais de acordo com as instruções do fabricante. Respeitando e específicas condições de trabalho e operações que devem seguir. Utilizando uma broca sem fios diferente daquelas aplicações pretendidas aumenta o risco de ocorrência de acidentes.

1.5. Diretrizes de segurança específicos para sua furadeira sem fio comprado.

Aviso! Perda de controle sobre a ferramenta eléctrica pode resultar na ocorrência de acidentes.

1.5.1. Não use acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante especificamente para esta ferramenta. O fato de que você pode anexar a máquina definitivamente ferramenta acessória ou trabalhar não garante um manuseamento seguro.

1.5.2. Nunca coloque as mãos perto das ferramentas de trabalho em rotação.

1.5.3. Se você executar uma operação em que a ferramenta de corte possa tocar em fios ocultos, segure a ferramenta apenas para os cabos isolados. Ao entrar na ferramenta em contato com live wires que peças de metal broca da bateria e isso poderia levar a um choque eléctrico.

1.5.4. Use utensílios próprios para encontrar qualquer escondido sob as tubulações de superfície, ou entre em contato com a empresa concessionária local. Entrando em contato com live wires pode causar incêndio e choque eléctrico. Danificando uma linha de gás pode levar à explosão. Uma perfuração de um tubo de água provoca danos materiais ou pode causar um choque eléctrico.

## 1.5.5. Fixar a peça de trabalho.

A peça de trabalho fixa com dispositivos de fixação ou está bloqueado mais firmeza e segurança do que se você segurá-la pela mão.

## 1.5.6. Limpar as aberturas em sua furadeira sem fio.

## 1.5.7. Use somente baterias recomendadas e carregador.

## 1.5.8. Não coloque, todos os objetos de metal no carregador.

## 2. Estrutura e finalidade.

Cordless ferramenta de poder de perfuração é alimentado por uma bateria. Permanentes e rodas helicoidais planetários. Broca da bateria está concebido para enroscar e desenroscar de parafusos e porcas na madeira, metal e plásticos, bem como para perfurar orifícios nos materiais listados. ferramenta elétrica com a bateria, sem cabo de alimentação são particularmente adequados para móveis relacionadas com o trabalho, o ajuste de quartos e similares.

Não é permitido usar a máquina para fins que não a sua finalidade atividades!

## 3. Detalhes de ruído e vibração.

Nível de Pressão Sonora:  $L_p = 86 \text{ dB (A)}$   $K = 3 \text{ dB (A)}$

O nível de potência de som:  $L_{wA} = 97 \text{ dB (A)}$   $K = 3 \text{ dB (A)}$

Valor de aceleração de vibração para perfuração:  $a_{hD} = 4,56 \text{ m / s}^2$

Valor de aceleração de vibração na perfuração de impacto:  $a_{hID} = 9,24 \text{ m / s}^2$

## 4. Preparação para o trabalho.

Informações sobre a bateria e o carregador.

A broca de martelo sem fio é fornecida sem bateria e carregador. Use apenas baterias e carregadores da série R20 System

## 5. Trabalhar com broca da bateria. Configurações, inclusão e exclusão.

## 5.1. On - pressione o botão de disparo do obturador (1).

## 5.2. Off - lançado botão para acionar (1).

## 5.3. Ajustando a velocidade de rotação.

A velocidade de enroscamento ou de perfuração podem ser ajustados durante o funcionamento, aumentando ou diminuindo a pressão sobre o botão de disparo (1). controle de velocidade variável permite início lento que a perfuração de orifícios em gesso ou superfícies lisas e polidas evita o deslizamento da broca e ao curvar e desenroscamento ajuda a controlar o processo.

## 5.4. embreagem de segurança. de controle do binário.

Colocando o anel (3) na posição seleccionada provoca um bloqueio do acoplamento de um certo valor do binário. Depois de alcançar o torque seleccionado posição predefinida ocorre desligará automaticamente a embreagem de segurança. Isto permite-lhe evitar transformar o parafuso muito profundo.

Para diferentes parafusos e materiais diferentes para aplicar diferentes valores de binário.

O momento é muito maior, maior é o número correspondente à situação dada.

O anel (3) é colocado em um determinado valor de torque.

Nós recomendamos que você começar a trabalhar com um binário de menor valor.

Binário deve ser aumentada gradualmente até se obter o resultado desejado.

Para desapertar parafusos deve ser seleccionado valores maiores.

Perfuração deve escolher a configuração indicada pelo símbolo da broca. Nesta configuração broca recarregável opera no binário mais elevado.

A capacidade de seleccionar a configuração apropriada é adquirido com a prática.

Definir um toque na posição para a perfuração provoca desativação da embreagem de segurança.

## 5.5. Câmbios de velocidade.

Akumulatorta broca tem um dispositivo de distribui (5) que permite aumentar a gama de velocidade de rotação, no caso de um binário.

Taxa de I: volume menor, maior torque;

Velocidade II: velocidades mais altas, menos torque.

Dependendo dos trabalhos na engrenagem interruptor deve ser colocado na posição adequada. Se ele não pode ser movido, você tem pouco para girar o eixo.

Não altere a posição da engrenagem interruptor durante a operação da broca da bateria. Isto irá causar danos à máquina.

## 5.6. Inserindo a ferramenta.

Comutar o sentido de rotação (2) é colocada na posição central.

Rodar mandril esquerda (4) para dar a abertura desejada das maxilas necessários para a fixação da broca ou bocal.

broca ou bocal é inserido no furo da bucha.

Vire o mandril (4) para a direita e aperte forte.

O desmantelamento da ferramenta de trabalho tem lugar na ordem inversa da instalação.

Ao fixar a broca ou ponta na câmara deve prestar atenção para a orientação adequada do instrumento. Ao usar curtas dicas para chaves de fenda ou bits deve ser usado extensor magnético.

5.7. Sentido de rotação esquerda e direita.

Usando o balancim comutar o sentido de rotação (2) é levada a cabo escolhendo a direcção de rotação do eixo.

No sentido horário - interruptor (2) para a extrema esquerda.

Gire esquerdo - interruptor (2) para a posição final direita.

Não permitido para executar a mudança do sentido de rotação quando o fuso da broca acumulador gira.

5.8. Perfuração.

Quando a necessidade de perfurar um buraco com um diâmetro grande, recomenda-se primeiro a fazer um furo menor, o que é, então, a ser furado para o tamanho desejado. Isso irá evitar a sobrecarga da broca. A perfuração dos furos profundos deve ser efectuado gradualmente, é periodicamente removido do furo de broca, a fim de remover as aparas ou de pó. Se durante a broca cunha dentro do buraco, ele deve parar a broca. Use a mudança de sentido de rotação para remover a broca do buraco. A broca deve ser mantido em alinhamento com o furo. Idealmente, a broca tem de ser posicionada perpendicularmente à superfície do material a ser processado. Se a condição de perpendicularidade não respeitado no trabalho pode levar ao aprisionamento ou uma fratura no furo e lesões ao usuário. perfuração continuou a uma velocidade baixa de rotação pôr em perigo o motor de superaquecimento. Você deve fazer pausas regulares no trabalho ou permitir que a broca para trabalhar na velocidade máxima sem carga por aproximadamente 3 minutos. Não fechar os buracos no casco usado para ventilação do motor.

5.9. Faça pausas regulares no trabalho.

5.10. Armazenar e manusear os seus acessórios adicionais com cuidado.

5.11. Não descarte do instrumento não sobrecarrega, não imergir em água e outros líquidos, não utilizado para a mistura de cola e soluções de betão.

6. Operação e manutenção.

6.1. Substituição de escovas de carvão.

A exportação (menor que 5 mm) antes ou as escovas quebradas do motor de carbono devem ser substituídas. Sempre substitua as duas escovas ao mesmo tempo. O trabalho de substituição de escovas de carvão é confiado apenas a um especialista qualificado com peças de reposição originais nos serviços RAIDER da empresa.

6.2. O corpo da broca deve ser limpos com um pedaço de tecido mole. Ele não deve usar qualquer agente de limpeza, pois pode causar danos ao casco da broca.

A instalação do mandril é feita na ordem inversa a sua remoção.

6.3. Reparar seu poder é melhor ser realizada apenas por especialistas qualificados. Garantindo assim a operação segura de ferramentas eléctricas.



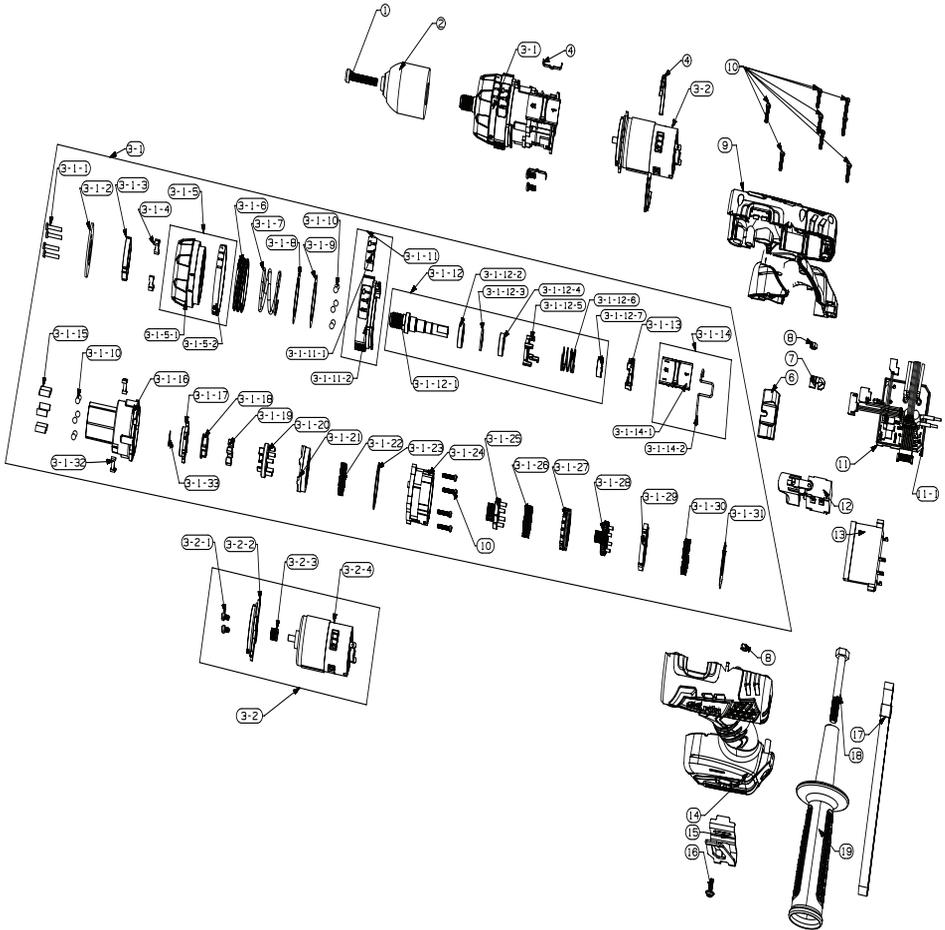
7. Proteção Ambiental.

A máquina, os acessórios e a embalagem devem ser selecionados para reciclagem ecologicamente correta.

Não descarte ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

De acordo com a Diretiva Européia 2012/ 19 / EC para Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos e sua implementação em direito nacional, ferramentas eléctricas que não são mais utilizáveis devem ser coletadas separadamente e descartadas de maneira ambientalmente correta.

# EXPLODED VIEW OF CORDLESS DRILL RDP-SCDI20S



1	screw 6*25	1
2	chuck	1
3	gear box assy	1
3-1	gear box	1
3-1-1	screw ST3*25	4
3-1-2	fixing support pressing plate	1
3-1-3	fixing support of torsion spring plate	1
3-1-4	torque adjusting spring	2
3-1-5	torque adjusting ring assy	1
3-1-5-1	torque adjusting ring1	1
3-1-5-2	torque range circle	1
3-1-6	torque adjusting inner ring	1
3-1-7	torque spring	1
3-1-8	torque adjusting washer ring	-
3-1-9	torque washer ring	1
3-1-10	ball $\Phi 5$	12
3-1-11	type adjusting ring assy	1
3-1-11-1	type indicator	1
3-1-11-2	type adjusting ring	1
3-1-12	output shaft assy	1
3-1-12-1	output shaft	1
3-1-12-2	bearing 6801	1
3-1-12-3	washer	1
3-1-12-4	bearing 6800	1
3-1-12-5	impact conversion block	1
3-1-12-6	impact spring	1
3-1-12-7	top impact block	1
3-1-13	lower impact block	1
3-1-14	tap position rod assy	1
3-1-14-1	tap position rod	1
3-1-14-2	speed adjusting support	1
3-1-15	torque adjusting pin	6
3-1-16	gear box front cover	1
3-1-17	spindle lock fixing ring	1
3-1-18	spindle lock block	1
3-1-19	spindle lock pin	6
3-1-20	spindle lock support	1

3-1-21	3rd inner gear ring	1
3-1-22	3rd running gear	5
3-1-23	washer	1
3-1-24	gear box back cover	1
3-1-25	3rd driving gear	1
3-1-26	2nd driven gear	4
3-1-27	2nd inner gear ring	1
3-1-28	2nd driving gear	1
3-1-29	1st inner gear ring	1
3-1-30	1st driven gear	4
3-1-31	back cover washer	1
3-1-32	type adjusting spring	2
3-1-33	washer	1
3-2	brush rotor assy	1
3-2-1	screw 4*8	3
3-2-2	gear box cover	1
3-2-3	small gear	1
3-2-4	brush rotor	1
4	rod spring	2
5	motor fixing ring	2
6	shift fork	1
7	light cover	1
8	nut M4	2
9	right housing	1
10	screw PB3*14	14
11	brush PCB	1
11-1	PCB box	1
12	speed control switch	1
13	battery foot	1
14	left housing	1
15	belt fastener	1
16	screw PW4*12	1
17	belt	1
18	bolt M8x115	1
19	side handle	1
20	battery	2
21	charger	1
22	BMC	1



## DECLARATION OF CONFORMITY

Cordless hammer drill driver RDP-SCDI20S

Euromaster Import Export Ltd., Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

(BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:

(GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:

(D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:

(NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:

(F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:

(E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:

(P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:

(I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:

(S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:

(FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:

(N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:

(DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:

(H) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2:2015

2006/42/EC, 2014/30/EU

Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

March 31, 2020

(CZ) Na naši vlastní zodpovednost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:

(SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:

(SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:

(PL) Deklarujemy na własna odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:

(LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruojame, kad šis gaminy s atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:

(LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā ar atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:

(EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmistega standardite ja määrustega:

(RO) Declaram prin aceasta ca produsul acesta este in conformitate cu urmatoarele standarde sau directive:

(HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovorno'stu da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:

(RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:

(UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:

(GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνει και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:

(MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарди и регулативи:



Brand Manager:

Krasimir Petkov



R20 System

RAIDER<sup>®</sup>  
Pro

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

Euromaster Import Export Ltd.

Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Product: Cordless hammer drill driver

Brand: RAIDER

Type Designation: **RDP-SCDI20S**

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery;

2014/30/EU of the european parliament and of the council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.

The product fulfils the essential requirements of the following standards:

**EN 62841-1:2015**

**EN 62841-2-1:2018**

**EN 55014-1: 2017**

**EN 55014-2:2015**

Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

March 31, 2020



Brand Manager:

Krasimir Petkov



## ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД  
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Акумулаторна ударна бормашина  
Запазена марка: RAIDER

Модел: **RDP-SCDI20S**

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините;

2014/30/ЕС на европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост.

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

**EN 62841-1:2015**

**EN 62841-2-1:2018**

**EN 55014-1: 2017**

**EN 55014-2:2015**

„ЕВРОМАСТЕР  
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ“  
ООД

Място и дата на издаване:  
София, България  
31 март 2020 г

Бранд мениджър:

Красимир Петков



## Izjava o usklađenosti

Euromaster Import Export Ltd.

Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Proizvod: Akumulatorska bušilica-odvijač

Zaštitni znak: RAIDER

Tip: **RDP-SCDI20S**

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Odgovarajuće smjernice EZ:

Direktiva 2006/42/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 17. svibnja 2006. o strojevima;

2014/30/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o uskladitvi zakonodaje držav članic v zvezi z elektromagnetno združljivostjo.

Primijenjene usklađene norme:

**EN 62841-1:2015**

**EN 62841-2-1:2018**

**EN 55014-1: 2017**

**EN 55014-2:2015**

Mjesto i datum izdavanja:  
Sofia, Bulgaria

March 31, 2020



Brand Manager:

Krasimir Petkov



## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

**Euromaster Import Export Ltd.**

**Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.**

Produs: Bormașină Cu Acumulator

Trademark: RAIDER

Model: **RDP-SCDI20S**

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele directive Directivelor:

Directiva 2006/42/UE A Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

Directiva 2014/30/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetică

este în conformitate cu următoarele standarde:

**EN 62841-1:2015**

**EN 62841-2-1:2018**

**EN 55014-1: 2017**

**EN 55014-2:2015**

Locul și Data apariției:  
Sofia, Bulgaria

March 31, 2020



Brand Manager:

Krasimir Petkov



## Izjava o usklađenosti

Euromaster Import Export Ltd.

Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Proizvod: Akumulatorska bušilica-odvijač

Zaštitni znak: RAIDER

Tip: **RDP-SCDI20S**

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Odgovarajuće smjernice EZ:

Direktiva 2006/42/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 17. svibnja 2006. o strojevima;

2014/30/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o uskladitvi zakonodaje držav članic v zvezi z elektromagnetno združljivostjo.

Primijenjene usklađene norme:

**EN 62841-1:2015**

**EN 62841-2-1:2018**

**EN 55014-1: 2017**

**EN 55014-2:2015**



Mjesto i datum izdavanja:  
Sofia, Bulgaria

Brand Manager:

March 31, 2020

Krasimir Petkov

## ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН № .....

СРОК .....

*(за подробности виж гаранционните условия)*

№, дата на фактура / касов бон.....

### ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС.....

*(попълва се от служителя)*

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....

*(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, издешето е в техническа изправност и окомплектовка)*

### ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС .....

*(попълва се от служителя)*

ДАТА/ПЕЧАТ .....

### СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Применен протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

e-mail: info@euromasterbg.com

## ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ ЗА МАШИНИ

Машините и аксесоарите „RAIDER” са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

### СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ.

Търговската гаранция, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България е както следва:

- **36 месеца за всички електроинструменти от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools and Raider Garden tools**
- **12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **24 месеца за физически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools**

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, серийен номер, име подпис и печат на търговеца продал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такери и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шукурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещия инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, започалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.; Отпадане на гаранцията.

Фирма “Евромастер И/Е” ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества”, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) серийен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ индентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неоторизирана сервисна намеса в неупълномощена сервисна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двухтактово масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изоляциите, причинено от продължително претоварване;

- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- натрупан нагар или запушен ауспук – резултат от предозиране на количеството масло в двутактовата смес.
- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
- запушена горивна система;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на изделието;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопоряващия механизъм;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- повредено центробежно колело и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка;
- спуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
- липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).
- **ВНИМАНИЕ!** Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!
- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.
- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- **18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. “Евромастер Импорт-Експорт” ООД осигурява гаранция, приложима при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и сериен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца продал комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;
- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване; Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:
- несъответстващ (или непълнен) сериен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;
- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;
- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;
- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;

- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;
- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- при токови удари, гръмотевични, наводнения, пожари, други външни въздействия;
- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на законния

срок за ремонт- един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени. Законовата гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП.

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.



Elektroinstrumenti „RAIDER“ su konstruisani i proizvedeni u saglasnosti sa normativnim dokumentima i standardima u skladu sa svim zahtevima za bezbednost koji važe na teritoriji Srbije

## Sadržaj i obuhvat trgovačke garancije

### Uslovi garancije

Garantni rok na teritoriji Srbija je 2 godine i teče od datuma kupovine elektrouredjaja.

Kupac-korisnik elektrouredjaja ima pravo na besplatnu popravku u osiguranom garantnom periodu, ako je garantni list popunjen ispravno potpisan i pečatiran od strane prodavca koji je uredjaj prodao, potpisan od strane kupca kojim potvrđuje da je upoznat sa uslovima garancije i fiskalni račun kojim potvrđuje datum kupovine uredjaja.

Za popravku i reklamaciju se primaju samo dobro očišćene mašine!

Popravka kvara priznatog sa naše strane u garantnom roku se izvršava na sledeći način: po našem izboru mi popravljamo pokvareni uredjaj besplatno ili ga menjamo za nov i garantni rok se ne obnavlja. Uredjaj treba da se koristi strogo po instrukcijama navedenim u uputstvu za upotrebu.

Za bezbedan rad sa elektrouredjajem neophodno je da kupac pre početka upotrebe aparata pažljivo pročita uputstvo za upotrebu, zatim uputstvo za bezbednost pri radu i naravno da koristi uredjaj za to za šta je neamenjen. Uredjaj zahteva periodično čišćenje i adekvatno održavanje .

### Garancija ne pokriva:

- ishabanu boju elektroaparata
- delovi i potrošni materijal koji podleže habanju prilikom upotrebe kao što su: grejs, ulje, četke, valjci, i dr.
- dodatni pribor i potrošni materijal kao što:rukohvati, baterije, kutije, dodatci za napajanje, svrdla, diskovi za sečenje, noževi, lanci, šmirgle, graničnici, kabli i dr.
- elktični osigurači i sijalice
- mehanička oštećenja na telu aparat, dekorativni elementi na aparatu, štيتnici za oči, štيتnici za dodatke za sečenje, gumene ploče, učvršćivači, lenjiri, kabal i utičnica.
- celokupna oštćenja aparata nasatala kao poslrđica požara, poplava, zemljotresa i dr.

### Otkaz garancije

Pravo da otkáže popravku (remont) u garantnom roku ima u sledećim slučajevima:

- Neodgovarajući (ili ne popunjen) serijski broj proizvoda u poredjenju sa serijskim brojem koji je upisan na garantni list
- Identifikaciona nalepnica proizvoda je izbrisana ili je nema.
- Ako je neko iz neovlašćenog servisa već pokušao da popravi aparat.
- Kvar je nastao kao posledica nepravilne upotrebe aparata ( nisu poštovane instrukcije navedene u uputstvu za upotrebu) ot strane kupca ili drugih lica.
- Oštećenja su nastala usled nemarne upotrebe aparata.
- Oštećenje rotora ili statora u vidu splepljivanja nastala kao posledica topljenja izolacije a prouzrokovana prekomernom upotrebom aparata.
- Oštećenje rotora ili statora posledica preopterećenja ili oštećenog sistema za ventilaciju koja se manifestuje ravnomernim potamnjivanjem kolektora ili zavojnica.
- Nedostaju zaštitni diskovi, ili drugi delovi uredjaja koji su deo konstrukcije aparata i imaju za cilj da osiguraju bezbedan rada sa aparatom prilikom pravilne upotrebe.
- Kabal za napajanje aparata je produžavan ili menjan od strane kupca.
- Šteta naneta preopterećenjem, zbog nedostatka ventilacije ili nedovoljnog podmazivanja pokretnih komponenti.
- Sklonjeni lageri zbog preopterećenja ili dugotrajne upotre.

Rok za popravku uredjaja koji je primljen u servis je 45 dena.

Ovlašćeni servis ne snosi odgovornost za aparate koje vlasnik nije došao da preuzme mesec dana nakon isteka zakonskog roka za popravku!

# RAIDER

SC EUROMASTER SRL  
STR.HORIA,CLOSCA SI CRISAN,NR.5,HALA 3,OTOPENI, ILFOV TEL/  
FAX:021.351.01.06

## CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Denumirea produsului \_\_\_\_\_

Seria de fabricatie a produsului \_\_\_\_\_

Caracteristici tehnice \_\_\_\_\_

Garantie comerciala : PODUS HOBBY.Termen de garantie: 24 luni de la data vanzarii  
catre consumatorii casnici (pentru toata gama RAIDER).

Durata medie de utilizare: 3 ani

Vandut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea

\_\_\_\_\_ str. \_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_ cu

factura nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Cumparator \_\_\_\_\_

Data cumpararii produsului \_\_\_\_\_

## **Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie**

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.

2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine care va efectua diagnosticarea defectului.

3. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic are aceleasi obligatii pentru produsul inlocuit ca si pentru produsul vandut initial.

4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu termenul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind inregistrat in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.

5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/ intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate sa acorde service.

6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la unitatea service cu bonul/factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamatia referitoare la deficientele produsului.

7. Vanzatorul este obligat fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.

8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectării de catre consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.

9. Vanzatorul este obligat sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente vor fi suportate de vanzator.

## **10. ATENTIE! RESPECTATI INTOCMAI INSTRUCIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE A PRODUSULUI!**

11. La expirarea perioadei de garantie (postgarantie) depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.

12. La efectuarea unor lucrari service pentru lucrarea de remediere a defectului, in cazul in care lucrarea nu necesita utilizarea de piese de schimb, prestatorul va acorda pentru lucrare obligatoriu o garantie de cel putin 3 luni.

13. Lista unitatilor service este mentionata in prezentul certificate de garantie.

**LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE**

- SC Stefan Alex SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Calarasi , Tel : 0735.199.024
- ABC International SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1Sc.A parter,Tulcea; Tel : 0240.518.260
- Euro 94 SRL - Sos.Chitilei 60A sect1, Bucuresti ; Tel : 021.668.72.60
- SC Viva Metal Decor SRL- STR. ALBESTI NR. 10 ( IN INCINTA FOSTEI AUTOBAZE ZENIT), Curtea de Arges; Tel : 0722.531.168 / 0732.148.633
- SC BUFFALO COM SRL – Sos Transilvaniei , Nr 17-19 , Oradea ; Tel: 0749.217.717
- SC AZIF COM SRL- Piata Chiriac Magazinul Universal, Craiova,Judetul Dolj, tel.0788.419.858,fax 0251.522.131
- SC GUMSERVICE SRL, Miercurea Ciuc, Str. George Cosbuc Nr. 14, TEL. 0266371183
- SC ADA TRADING SRL Calea Bucurestilor nr.64, bloc C1-3, Otopeni Ilfov.Tel/fax 0213504379
- SC TEHNO HOBY SRL strada Erou Bucur.nr.9, Piatra Neamt, judetul Neamt;Tel.0233236333, Fax.0233222026
- SC BASAROM COM SRL, Sos Alexandriei , Nr. 6A, Bragadiru, Ilfov, Tel 0214201637, Fax 0214201638.

**14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE**

Nr crt	Data reclamatie	Data rezolvare reclamatie	Reparatie executata/ piese inlocuite	Prelungire garantie	Garantie ptr. service	Nume si semnatura depanator	Semnatura consumator
<u>1</u>							
<u>2</u>							
<u>3</u>							
<u>4</u>							
<u>5</u>							
<u>6</u>							
<u>7</u>							

IMPORTATOR:  
SC Euromaster SRL

VANZATOR:  
Semnatura / stampila

15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNUMATURA CONSUMATORULUI) \_\_\_\_\_

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/2008 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil.

## GARANCIJSKA IZJAVA

Spoštovani kupec,

Zahvaljujemo se vam za nakup proizvoda Raider in upamo, da boste z njim zadovoljni. Če bo proizvod potreben popravila v garancijskem roku, se najprej posvetujte z vašim prodajalcem, ki vam je proizvod prodal ali s pooblaščenim serviserjem. Da bi se izognili nepotrebnim nevšečnostim, vam svetujemo, da preden pokličete najbližjega pooblaščenega serviserja, ponovno pazljivo preberete navodila za uporabo.

FIRMA IN SEDEŽ DAJALCA GARANCIJE:

TOPMASTER, D.O.O., Slovenčeva ulica 24, 1000 LJUBLJANA

FIRMA IN SEDEŽ PRODAJALCA:

DATUM IZROČITVE BLAGA:

ARTIKEL:

IZJAVA GARANCIJE:

Garancijski list vam v garancijskem roku zagotavlja brezplačno popravilo proizvoda Raider, kupljenega v Republiki Sloveniji, v skladu s pogoji:

## POGOJI ZA UVELJAVLJANJE GARANCIJE:

1. Garancija velja, če poleg pokvarjenega proizvoda priložite pravilno in v celoti izpolnjen garancijski list ter priložite račun.

Garancija ne zajema naslednjih posegov:

- a) Vzdrževanje, popravilo ali zamenjave delov zaradi normalne obrabe,
- b) Popravilo škode, ki je nastala zaradi:
  - nepravilne uporabe, neupoštevanja navodil za uporabo,
  - popravila, ki ga je opravila nepooblaščen oseba,
  - nesreče, vode, ognja ali katerega koli vzroka, ki ga DAJALEC GARANCIJE ne more nadzorovati,

Za vsa garancijska popravila vam kot nosilec garancije jamči uvoznik / distributer:

**TOPMASTER, D.O.O., Slovenčeva ulica 24, 1000 Ljubljana**

### OZEMELJSKO OBMOČJE VELJAVNOSTI GARANCIJE:

Garancija je veljavna na ozemeljskem območju Republike Slovenije.

**GARANCIJA:**

Raider zagotavlja, da bo proizvod brezhibno deloval 12 mesecev (1 leto) od dneva nakupa. Proizvod bo v tem roku od dneva nakupa deloval brez napak, ki bi bile posledica slabega materiala ali slabe izdelave!

Če se v tem času proizvod pokvari zaradi slabega materiala ali izdelave, ga bomo brezplačno zamenjali z novim, če bo čas popravila daljši od 45 dni.

Za čas popravila se podaljša garancijski rok. Čas zagotavljanja vzdrževanja in dobave rezervnih delov je tri (3) leta, po preteku garancije.

**OPOZORILO:** garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

**POOBLAŠČENI SERVIS : TOPMASTER d.o.o.**

**Slovenčeva ulica 24**

**1000 Ljubljana**

**Tel: 05/ 905 91 58**

**Fax:01/ 905 91 59**

**Oddaja stare električne in elektronske opreme (veljavno v evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemom zbiranja ločenih odpadkov).**



Če je na izdelku ali na njegovi embalaži ta simbol, pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati kot z gospodinjstvi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materiala bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite pri lokalni mestni upravi, službi za oddajanje gospodinjstvih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi električne oziroma elektronske opreme.

bavi električne oziroma elektronske opreme.

«RAIDER» power tools are designed and manufactured in accordance with the regulations and standards for compliance with all safety requirements.

Content and scope of the commercial guarantee.

#### WARRANTY CONDITIONS

The warranty period is:

- For domestic use (private) - 24 months.
- For professional use (for companies) - 12 months.

User is entitled to free repair service in insured warranty period if the warranty card is filled properly made with signature and dealer's stamp, sold the instrument signed by the client that is aware of the warranty conditions and fiscal cash register receipt or invoice showing the date of purchase.

Repairs are accepted only cleaned machines!

Appliances should only be used appropriately and in accordance with the instructions.

To ensure safe operation is required the customer to be familiar with instructions for use of power tool safety rules when working with it and its particular purpose. The unit requires periodic cleaning and proper maintenance.

Warranty does not cover:

- Wear of colored coating of tools;
- Parts and consumables, which are subject to wear caused by use such as: grease, oil, brushes, guides, rollers, pads, drive belts, flexible wire shaft, bearings, seals, piston with a hammer tackers, etc.;
- Accessories and supplies such as: handles, nose, batteries, cases, chargers, drills, cutting discs, chisel knives, chains, sandpaper, stops, polishing discs, chucks (grip, holder of the cutting tool) to cord reel itself cord for lawn mowers, etc.;
- Fusible fuses and bulbs;
- Mechanical damage to the hull and all external components of the device, including ornamental;
- Fuses eye fuses cutting tools, rubber plates, frames, rulers, etc.;
- Cord and plug;
- Overall damage to instruments caused by natural disasters such as fires, floods, earthquakes, etc.;

The warranty is not valid in cases where:

- Inconsistent serial number of this article with a completed warranty card;
- The label is removed or completely missing one;
- Is attempting to unauthorized interference with unauthorized service base camp;
- Damage caused due to misuse (non instructions) of the device by the customer;
- Damage caused due to careless handling of the device;
- Damage to rotor or stator, consisting of the bonding between them, due to melting of insulation caused by the continuous overload;
- Damage to rotor or stator caused by overload or impaired ventilation, expressed in the change of the collector or windings;
- No protective disks, support panels or other components that are part of the structure of the instrument and are intended to ensure its safe and proper operation;
- The cord of the instrument is extended or replaced by the customer;
- Damage caused by overload or lack of ventilation and insufficient lubrication of moving components;
- Wear and tear bearings or blocked due to overloading, or powder;
- Broken bearing collar;
- Breach the integrity of the teeth of gears (broken, worn);
- Broken spline or bolting;
- Failure On/Off switch or electronic control caused by dust or breakage;
- Broken gear box (head) caused by the lock mechanism;
- Occurrence of abnormal clearance between piston and cylinder as a result of overloading or dust;
- Tightening between piston and cylinder as a result of overloading or dust;
- Damaged centrifugal wheel and brake (discolored) - due to work by a blocked brake;

The deadline for a renovated adopted in electric service is within a month.

Workshops are not responsible for the instruments are not contacted by the owners one month after the statutory period for repair!



## WARRANTY CARD

**MODEL**.....

**SERIAL №** .....

**TERM** .....

*(for details see the warranty conditions)*

**№, date of invoice / cash receipt**.....

### DETAILS OF BUYER

**NAME / COMPANY** .....

*(be filled in by the employee)*

**ADDRESS**.....

*(be filled in by the employee)*

**SIGNATURE OF BUYER**.....

*(I am familiar with warranty conditions and the operating device is in good working order and accessory)*

### DETAILS OF SELLER

**NAME / COMPANY** .....

*(be filled in by the employee)*

**ADDRESS** .....

*(be filled in by the employee)*

**DATE / STAMP** .....

### SERVICE REPORT

Receiving Protocol	Date of adoption	Description of the defect	Date of transmission	Signature

Central Service: Bulgaria, Sofia, "Lomsko shose" 246, tel. : +359 700 44 155 (free for the whole country)

Електричните апарати “Рајдер Индустириал” се дизајнирани и произведени во согласност со нормативните документи и стандарди во согласност со сите барања за безбедност што се применуваат.

## Содржината и опфат на гаранцијата

### Услови на Гаранцијата

Рокот на гаранцијата се наведува во гарантниот лист и важи од датумот на купување на производот. Купувачот/Корисникот на електричната опрема имаат право на бесплатни поправки на уредот доколку истиот е во гарантираниот период, доколку гарантниот лист е правилно пополнет со потпис и печат од страна на продавачот кој го продал уредот, потпишан од страна на купувачот кој потврдува дека е запознаен со условите на гаранцијата и со фискална сметка или фактура која го потврдува датумот на купување на електричниот апарат.

За поправка и рекламација ќе бидат примени само добро исчистени машини!

Поправката на дефекти признати од наша страна во гарантираниот рок се изведува на следниот начин: по наш избор ги поправаме дефектните уреди бесплатно или ги менуваме за нови доколку се во гарантниот рок и доколку не е можно сервисирање.

Уредот треба да се користи строго по упатствата и прописите пропишани во упатството.

За безбедно работење со електричниот уред неопходно е купувачот пред да започне со користење на уредот, да се запознае со упатството за употреба, да се запознае со ставките за безбедност при работа и да го користи уредот за тоа што е наведено во упатството. Уредот бара периодично чистење и адекватно одржување.

### Гаранцијата не опфаќа:

- Губење на бојата на машината.
  - Делови и потрошни материјали кој подлежат на абеење при употреба, како што се: маст, масло, четкици, водичи, ваљаци, ролки, подлошки, погонски ремени, флексибилно вратило, лагери, семеринги, клип, работно тркало и др.
  - Опрема и материјали како што се: Рачки, кабли, батерии, кутии, додатоци за напојување, бургии, дискови за сечење, ножеви ланци, шмиргли, граничници, конец за сечење и др.
  - Стопени електрични осигурувачи и заштити
  - Механички оштетувања на телото на уредот, декоративни елементи.
  - Заштита за очите, заштита за сечење, гумирани плочки, затварачи, мерила и др.
  - Кабел и приклучоци.
  - Целокупно оштетување на апаратот настанато како последица од пожар, поплава, земјотрес и сл.
- Поништување на гаранцијата
- Правото да се поништи поправката (ремонт) во рамките на гарантниот период е во следниве случаи:
- Серискиот број заведен во гаранцијата не одговара со серискиот број на машината .
  - Налепницата за идентификација залепена на производот е избришана или е исчезната.
  - Доколку друго лице кое не е овластениот сервис се обиде да го поправа уредот.
  - Доколку не се појави како резултат на несоодветна употреба на уредот (не следи ги инструкциите наведени во упатството) од страна на купувачот или друго лице.
  - Дефектот е предизвикан од невнимателна употреба со апаратот
  - Оштетувања предизвикани од работа со дотрајани (или лошо поставени) елементи за сечење
  - Оштетувањата на роторот или статорот настанале како последица на топењето на изолацијата предизвикано од прекумерно користење на апаратот.
  - Оштетувањата на роторот или статорот резултат на преоптоварување или оштетен на системот за вентилација која се манифестира со рамномерно потемнување на колекторот или намотката.
  - Недостигаат заштитните дискови, или други делови кои се дел од составната опрема и се наменети за да се обезбеди безбедно работење со уредот кога се користи правилно.
  - Електричниот кабел на машината е продолжен или замени од страна на корисникот.
  - Оштетувања на уредот од преоптеретување, лоша вентилација и од недоволно подмачкување на подвижните делови
  - Оштетени лагери поради преоптоварување или долготрајна работа.
  - Скршено легло за лагери од страна на блокиран лагер
  - Некомплетен заб на запчаникот (скршен, изабен)
  - Скршено шпонково или вилушесто лежиште
  - Оштетувања во електриката за клучот како резултат на прашина или кршење
  - Оштетување на редуccionатата кутија (глава) настанато од механизмот за заklучување
  - Појава на невообичаена лабавост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување, долготрајна употреба или прашина
  - Затегнатост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување прекумерна употреба или прашина
  - Оштетено централното тркало и кочницата(променета на боја) - последица на работа со блокирана кочница
- Крајниот рок за поправка на уредот кој е примена во сервисот е 45 дена.
- Овластениот сервис не сноси одговорност за опремата доколку сопственикот не ја подигне еден месец по истекот на законскиот рок за поправка на машината!



## ΕΓΓΥΗΣΗ

Αξίοτιμη πελάτισσα, αξίοτιμε πελάτη,

τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Εάν η συσκευή αυτή παρ' όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσει άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποταθείτε προς το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών στην διεύθυνση που αναφέρεται στην κάρτα αυτή. Ευχαριστώσως είμαστε και τηλεφωνικά στη διάθεσή σας στον αριθμό σέρβις που αναφέρεται στην κάρτα εγγύησης. Για την αξίωση της εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης. Δεν θίγονται από την εγγύηση αυτή οι νόμιμες αξιώσεις σας εγγύησης. Η εγγύησή μας σας παρέχεται δωρεάν.

2. Η εγγύηση καλύπτει μόνο ελαττώματα της συσκευής που οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλμα υλικού ή παραγωγής και περιορίζεται κατά την κρίση μας σε αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή σε αντικατάσταση της συσκευής σας.

3. Από την εγγύησή μας εξαιρούνται τα εξής:

- Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε μη τήρηση των οδηγιών συναρμολόγησης ή σε όχι σωστή εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης (όπως π.χ. σύνδεση σε εσφαλμένη τάση ή σε λάθος είδος ρεύματος) ή σε μη τήρηση των όρων συντήρησης και ασφαλείας ή σε περίπτωση έκθεσης της συσκευής σε ασυνήθιστες καιρικές συνθήκες ή σε έλλειψη φροντίδας και συντήρησης. - Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε καταχρηστική ή εσφαλμένη χρήση (όπως π.χ. υπερφόρτωση της συσκευής ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), σε είσοδο ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη, βλάβες μεταφοράς), άσκηση βίας ή ξένη επέμβαση (όπως π. χ. βλάβη από πτώση). - Βλάβες της συσκευής ή τμημάτων της συσκευής που οφείλονται σε συνήθη ή φυσική φθορά. Καλώδιο τροφοδοσίας και βύσμα. - Γενικές ζημιές σε μηχανήματα που προκαλούνται από φυσικές καταστροφές, όπως πυρκαγιές, πλημμύρες, σεισμοί κ.λπ.. Η ακεραιότητα των δοντιών των γραναζιών (στασιμένα, φθαρμένα). - Μέρη και αναλώσιμα, τα οποία υπόκεινται σε φθορά λόγω χρήσης, όπως λιπαντικά, λάδια, βούρτσες, οδηγούς, κυλίνδρους, τακάκια, ιμάντες κίνησης, εύκαμπτοι άξονες, έδρανα, σφραγίδες, κασέτες εμβόλων και κ.λπ. Αξεσουάρ και αναλώσιμα όπως λαβές, ακροφύσια, μπαταρίες, θήκες, φορητοίστες, τρυπάνια, δίσκοι κοπής, καλέμια, βελόνια, σμίλες, αλυσίδες, υαλόχαρτα, μειωτήρες, δίσκους στίλβωσης, κεφαλές χλοοκοπτικών και άλλα. Ζημιές που προκαλούνται από υπερφόρτωση ή έλλειψη αερισμού και ανεπαρκή λίπανση των κινούμενων εξαρτημάτων. Βλάβη στον ηλεκτρικό διακόπτη ή στον ηλεκτρονικό έλεγχο λόγω σκόνης ή θραύσης. Φθαρμένα ρουλεμάν ή μπλοκαρισμένα λόγω υπερφόρτωσης, συνεχούς λειτουργίας ή σκόνης. Σπτάσιμο μειωτήρα (κεφαλή) που προκαλείται από το μηχανισμό φρένου. - Βλάβη του ροτορα ή κορώνας, που συνίσταται στη συγκόλληση μεταξύ τους, λόγω τήξης της μόνωσης που προκαλείται από συνεχή υπερφόρτωση. Βλάβη στο ροτορα ή κορώνας που προκαλείται από υπερφόρτωση ή ελλιπή αερισμό, που εκδηλώνεται ως αποχρωματισμός του συλλέκτη ή των περιελίξεων. Παρουσία ασυνήθιστου χάσματος ανάμεσα στο έμβολο(πίστονι) και τον κύλινδρο ως αποτέλεσμα υπερφόρτισης, συνεχούς λειτουργίας ή σκόνης

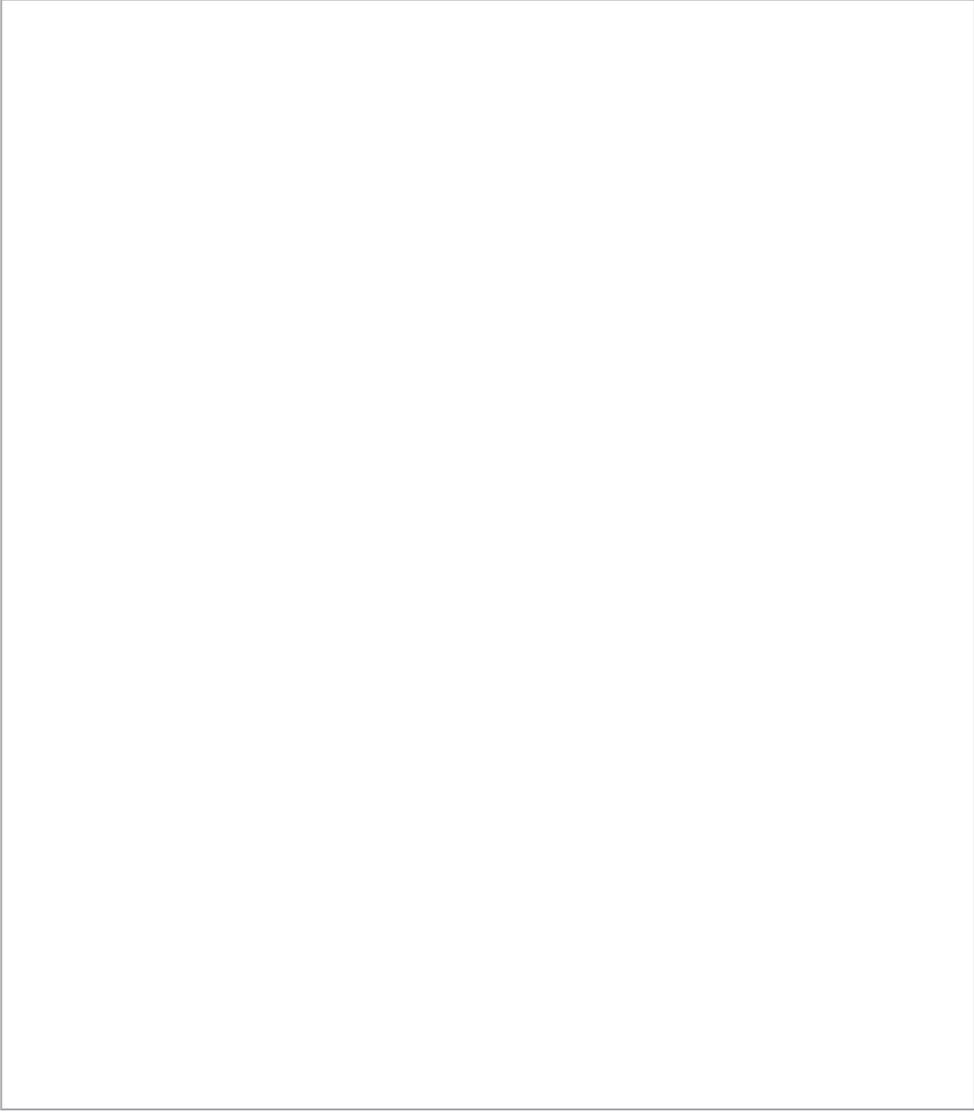
4. Η εταιρεία GTC Λευκαδίτης δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από τρίτους, "εταιρείες παροχής ηλεκτρικής ενεργειας", ζημιές από εξωτερική φύση, όπως ηλεκτρικές διαταραχές, μη κανονική τάση και έχει το δικαίωμα να αρνηθεί την παροχή εγγύησης για: - Κενό σειριακό αριθμό αυτού του μηχανήματος με συμπληρωμένη κάρτα εγγύησης. - Διαγραμμένη ή ελλείπουσα επικέτα του μηχανήματος. - Ζημιές από τη μεταφορά, την ακατάλληλη αποθήκευση και την εγκατάσταση μηχανημάτων. - Προσπάθεια μη εξουσιοδοτημένης παρέμβασης σε μη εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης. - Ζημιές που προκλήθηκαν από κακή χρήση (μη οδηγίες) του μηχανήματος από τον πελάτη ή τρίτα μέρη. - Ζημιές που προκαλούνται από τη χρήση του μηχανήματος σε περιβάλλον διαφορετικό από αυτό που συνιστά ο κατασκευαστής (Υγρασία, θερμοκρασία, εξαερισμός, τάση, σκόνη κλπ.) - Ζημιές που προκαλούνται από την είσοδο ξένων αντικειμένων στο μηχάνημα. - Ζημιές που προκαλούνται από απρόσεκτο χειρισμό του μηχανήματος. - Όταν λείπουν προστατευτικά κιβώτια, δίσκοι, οπίσθιοι πίνακες και άλλα στοιχεία που αποτελούν μέρος της δομής του οργάνου και προορίζονται να εξασφαλίσουν ασφαλή και σωστή λειτουργία. - Το καλώδιο τροφοδοσίας του οργάνου επεκτείνεται ή αντικαθίσταται από τον πελάτη.

5. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να εγερθούν πριν τη λήξη της διάρκειας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείονται αξιώσεις εγγύησης μετά την πάροδο της διάρκειας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση δεν συνεπάγεται την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την νέα έναρξη της διάρκειας της εγγύησης για τη συσκευή ή για ενδεχομένως χρησιμοποιηθέντα νέα ανταλλακτικά. Αυτό ισχύει και στην περίπτωση σέρβις επί τόπου.

6. Για την αξίωση της εγγύησης παρακαλούμε να δηλώσετε την ελαττωματική σας συσκευή στο: [www.raider.gr](http://www.raider.gr) ή [www.gtc-hardware.gr](http://www.gtc-hardware.gr). Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύηση, θα σας επιστραφεί αμέσως είτε η επισκευασμένη συσκευή είτε μια καινούργια συσκευή. Ευχαριστώσως επισκευάζουμε ελαττώματα της συσκευής έναντι πληρωμής, εάν τα ελαττώματα αυτά δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις μας. Για αναλώσιμα και σε περίπτωση που λείπουν εξαρτήματα παραπέμπουμε στους περιορισμούς αυτής της εγγύησης σύμφωνα με τους πληροφορίες σέρβις αυτών των οδηγιών χρήσης.







**EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD**

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

